



Università
Ca' Foscari
Venezia

Corso di Laurea magistrale (*ordinamento
ex D.M. 270/2004*)
in Relazioni Internazionali Comparete

Tesi di Laurea

—
Ca' Foscari
Dorsoduro 3246
30123 Venezia

La questione della presenza
delle basi militari americane a
Okinawa nelle relazioni di
sicurezza nippo-statunitensi

Relatore

Ch. Prof.ssa Rosa Caroli

Correlatore

Prof.ssa Arianna Miorandi

Laureando

Claudia Trentin

Matricola 811345

Anno Accademico

2011/ 2012

INDICE

ABSTRACT	6
INTRODUZIONE	11
1. IL GIAPPONE E OKINAWA NELLA STRATEGIA USA	17
1.1 L’instaurarsi del rapporto bilaterale di sicurezza tra Giappone e USA	17
1.1.1 L’origine del rapporto bilaterale nippo-statunitense	17
1.1.2 Il Trattato di sicurezza tra USA e Giappone	19
1.1.3 L’Accordo sullo Status delle Forze e Okinawa	21
1.1.4 Dall’amministrazione Kishi all’amministrazione Satō	22
1.1.5 L’articolo 9 della Costituzione “pacifista”	27
1.1.6 Le Forze di autodifesa giapponesi	28
1.2 Origine della presenza militare statunitense a Okinawa	32
1.2.1 La battaglia di Okinawa	32
1.2.2 Dal Trattato di pace alla riunificazione con il Giappone nel 1972	33
1.3 Okinawa nella strategia statunitense	36
1.3.1 Okinawa: la chiave di volta del Pacifico	36
1.3.2 Stazionamento delle basi militari statunitensi a Okinawa	38

2. OKINAWA MONDAI: LA QUESTIONE DELLE BASI STATUNITENSI IN OKINAWA	41
2.1 Conseguenze delle basi militari statunitensi in Okinawa	41
2.1.1 Dipendenza economica di Okinawa dal governo di Tokyo	46
2.1.2 L’impatto economico e la questione delle terre	49
2.1.3 L’impatto ambientale	53
2.1.4 Il costo delle basi	55
2.1.5 Impatto sociale: Incidenti e crimini commessi dai militari statunitensi	56
2.2 Il caso del 1995 e le sue implicazioni	60
2.2.1 Il caso del 4 settembre 1995	60
2.2.2 La questione SOFA	62
2.2.3 Gli accordi dell’aprile 1996	63
2.2.4 The SACO Final Report	66
3. OKINAWA: EFFETTI DELLA PRESENZA MILITARE STATUNITENSE NEL 21° SECOLO	71
3.1 2010, Okinawa in piazza contro le basi militari statunitensi	71
3.1.1 Hatoyama: promesse e dimissioni	72
3.1.1a L’accordo del 2006	72
3.1.1b Le ragioni del fallimento	76
3.1.2 Il problema del ritorno delle terre	78
3.1.2a Il caso Marine Corps Air Station Futenma	80
3.1.3 L’amministrazione Kan	82

3.1.3a	Le nuove linee di difesa nazionale giapponese	84
3.1.3b	Naoto Kan e il nucleare	86
3.2	I segreti nucleari del Giappone	88
3.2.1	I segreti nucleari tra Tokyo e Washington e la questione di Okinawa	90
4.	IL FUTURO DELL'ALLEANZA	94
4.1	Il rapporto di sicurezza nippo-americana: l'evoluzione dell'alleanza	94
4.1.1	Le relazioni di sicurezza nippo-americane nel periodo post- guerra fredda	98
4.1.2	Dalla Dichiarazione Congiunta sulla Sicurezza nippo-americana alla revisione delle Linee Guida per la Cooperazione alla Difesa	102
4.1.3	Revisione delle Linee Guida per la Cooperazione alla Difesa nippo-americana	103
4.1.4	Sfide all'alleanza nippo-americana: le nuove minacce alla sicurezza del Giappone	105
4.2	Le rivelazioni conseguenti al "tradimento" di Futenma	110
4.2.1	L'"abitudine" del Giappone di pensare il mondo in termini di guerra fredda	110
4.2.2	L'amministrazione Abe	116

5. CONCLUSIONI	119
APPENDICI	123
BIBLIOGRAFIA	146

ABSTRACT

After the Second World War, the so-called Okinawa “base problem” represents one of the most sensitive and complex issues in the bilateral Japan -U.S. relationship. The objective of this thesis is to describe how the issue of U.S. military bases in Okinawa affects the security relations between Japan and the United States.

Most people might think that the “Okinawa base problem” equals the “Okinawa problem” (*Okinawa mondai*), but it is more complicated. According to Robert D. Eldridge, a visiting researcher at the Okinawa Institute of Law and Politics, Okinawa International University, “*the Okinawa problem is in fact very much like a knot. The “base problem” is one of the many strings—the others are economic issues, social issues, historical issues, and a host of other problems—making up this knot. If one yanks on the string labeled “base problem,” the knot will only get tighter*” (Eldridge, 2012).¹

The purpose of this thesis is an attempt to understand the issue of American military presence in the post-reversion history of Okinawa and what it means for the contemporary Okinawa-Japan relationship and Japan-U.S relationship. Indeed, this study attempts to examine the issue of American presence in Okinawa from 1972 through 2012. More specifically, it focus on events and key issues that emerged in Okinawa after the 1995 rape incident.

By examining this historically important case, I illustrate the process by which Okinawa became the “keystone on the Pacific” and why the island remains a vital cornerstone of U.S. forces in East Asia. This study includes the history of security relations between Japan and the United States, the multifaceted impact of the U.S. presence in Okinawa, and finally, the impact of the U.S. military presence in Okinawa today and the reasons why the American presence in Japan still remains so important for U.S. strategy.

On August 1945, the unconditional surrender of Japan ended the World War II in East Asia and the Pacific and Japan was occupied by the Allied Powers led by the United States. The return of Japan sovereignty involved the signing of a security treaty with the United States. This treaty which took effect in 1952 (it was revised in 1960 in the Treaty of Mutual Cooperation and Security Between the United States and Japan), gave Americans

¹ Robert D. Eldridge, *The Okinawa “Base Problem” Today*, in Nippon.com, 3 febbraio 2012. Articolo consultabile *online* all’indirizzo web: <http://www.nippon.com/en/in-depth/a00501/>. Dicembre 2012.

troops access to military bases on Japan and so on Okinawa territory to ensure the defense of Japan and to maintain peace and stability in the Asia-Pacific region.

Nevertheless, due to Article 3 of the 1951 San Francisco Peace Treaty between Japan and the Allies, Okinawa remained under the administrative control of the United States. Consequently, this treaty allowed the U.S. to continue its occupation and rule of the island and it was followed by further requisition of Okinawa peoples' land on a large scale. The strategic geo-location of Okinawa - Tokyo, Hong Kong, Shanghai, Seoul, Taipei, Manila are all within a radius of a 1.500 km) - explains why the island became during the Cold War years a vital cornerstone of U.S. forces in the Asia-Pacific region.

The United States administration continued on Okinawa until 1972. After its reversion to Japan, the presence of a large number of U.S. bases and personnel in Okinawa is the characteristic that still distinguish this island from the rest of Japan. The United States maintains a military presence of about 47.000 servicemembers in Japan, over half of whom are based on Okinawa. In fact, Okinawa's surface area host 75 per cent of U.S. bases located on Japan territory.

Over the years, the impact of the U.S. military presence on the territory and on the Okinawan people undoubtedly left an indelible mark. Problems such as noise pollution due to military aircraft, environmental pollution, the frequent crimes and accidents caused by the U.S. military, prostitution linked to the presence of bases, racial tensions, the use of alcohol and drugs, the continuous requisition of people's land for military purposes, all these problems increases hostile feelings toward the U.S. presence on the island.

In the meantime, while some protest the presence of the bases, there are also who point out that the bases bring income to local people. In fact, most Okinawan income comes from the US bases; thus, their economy is heavily dependent on them. The bases create employment as there are shopping malls, restaurants and bars. Even the tourist industry is heavily dependent on the presence of the bases. In Addition, Okinawa has received millions of dollars in subsidies from the central government in exchange for the burden of hosting U.S. troops.

In September 1995, an Okinawan schoolgirl was abducted and raped by three U.S. soldiers. This incident lead to a head long-standing concerns about the impact of the U.S. presence in the island. The prefecture's people strongly demanded the eradication of crimes by U.S. soldiers, the reduction and realignment of the bases, and the revision of the Status of Force Agreement (SOFA) that gives prerogatives to U.S. soldiers who commit

crimes. In response, in November 1995, Japanese and the U.S. governments establish the Special Action Committee on Okinawa (SACO). On December 1996, to reduce the impact of the U.S. military presence on the people of Okinawa, the Committee developed the Final Report of SACO. The Report called also for the transfer of the most problematic bases including Futenma Air Station. However, the transfer of Futenma, originally planned for 2003 at the latest, has still not taken place.

The United States remains adherent to maintaining U.S. Forces in Okinawa, and they insists on the fact that Japan should build new military base in another place within Okinawa or Japan as a substitute for the base to be returned to Japan. To summarize, there are different reasons to explain why the reduction and realignment of U.S. facilities is so difficult. First, the bases in Okinawa were, and still today, judged to be strategically vital to U.S. strategy in Asia. Second, as we seen in recent years with the Futenma relocation, identifying a relocation site and getting the approval of local communities for hosting a new facility is extremely complex. Third, a reconsideration of U.S. military presence in Japan, and in Okinawa, would imply a serious challenge to the security alliance between Japan and the United States. In this regard, both governments do not want to endanger the precious alliance.

Dr. Eldridge believes that the relocation of Futenma recently is probably the most well known of the Okinawa base problem issues. “*While it is the most famous [problem], it remains the least understood*” he claimed (Eldridge, 2012).²

On May 2010, the failure of Prime Minister Hatoyama failed to honour election promises to transfer Futenma military base out of the Okinawa Prefecture. In the end, U.S. pressure and the lack of an alternative site forced him to accept a 2006 agreement to move the base from Ginowan City to Henoko in northern Okinawa Island. Hatoyama claims the importance of maintaining a strong U.S. alliance in the face of a rising China and instability on the Korean peninsula. “*There was no choice but to keep the base on Okinawa*” he said (The Guardian, 2010).³

There are many reasons for the American presence in Japan. They include: the strategic locations of U.S. military bases in Okinawa; regional threats; national interests, an example is the comparative cost advantage, more than 70 per cent of the total cost of U.S.

² *Ibidem.*

³ Justin McCurry, *Japan's prime minister Yukio Hatoyama resigns*, The Guardian, 2 giugno 2010. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.guardian.co.uk/world/2010/jun/02/japan-prime-minister-yukio-hatoyama-resigns>.

bases stationed in Japan is borne by Japan;⁴ and the U.S.-Japan alliance's military requirements.

After the end of the Cold War, despite the collapse of the Soviet bloc and so the disappearance of the Soviet military threat, the United States did not disengage from the Asia-Pacific theater. Instead, the United States' leaders use the North Korea's missile and nuclear threat and the rise of China's military power to justify their military presence in the area. They cite American presence in the Asia-Pacific region as necessary to demonstrate Washington's commitment to the obligations of its 1960 Security Treaty with Japan to defend its allies and maintain peace and stability in the region. In fact, for the U.S. it is an obligation to defend Japan under Article 5 of the Japan-US Security Treaty, while Japan is obliged to provide the use of facilities and areas in Japan under Article 6 of the treaty.

Okinawa's proximity to potential regional trouble spots, including Korean peninsula, promotes the early arrival of U.S. military forces due to shorter transit times. In addition, the strategic location of Okinawa makes it the preferred site for hosting US military bases both in terms of securing Japan as well as for U.S. force expansion in the Asia-Pacific region. Indeed, the strategic geo-location of Okinawa explain why it remains a vital cornerstone of U.S. forces in East Asia.

On May 15, 2012 Okinawa has commemorated the fortieth anniversary of its reversion to Japan. However, there remains a strong tension between Okinawa and the central government especially over the base problem. The "Futenma failure" confirmed Japan continuing vulnerability in the face of US pressure. In fact, today, more than twenty years after the end of the Cold War, Japan's security policy reflect the country's alignment with the U.S. security strategy. It also reflects the enormous weight exerted by the U.S. over Japanese politics.

Today, both the U.S. and Japanese governments they considers the bilateral security alliance to be indispensable for peace and stability in the Asia-Pacific region. Therefore, they also stated that the U.S. security and political presence in the region are as important as they were in the past to ensure peace and stability in the region.

In conclusion, this study is certainly far from complete. It remains unclear how the two governments will solve the problem, future challenges will probably arise, and many issues remain, such as the Futenma base controversy, okinawan people demand for a

⁴ S. Takazato, *Okinawa: Effects of long-term US Military presence*, Women for genuine security. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>.

revision of the SOFA, the SACO Final Report. This thesis certainly does not represent the final word on this important and complex subject.

INTRODUZIONE

Successivamente alla Seconda guerra mondiale, la cosiddetta “questione di Okinawa” (*Okinawa mondai*) relativa alla presenza nel territorio delle basi militari statunitensi, ha rappresentato una delle questioni più complesse e delicate nella storia delle relazioni tra Giappone e Stati Uniti.

La concentrazione delle basi americane nel territorio di Okinawa è stata, e continuerà a essere, una faccenda alquanto spinosa così come un argomento poco gradito sia per la maggioranza dell’opinione pubblica giapponese, sia all’interno della sfera politica, in quanto rappresenta una sfida diretta non solo ai politici locali, ma anche agli agenti di *policy-makers* giapponesi e americani.

I differenti problemi strettamente connessi alla cospicua presenza delle basi americane quali l’alto tasso di crimini, i frequenti incidenti causati dal personale statunitense, l’avvertita iniquità da parte della popolazione locale dell’Accordo sullo Status delle Forze, continuano nel tempo a costituire temi di grande interesse e attualità. Il modo in cui i politici hanno risposto a tali questioni e il modo in cui continuano ad affrontarle, riflette ancora una volta la complessità e i diversi livelli in cui si sviluppa questo problema: a livello locale; nel rapporto tra Okinawa e il governo di Tokyo; nelle relazioni tra Okinawa-Giappone-Stati Uniti; e infine, all’interno dell’alleanza bilaterale di sicurezza nippo-americana.

La questione delle basi statunitensi presenti a Okinawa è di fatto al centro di un delicato equilibrio politico tra Giappone e Stati Uniti. Effettivamente, come vedremo, Okinawa continua a essere considerata di centrale importanza dal Dipartimento di Stato americano non solo per quel che riguarda il sistema difensivo americano nella regione asiatica.

Il presente studio è stato improntato sull’analisi dei dati reperiti in archivi internet, articoli e pubblicazioni estratti da giornali e riviste *online*. Ho inoltre beneficiato di una serie di scritti storici relativi sia alla questione di Okinawa, sia alla storia delle relazioni bilaterali tra Giappone e Stati Uniti, i quali, una volta combinati assieme, hanno fornito uno sfondo indispensabile alla comprensione della complessa questione di Okinawa, contribuendo quindi in tal modo allo svolgimento e al completamento del mio lavoro.

Questo scritto è destinato in primo luogo a fornire maggiori informazioni riguardo al cosiddetto Okinawa “*base problem*”, vale a dire sui differenti aspetti inerenti alla cospicua presenza militare americana a Okinawa. Un secondo obiettivo è descrivere in che modo la questione delle basi presenti a Okinawa ha influito sulle passate relazioni di sicurezza tra Giappone e Stati Uniti e che significato ha invece assunto nelle relazioni bilaterali nippo-americane contemporanee.

In particolare, questo studio mira a fornire un contributo per una migliore comprensione degli eventi, connessi alla presenza delle basi, che sono succeduti alla tanto attesa riunificazione di Okinawa al Giappone. Anche nel suddetto caso infatti, prendere in considerazione gli aspetti passati della questione risulta essenziale per comprendere pienamente la situazione presente.

Pur accennando agli eventi che hanno portato all’occupazione di Okinawa da parte delle autorità militari statunitensi, la dimensione cronologica entro cui collocare il tema in questione va dal ritorno di Okinawa sotto l’amministrazione giapponese nel maggio del 1972, sino ai giorni nostri (2012). Più in particolare, si esaminerà la questione della presenza militare a Okinawa concentrandosi sugli eventi e i temi chiave che sono emersi successivamente all’incidente del settembre 1995.⁵

Tale studio può quindi risultare utile a chiunque sia interessato a comprendere maggiormente l’argomento in questione e a conoscere che tipo di percorso ha intrapreso Okinawa nel periodo successivo al 1972. Inoltre, potrebbe anche essere d’aiuto nell’aiutare a presumere dove Okinawa, la sua gente e i suoi rappresentanti vogliano dirigersi nel prossimo futuro.

Il presente lavoro è diviso in sei parti, incluse questa introduzione e le conclusioni finali.

Il primo capitolo mira a fornire una panoramica generale su come, successivamente alla fine della Seconda guerra mondiale, si sia instaurato il rapporto bilaterale tra Giappone e Stati Uniti. Come vedremo, fu il Trattato di sicurezza nippo-americano firmato nel 1951, che marcò il punto di partenza del rapporto bilaterale di sicurezza tra i due paesi. Un rapporto come vedremo caratterizzato da una struttura asimmetrica, poiché gli Stati Uniti, in quanto superpotenza mondiale, possedevano risorse militari ed economiche molto più vaste rispetto al Giappone che divenne perciò presto dipendente da questa alleanza sul

⁵ L’episodio, trattato nel cap.2, si riferisce al rapimento e allo stupro di una studentessa okinawana di dodici anni da parte di tre soldati statunitensi. L’incidente scatenò un crescente senso di turbamento tra la popolazione locale, riaccese la questione riguardo la massiccia presenza delle basi militari americane nel territorio, e rappresentò inoltre una sfida ai governi giapponese e americano.

piano economico, militare e politico. Sul piano politico, di conseguenza, nonostante gli agenti giapponesi di *policy-making* non sempre seguirono la guida statunitense, la priorità più alta del governo centrale fu sempre quella di mantenere una salda relazione con gli Stati Uniti.

Nel 1960, assieme alla revisione del Trattato di sicurezza nippo-americano, Giappone e Stati Uniti sottoscrissero anche un altro fondamentale documento. Si trattava dell'accordo sullo Status delle Forze, atto a regolare in specifico l'uso di quelle strutture e di quelle aree presenti nel territorio giapponese che secondo il Trattato di sicurezza venivano garantite dal Giappone agli Stati Uniti con il fine di mantenere la sicurezza e la pace del Paese e della regione asiatica.

A seguito degli sviluppi politici tra la fine degli anni Quaranta e l'inizio di quelli Cinquanta, nella necessità di garantire al Paese maggiore sicurezza, osserveremo come il Parlamento giapponese interpretò la Costituzione come permissiva del diritto di autodifesa del Paese (nonostante l'articolo 9 della Costituzione proclami il principio di un pacifismo assoluto). Fu in tal modo che nel 1954 il Parlamento approvò la legge sulle Forze di autodifesa dotandosi in realtà di un vero e proprio esercito.

Nella seconda parte del primo capitolo si prende in esame l'origine della presenza militare statunitense a Okinawa. Nel 1951, i termini del Trattato di pace di San Francisco (che sarebbero entrati in vigore l'anno successivo), stabilirono la fine dell'occupazione alleata in Giappone, ma lasciavano Okinawa sotto il controllo amministrativo statunitense (articolo 3). Ciò permise agli Stati Uniti di continuare l'occupazione e fu proprio durante tale periodo che Okinawa venne trasformata in un'immensa base militare, la quale fungeva da perno in tutto il reticolo strategico americano in Estremo Oriente. D'altra parte, anche successivamente al ritorno dell'isola sotto l'amministrazione del Giappone (15 maggio 1972), gli americani poterono, grazie ai termini stabiliti dal Trattato di sicurezza nippo-americano, mantenere sul territorio della provincia le proprie basi militari. Fu in tal modo che Okinawa divenne il “*keystone of the Pacific*”, il pilastro essenziale per il sistema difensivo statunitense in Estremo Oriente.

Il secondo capitolo prende in considerazione i differenti problemi scaturiti dalla presenza delle basi militari sul territorio di Okinawa. Nonostante dal punto di vista del popolo okinawano il ritorno al Giappone stesse a significare la riduzione e il ridimensionamento del numero delle basi militari presenti all'interno del proprio territorio, dopo il 1972 non avvennero che esigui cambiamenti nel ridimensionamento delle basi

esistenti. Nonostante il cospicuo dispiegamento delle forze statunitensi sul territorio giapponese fosse conforme agli obblighi derivanti dal Trattato di sicurezza nippo-americano, il governo di Tokyo riconobbe che la difficile situazione gravava pesantemente sul territorio e sulla popolazione locale. Così, soprattutto a partire dagli anni Settanta, al fine di attenuare il malcontento popolare, il governo si impegnò nel attuare una serie di misure tra cui programmi di sviluppo economico locale e stanziamenti di ingenti somme di denaro alla provincia. Tuttavia, osserveremo come queste misure finirono con l'aver anche un effetto devastante per l'economia locale okinawana.

Nel corso degli anni, le ripercussioni della cospicua presenza militare sul territorio e sugli abitanti di Okinawa lasciarono innegabilmente un segno indelebile. Problemi quali: l'inquinamento ambientale e acustico causato dalle basi, i frequenti crimini e incidenti causati dai militari statunitensi, la prostituzione legata alla presenza delle basi, le tensioni razziali, l'uso di alcol e droghe, il continuo sequestro di terre a scopo militare, tutti questi problemi non fecero che alimentare un sentimento ostile nei confronti della presenza statunitense sull'isola. D'altra parte, se risulta evidente che la presenza delle basi nel territorio di Okinawa ne ostacola lo sviluppo economico locale, è allo stesso tempo vero che queste sono anche fonte di sostentamento per diverse famiglie locali il cui lavoro viene assicurato proprio dall'esistenza di tali strutture.

Fu l'incidente avvenuto nel settembre del 1995, in cui una dodicenne okinawana fu rapita e stuprata da tre militari statunitensi, e le conseguenti manifestazioni a riaccendere la questione riguardo l'impatto delle basi militari americane. L'incidente pertanto pose una considerevole sfida ai governi di entrambi i paesi: da una parte pose una sfida all'abilità statunitense nel mantenere salda la loro forza armata in Giappone; dall'altra rese molto difficile per alcuni membri della Dieta giapponese continuare ad appoggiare la continua e cospicua presenza militare statunitense in Giappone. Di conseguenza, al fine di affrontare la crisi, nel dicembre del 1996 il Comitato di Azione Speciale su Okinawa (SACO) realizzò il cosiddetto Rapporto Finale del Comitato di Azione Speciale su Okinawa. Quest'ultimo, che servì anche allo scopo di rafforzare il rapporto bilaterale tra Stati Uniti e Giappone, elencava una serie di raccomandazioni per ridurre l'impatto della massiccia presenza militare sulla popolazione okinawana. L'accordo più significativo, ma anche quello per cui i rapporti tra i due paesi si acuirono maggiormente, riguardava il trasferimento interno all'isola della base *Marine Corps Air Station Futenma* previsto secondo il Rapporto entro il 2003, ma a oggi non ancora attuato. Il Rapporto Finale non

risolse dunque il problema della presenza delle basi a Okinawa, ma permise quantomeno ai due governi di ritardare lo scoppio di un'inevitabile crisi.

Il terzo capitolo prende in esame come la permanente presenza delle basi americane sul suolo nipponico sia nel ventunesimo secolo ancora una questione aperta e come continui ad essere oggetto di una delle controversie più gravi tra le due potenze. Nel giugno del 2010 il primo ministro Yukyo Hatoyama fu costretto a dimettersi dal suo incarico, in seguito al suo stesso dichiarato fallimento nel tentativo di conseguire i risultati promessi sulle sorti di Okinawa. Hatoyama tradì doppiamente il popolo okinawano: in primo luogo, poiché mancò alla promessa elettorale di spostare almeno al di fuori dei confini dell'isola la base di Futenma; in secondo luogo, in quanto cedette alle pressioni esercitate dagli Stati Uniti. Vedremo quindi le ragioni per cui il Primo Ministro commise un grave errore di valutazione nel pretendere di ridiscutere l'accordo raggiunto nel 2006 con gli Stati Uniti sulla presenza delle basi a Okinawa.

Un altro aspetto degno di attenzione riguarda poi i patti segreti nucleari esistenti tra Giappone e Stati Uniti. Come vedremo, l'amministrazione guidata dal primo ministro Hatoyama, nonostante il fallimento di Futenma, riuscì tuttavia nel rimettere in discussione la questione dei patti nucleari esistenti, a partire dalla fine della Seconda guerra mondiale, tra i due paesi. Questi accordi obbligavano il governo di Tokyo non solo a contribuire alle spese delle basi militari statunitensi, ma anche a permettere l'ingresso nei porti giapponesi di navi da guerra con testate nucleari. Tra questi, porremo particolare attenzione all'accordo segreto raggiunto tra Sato e Nixon nel 1969, il quale permetteva agli Stati Uniti di introdurre armamenti nucleari sul territorio di Okinawa in caso di grave emergenza.

Il quarto capitolo fornisce una panoramica generale sull'evoluzione dell'alleanza di sicurezza nippo-americana a partire dagli anni dalla guerra fredda al 2012. Come già accennato nel primo capitolo, il Trattato di sicurezza nippo-americano determinò lo schieramento del Giappone dal lato statunitense all'interno dell'area bipolare internazionale. Entrambi i paesi erano dunque impegnati nel contenimento militare del potere sovietico e del comunismo nella regione asiatica. Una volta terminata la guerra fredda e venuto dunque meno il nemico comune, l'Unione Sovietica, emerse di conseguenza la questione relativa alla necessità del Giappone nel mantenere l'alleanza bilaterale di sicurezza con gli Stati Uniti. D'altra parte, anche per una parte dell'opinione pubblica americana fu difficile comprendere perché il loro paese dovesse continuare ad assicurare la protezione del Giappone e dell'intera regione asiatica. Tuttavia, osserveremo

che dal punto di vista statunitense, l'alleanza di sicurezza con il Giappone rimane oggi la più importante fra le alleanze instaurate nella regione dell'Asia-Pacifico. Il Dipartimento della Difesa americano considera infatti l'alleanza nippo-americana il fulcro della politica statunitense di sicurezza in Asia orientale, dove nonostante la fine della guerra continuano a essere presenti varie minacce all'equilibrio della regione, tra cui la capacità nucleare e missilistica della Corea del Nord e il crescente potere militare cinese. Dal punto di vista del Giappone invece, la ragione che induce il paese a preservare l'alleanza di sicurezza, riguarda non solo la sua volontà di mantenersi posizionato sotto l'ombrello statunitense, ma è dovuta anche alla considerazione del fatto che il consolidamento del rapporto bilaterale con gli Stati Uniti (riconosciuti globalmente in quanto superpotenza militare) possa, di riflesso, portare al rafforzamento della credibilità del Giappone come potenza mondiale. Entrambi i governi, di conseguenza, continuano a considerare estremamente importante il mantenimento dell'alleanza bilaterale di sicurezza.

Nella seconda parte del quarto capitolo si prende in considerazione come la politica estera giapponese sia contrassegnata da un atteggiamento passivo, in quanto il governo di Tokyo affronta le questioni del presente continuando a pensare il mondo in termini di guerra fredda. Questo atteggiamento ha perciò portato il Giappone a rafforzare i vincoli dell'alleanza bilaterale invece che rivederli in base ai cambiamenti avvenuti nell'ordine mondiale. Nelle scelte di politica estera il Giappone si trova dunque ad essere bloccato e vincolato dalle decisioni del suo alleato. Un esempio più che evidente di questa situazione di stallo, lo ha fornito come già accennato il fallimento della politica estera del primo ministro Hatoyama. Tuttavia, vedremo come il fallimento di Hatoyama palesò diverse questioni in riguardo alle reali posizioni che gli Stati Uniti assunsero nei confronti del Giappone una volta terminata la guerra fredda.

Infine, nell'ultimo capitolo dedicato alle conclusioni, si sottolinea come lo studio della questione delle basi americane a Okinawa non sia, essendo diversi aspetti della questione ancora aperti, ancora concluso.

Al capitolo finale seguono una serie di appendici riguardanti i principali accordi toccati nel corso di questo studio e altri dati essenziali ai fini di una migliore comprensione della questione.

1. IL GIAPPONE E OKINAWA NELLA STRATEGIA USA

1.1 L'instaurarsi del rapporto bilaterale di sicurezza tra Giappone e Stati Uniti

1.2 Origine della presenza militare statunitense in Okinawa

1.3 Okinawa nella strategia statunitense

1.1 L'instaurarsi del rapporto bilaterale di sicurezza tra Giappone e Stati Uniti

1.1.1 L'origine del rapporto bilaterale nippo-statunitense

Il Giappone rimase, a partire dagli anni dell'occupazione alleata (1945-1952), saldamente allineato agli Stati Uniti per via del consolidarsi della struttura bipolare del sistema mondiale che si instaurò durante gli anni della guerra fredda.

Fin dalla firma del Trattato di pace di San Francisco⁶ e del Trattato di sicurezza nippo-americano, entrambi firmati nel 1951, le relazioni tra Giappone e Stati Uniti furono fondate sul bilateralismo. Secondo la definizione di T. J. Pempel, docente di Scienze Politiche presso la *University of California* di Berkeley, “ *[bilateralism] means that two countries, in this case Japan and the United States, cede particular privileges to one another that they do not give to other countries*” (Pempel, 2004 p.5). Tale rapporto bilaterale era tuttavia caratterizzato da una struttura asimmetrica. Gli Stati Uniti, in quanto superpotenza mondiale, possedevano infatti risorse militari ed economiche molto più vaste rispetto al Giappone che divenne perciò presto dipendente da questa relazione sia sul piano economico che sul piano militare.⁷

Mentre gli Stati Uniti fornivano al Giappone sicurezza e accesso ai mercati e alla tecnologia statunitense, quest'ultimo divenne un loro solido *partner* nonché un considerevole supporto diplomatico, economico e logistico. Considerando che nell'ordine bipolare della regione dell'Asia-Pacifico⁸ erano chiaramente identificabili i nemici come i

⁶ L'8 settembre del 1951 gli Stati Uniti assieme a quarantasette paesi membri delle Nazioni Unite conclusero, a San Francisco, il Trattato di pace con il Giappone. Alcuni stati, tra cui la Cina continentale, l'Unione Sovietica, l'Indonesia e l'India, rifiutarono di accettarlo.

⁷ Krauss e Pempel, 2004, pp.5-6.

⁸ Per Asia Pacifico di solito s'intende l'insieme delle nazioni asiatiche ed oceaniane le cui coste sono bagnate dall'Oceano Pacifico.

possibili alleati, il Giappone risultò essere un alleato indispensabile nella politica statunitense di sicurezza all'interno della regione asiatica. L'obiettivo statunitense a partire dagli anni Cinquanta divenne per cui quello di rendere il Giappone un bastione contro il comunismo internazionale, e a tal fine era necessario creare con esso non solo forti legami di sicurezza, ma anche politici ed economici. Il governo statunitense promosse allora con il Giappone rapporti economici bilaterali oltre che una ricostruzione economica del paese aprendo per giunta i suoi mercati alle esportazioni giapponesi.⁹

D'altra parte, anche il Giappone aveva i suoi validi motivi per mantenere stretta l'alleanza con gli Stati Uniti. La scelta del primo ministro Shigeru Yoshida¹⁰ di firmare nel 1951 il Trattato di sicurezza nippo-americano, dimostra come per il Giappone l'alleanza con gli Stati Uniti fosse lo strumento più efficiente per garantire la ripresa economica del paese. Effettivamente, la cosiddetta "dottrina Yoshida", dal nome del primo ministro, dava la massima priorità alla ricostruzione economica del Paese, lasciando agli Stati Uniti la sfera della sicurezza. Il Giappone difatti, si autodefiniva uno stato non nucleare, non belligerante e di ridotta potenza militare, ragione per cui delegava agli Stati Uniti la responsabilità del mantenimento della propria sicurezza nazionale.¹¹ Il sistema di alleanza e, in particolare, il patto di sicurezza tra Stati Uniti e Giappone, svolsero realmente un ruolo di stabilizzazione nella regione asiatica. L'alleanza del Giappone con gli Stati Uniti risolse quindi i problemi di sicurezza del paese, permettendogli inoltre di non dover ricostruire la propria capacità militare e rendendolo in tal modo meno minaccioso agli occhi dei suoi vicini. Questa politica assicurava dunque quei Paesi che furono invasi dal Giappone durante la Seconda guerra mondiale contro un possibile riarmo nipponico, ottenendo di conseguenza anche la riapertura dei loro mercati alle esportazioni giapponesi. Proprio grazie all'assenza di spese militari, la dottrina Yoshida servì perciò ad avvantaggiare l'economia nazionale giapponese. Tuttavia, nel suo nuovo ruolo di alleato degli Stati Uniti, il Giappone divenne, in cambio della propria sicurezza, un indispensabile fornitore di basi e strutture militari in supporto alla strategia militare statunitense nella regione dell'Asia-Pacifico.¹²

Di essenziale importanza nel rapporto tra Stati Uniti e Giappone, era il fatto che i due paesi condividessero lo stesso lato all'interno dell'area bipolare internazionale, e che

⁹ Krauss and Pempel, 2004, pp.6-13.

¹⁰ Yoshida Shigeru primo ministro del Giappone. Primo mandato 1946-47, secondo mandato 1948-54.

¹¹ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.124. Anche Krauss and Pempel, 2004, pp. 38-41.

¹² Krauss and Pempel, 2004, p.60-61.

fossero dunque entrambi impegnati nel contenimento militare del comunismo nella regione. Era tuttavia nel Trattato di sicurezza nippo-americano che i legami bilaterali tra i due paesi venivano definiti. E fu proprio il Trattato di sicurezza lo strumento giuridico che permise agli Stati Uniti di mantenere le proprie forze armate, infrastrutture e basi militari all'interno del territorio giapponese.¹³

1.1.2 Il Trattato di sicurezza tra USA e Giappone

Le relazioni bilaterali tra Stati Uniti e Giappone furono dunque delineate durante il periodo dell'occupazione alleata del paese, con la firma, nel 1951, del Trattato di sicurezza tra Stati Uniti e Giappone (rinnovato poi nel 1960 nel Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione tra Stati Uniti e Giappone). Questo trattato segnò quindi il punto di partenza del legame di sicurezza tra i due paesi determinando lo schieramento del Giappone dal lato statunitense.

L'alleanza tra Stati Uniti e Giappone venne instaurata con l'evidente scopo di agire da deterrente all'espansione del potere sovietico e del comunismo nella regione asiatica. La conseguenza di tale coalizione fu che il Giappone divenne parte integrante della strategia statunitense in Asia orientale. Difatti, sotto il Trattato di sicurezza, il suo ruolo di fornitore di basi e infrastrutture militari mise il Giappone in prima linea nelle operazioni militari statunitensi di contenimento oltre che dell'Unione Sovietica e della Cina, anche degli altri regimi comunisti esistenti nella regione.

Fu Nobusuke Kishi, primo ministro tra il 1957 e il 1960, che si impegnò, a causa della mancanza di mutualità nelle relazioni tra Giappone e Stati Uniti, nelle negoziazioni per la revisione del Trattato di sicurezza. Una dimostrazione di questo squilibrio, è per esempio il fatto che il trattato firmato nel 1951, nonostante l'ingente dispiegamento di basi militari e forze armate statunitensi all'interno dell'arcipelago giapponese col dichiarato intento di contribuire alla sicurezza nazionale e internazionale, non prevedeva (fino al suo rinnovo avvenuto nel 1960) per le forze statunitensi alcun obbligo di difendere lo stato giapponese.¹⁴

Nel gennaio del 1960 venne così firmato il Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione tra Stati Uniti e Giappone il quale definì più chiaramente le responsabilità,

¹³ Di Nolfo, 2009, p.774.

¹⁴ Krauss and Pempel, 2004, p.10.

all'interno della sfera di sicurezza, che i due paesi dovevano assumere l'uno nei confronti dell'altro. Nell'eliminare alcune delle parti lesive del vecchio trattato, inclusa la clausola che permetteva alle forze statunitensi l'interferenza nei disordini interni al Giappone, e spingendo le parti ad una mutua consultazione e al rispetto di reciproci doveri, il nuovo trattato dava almeno la parvenza di porre su basi eque le relazioni tra i due paesi.¹⁵

Secondo l'articolo 5 del Trattato di sicurezza, entrambe le parti riconoscevano che un attacco armato contro i territori posti sotto l'amministrazione giapponese era da ritenersi pericoloso per la pace e la sicurezza e dichiaravano quindi che entrambi i paesi erano responsabili nell'agire per affrontare il pericolo comune pur sempre però attenendosi ai propri procedimenti costituzionali.¹⁶

Secondo l'articolo 6 del Trattato, con lo scopo di contribuire alla sicurezza del Giappone e al mantenimento della pace internazionale e della sicurezza in Estremo Oriente, il Giappone garantiva alle forze armate statunitensi l'uso di strutture e aree presenti nel suo territorio. In aggiunta, a tale proposito, sempre all'interno dell'articolo 6 veniva stabilito che un ulteriore e separato accordo fra i due paesi, vale a dire lo *Status of Force Agreement*¹⁷ (letteralmente Accordo sullo *Status* delle Forze), doveva, in modo specifico, occuparsi di regolare in dettaglio l'uso da parte delle forze armate statunitensi di tali strutture e aree.

Il Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione nippo-americano venne fin da principio giudicato come uno strumento della politica estera statunitense. A seconda dello scenario internazionale che veniva ad instaurarsi nel corso degli anni il suo ruolo fu inoltre oggetto di varie interpretazioni. Il Trattato di sicurezza fu in primo luogo visto come un mezzo in grado di mantenere il Giappone sotto il controllo militare statunitense. Questo, in quanto secondo l'articolo 9 della Costituzione giapponese la nazione rinuncia alla possibilità di possedere forze armate, ragione per cui il Giappone affidò la sua sicurezza nelle mani degli Stati Uniti. Il Trattato di sicurezza fu poi ritenuto in grado di esercitare pressione al fine di accrescere il riarmo giapponese, poiché secondo quanto sancisce l'articolo 3 del Trattato entrambe le parti devono mantenere e sviluppare le loro capacità al fine di resistere ad un attacco armato. Effettivamente, nel corso degli anni Settanta, poiché

¹⁵ Hughes e Fukushima, *Japan's Cold War strategic calculus and the U.S.- Japan alliance*, in *Beyond Bilateralism: U.S.- Japan relations in the New Asia-Pacific*, 2004, p.61.

¹⁶ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.124-26.

¹⁷ SOFA (Status of Force Agreement), venne firmato da Giappone e Stati Uniti nel gennaio del 1960 assieme al Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione tra Stati Uniti e Giappone.

gli Stati Uniti non erano più in grado di sostenere fiscalmente l'alto livello di spese per il mantenimento della presenza militare nell'Asia Orientale, il governo di Washington cominciò ad esercitare una maggiore pressione sul Giappone perché quest'ultimo aumentasse la sua spesa nella difesa, e perché assumesse un ruolo militare più attivo nella regione. Il Trattato di sicurezza fu naturalmente anche percepito come strumento atto a garantire l'equilibrio e la pace nella regione. Dalla firma del Trattato alla fine degli anni Ottanta, effettivamente quest'ultimo ha svolto efficacemente la sua funzione di sicurezza all'interno della condizione di stallo prodotta dalla guerra fredda. Il Trattato di sicurezza, fu infine anche criticato poiché portava il Giappone a intromettersi, in quanto fornitore di basi militari, nelle guerre sostenute dagli Stati Uniti, guerra di Corea, guerra del Vietnam, guerra del Golfo, e nelle invasioni statunitensi in Iraq e in Afghanistan.

Qualsiasi interpretazione si voglia dare al Trattato di sicurezza, il fatto che esso sia uno strumento in grado di legare saldamente il Giappone agli interessi di sicurezza statunitensi non può essere certamente negato. L'alleanza attraverso tale Trattato divenne pertanto la pietra angolare della relazione bilaterale tra i due paesi.¹⁸

1.1.3 L'Accordo sullo Status delle Forze e Okinawa

Il rapporto di sicurezza tra Stati Uniti e Giappone è regolato da una serie di accordi tra i quali il Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione, il quale garantisce alle forze armate statunitensi l'uso di strutture e aree presenti nel territorio giapponese e impegna entrambi i paesi nel mantenimento della pace e della sicurezza internazionale nell'area, e l'altrettanto fondamentale accordo sullo *Status* delle Forze Armate.

L'accordo sullo Stato delle Forze Armate, (SOFA),¹⁹ venne firmato il 19 gennaio del 1960 insieme al Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione tra Giappone e Stati Uniti. L'accordo è atto a regolare in specifico l'uso di quelle strutture e di quelle aree presenti nel territorio giapponese che secondo il Trattato di sicurezza vengono garantite dal Giappone agli Stati Uniti con il fine di mantenere la sicurezza del paese e della regione. L'accordo, che permette agli Stati Uniti di portare forze armate oltre a loro dipendenti civili all'interno del territorio nazionale giapponese, si occupa inoltre di disciplinarne lo stato. L'accordo

¹⁸ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.124-26.

¹⁹ Nome ufficiale dell'accordo sullo Status delle Forze: *Agreement under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, Regarding Facilities and Areas and the Status of United States Armed Forces in Japan.*

contiene infatti diverse disposizioni riguardo le forze armate presenti in Giappone come per esempio: i diritti riguardo l'entrata e l'uscita dal paese del personale militare e dei dipendenti civili statunitensi, l'elenco di alcune esenzioni dai dazi all'importazione per gli articoli importati in Giappone da parte dei militari americani, e infine disposizioni riguardo le giurisdizioni civile e penale sulle basi militari.²⁰

In particolare, riguardo alle terre sottoposte al controllo militare statunitense, secondo tale accordo gli Stati Uniti sono tenuti alla loro restituzione nel momento in cui esse non siano più necessarie al loro scopo.

L'articolo 4 dell'accordo stabilisce che:

The United States is not obliged, when it returns facilities and areas to Japan on the expiration of this Agreement or at an earlier date, to restore the facilities and areas to the condition in which they were at the time they became available to the United States armed forces, or to compensate Japan in lieu of such restoration.

(Agreement Under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of U.S. Armed Forces in Japan)

Un primo aspetto discutibile dell'accordo è contenuto proprio nell'articolo in questione, in quanto non prevede che gli Stati Uniti debbano occuparsi del mantenimento delle strutture e delle basi militari messe a disposizione dal Giappone, e pertanto le forze armate statunitensi si sono sempre ritenute libere di inquinare il territorio oltre che sollevate dall'incarico di condurre interventi di bonifica ambientale.²¹

L'aspetto più controverso dell'accordo sullo *Status* delle Forze rimane però rappresentato dall'articolo 17 riguardo la giustizia penale. L'articolo in questione conferisce all'esercito statunitense il diritto di giurisdizione sui membri delle forze armate statunitensi e dei civili che lavorano per loro se questi infrangono la legge giapponese nello svolgimento delle loro funzioni ufficiali.

Secondo quanto stabilisce l'articolo 17 dell'accordo:

3. In cases where the right to exercise jurisdiction is concurrent the following rules shall apply:

²⁰ United States General Accounting Office, Overseas Presence, 1998, P.15.

²¹ *Ibidem.*

(a) The military authorities of the United States shall have the primary right to exercise jurisdiction over members of the United States armed forces or the civilian component in relation to

(i) offenses solely against the property or security of the United States, or offenses solely against the person or property of another member of the United States armed forces or the civilian component or of a dependent;

(ii) offenses arising out of any act or omission done in the performance of official duty.

(Agreement Under Article VI of the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan, Regarding Facilities and Areas and the Status of U.S. Armed Forces in Japan)

Secondo il popolo giapponese, e in particolar modo nella visione okinawana, tale accordo è perciò considerato alla stregua dei trattati ineguali che venivano imposti dalle potenze occidentali ai paesi dell'Estremo Oriente nel corso del XIX secolo.²² Le autorità di Okinawa non hanno quindi alcun potere sul personale militare e civile statunitense, il quale non è sottoposto alla giurisdizione dei tribunali locali. Le autorità dell'isola si trovano dunque ad avere poteri limitati anche per quanto riguarda la possibilità di investigare o intervenire legalmente sui crimini commessi dal personale statunitense stanziato sull'isola. D'altra parte, gli americani erano riluttanti nel lasciare la giurisdizione del loro personale al Giappone a causa delle differenze che esistono tra le loro rispettive giurisdizioni. Ad esempio, in Giappone, tra il momento dell'arresto del sospetto e l'incarcerazione dello stesso possono passare fino a ventitré giorni durante i quali il pubblico ministero è libero di interrogare l'indagato a sua discrezione, tra l'altro senza la garanzia della presenza di un difensore. Le confessioni rese durante questo periodo non sono inoltre ritrattabili in giudizio. L'esercito americano sostiene che questa procedura potrebbe dunque portare i soldati americani a rilasciare false confessioni e di conseguenza essa costituirebbe una violazione dei diritti umani.²³

Fu solo a seguito del tragico caso del 4 settembre 1995, in cui una ragazzina okinawana di dodici anni fu violentata da tre militari americani, e della conseguente rabbia degli isolani che manifestarono per settimane chiedendo la chiusura delle basi militari, che i governi di Tokyo e di Washington presero la decisione di firmare una postilla integrativa da aggiungere all'accordo sullo *Status* delle Forze. Secondo quest'ultima, i militari

²² Neary, 2002, p.164.

²³ Cavalieri, 2008, p.105.

statunitensi sospettati di omicidio o di violenza sessuale²⁴ potevano ora essere posti sotto custodia dagli investigatori giapponesi.²⁵

1.1.4 Dall'amministrazione Kishi all'amministrazione Satō

All'interno della sfera politica, nonostante gli agenti giapponesi di *policy-making*, non sempre seguirono la guida statunitense, nel campo delle relazioni internazionali la priorità più alta del Giappone fu sempre quella di mantenere una salda relazione bilaterale con gli Stati Uniti. Nel corso della guerra fredda, come negli anni a seguire, il modello dominante di comportamento nelle relazioni internazionali di sicurezza del Giappone può essere osservato nelle differenti scelte politiche sostenute dalle amministrazioni che mano a mano si susseguirono. Amministrazioni queste che dovettero operare in un contesto di forti pressioni sia esterne, esercitate principalmente da parte degli Stati Uniti, che interne al paese, dovute quindi alla stessa società giapponese.

Nella seconda metà degli anni Cinquanta, l'amministrazione Nobusuke Kishi (1957-1960) avanzò ben due sfide dirette all'antimilitarismo giapponese. La prima riguardava la dichiarazione del Primo Ministro, sulla costituzionalità delle armi nucleari. Quest'ultime difatti, secondo quanto sosteneva Kishi, potevano essere utilizzate con lo scopo di difendere il territorio nazionale giapponese. Perciò, in quanto armi di difesa, nonostante il loro potere distruttivo, non dovevano essere considerate anticostituzionali. La dichiarazione di Kishi non portò ad alcun cambiamento nella politica di sicurezza giapponese, in compenso portò all'indignazione di quanti erano sensibili alla questione anti-nucleare ed in modo particolare alle vittime delle bombe atomiche di Hiroshima e Nagasaki. La seconda sfida riguardava invece la decisione di rinegoziare i termini del Trattato di sicurezza nippo-americano. Per quanto Kishi riuscì nel suo intento di rendere il Trattato più equo, eliminando ad esempio l'articolo 1 e con esso la clausola che permetteva alla forze armate statunitensi di interferire nelle rivolte e nei disordini interni al Giappone, si venne a generare una forte opposizione di massa che gradualmente erose il consenso nei

²⁴ Nella postilla troviamo: "*especially heinous crimes*" (letteralmente crimini particolarmente efferati), si lasciava così indefinita la categoria di tali crimini, ma l'espressione prende generalmente il significato di omicidi e casi di stupro. C. Johnson, *Three Rapes: The Status of Forces Agreement and Okinawa*, 2003. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.japanfocus.org/-Chalmers-Johnson/2021>. Anche, Yacine Mancastropa, *Basi militari americane e violenze sulle donne: il caso di Okinawa (1945- 2010)*, in DEP n.15 / anno 2011.

²⁵*Ibidem.*

confronti del Primo Ministro. Un forte movimento di opposizione alla ratifica del Trattato di sicurezza si venne così a creare, sia all'interno del mondo politico che della società. L'insoddisfazione era insomma generale, e sfociò il 4 giugno del 1960 in una prima dimostrazione²⁶ che coinvolse più di 560.000 tra lavoratori, studenti e cittadini in generale. Nel luglio dello stesso anno, Kishi scelse di annunciare le sue dimissioni e Ikeda Hayato divenne Primo Ministro del Giappone.²⁷

Con l'avvento dell'amministrazione Ikeda (1960-1964) la crescita economica tornò ad essere l'oggetto d'interesse centrale, vale a dire che in questo periodo gli interessi politici e di sicurezza assunsero un ruolo meno saliente. Ikeda promosse dunque una rapida crescita economica (*kodō seichō*) della nazione grazie anche alla formulazione della sua famosa politica nota come del "raddoppio del reddito".²⁸

Il successore di Ikeda, il primo ministro Satō Eisaku, nel corso della sua amministrazione dovette invece affrontare eventi di notevole rilevanza internazionale quali: l'acquisizione cinese della bomba atomica, il coinvolgimento statunitense nella guerra del Vietnam e una seconda ondata di proteste contro la nuova revisione, avvenuta nel 1970, del Trattato di sicurezza nippo-americano.²⁹ L'amministrazione Satō (1964-1972) dunque subì maggiormente le pressioni derivanti sia dall'interno del Paese che dall'esterno, ad opera principalmente statunitense. Satō era un sostenitore del rapporto bilaterale con gli Stati Uniti, con i quali cooperò, seppure in modo indiretto, anche nella guerra del Vietnam. Il Giappone infatti durante il conflitto non provvide, con l'invio di truppe giapponesi, alla piena assistenza statunitense, ma garantiva agli Stati Uniti l'uso di strutture e basi militari presenti all'interno del suo territorio nazionale.³⁰

Considerevole durante l'amministrazione Satō fu poi l'annuncio, nell'aprile del 1967, dei tre principi riguardo il divieto del Giappone all'esportazione di armi: nei paesi facenti parte del blocco comunista; nei paesi sottoposti ad embargo dalle Nazioni Unite; e infine nei paesi coinvolti in conflitti armati.³¹

²⁶ Una seconda protesta sfociò pochi giorni a seguire, tra il 15 e il 16 giugno, coinvolgendo questa volta approssimativamente 580.000 persone. Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.128. Anche George R. Packard, *Protest in Tokyo: the Security Treaty Crisis of 1960*, 1966.

²⁷ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.127-30.

²⁸ *Ibidem*.

²⁹ Neary, 2002, p.163.

³⁰ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.127-30.

³¹ *Ibidem*.

Nel gennaio del 1968, Satō proclamò inoltre i quattro pilastri della politica nucleare giapponese: l'obbligo del Giappone ai tre principi antinucleari;³² la dipendenza dall'ombrello nucleare statunitense; la promozione del disarmo mondiale; lo sviluppo dell'energia nucleare per scopi pacifici.³³

Di determinante importanza fu anche l'accordo raggiunto nel 1969 tra il Primo Ministro e il presidente degli Stati Uniti Richard M. Nixon per il futuro ritorno di Okinawa al Giappone. Secondo il comunicato congiunto, nel 1972 la regione di Okinawa sarebbe tornata al Giappone "*in the same conditions as the main islands*".³⁴ In base ai termini dell'accordo l'uso delle basi militari statunitensi presenti nel territorio di Okinawa sarebbe dunque stato regolato dalle stesse normative previste per le basi americane presenti nel resto del Giappone. Anche se non ci furono riferimenti diretti alla presenza di armi nucleari all'interno del territorio di Okinawa, secondo l'accordo tutte le armi non convenzionali sarebbero state rimosse prima del ritorno della provincia alla "madrepatria". In ogni caso, anche dopo il suo ritorno (avvenuto nel maggio 1972), l'isola, in ragione del suo ruolo strategico nella politica statunitense, restò pesantemente militarizzata rispetto al resto della nazione.³⁵

Satō e Nixon procedettero inoltre al rinnovo del Trattato di sicurezza nippo-americano, che fu quindi nuovamente ratificato nel 1970. Il nuovo Trattato di sicurezza prevedeva per il Giappone la responsabilità su qualsiasi attività che potesse in qualche modo minacciare l'efficienza delle basi americane presenti nel territorio nipponico.³⁶

Nel 1974, per questa sua politica pacifista, al primo ministro Satō venne conferito il premio Nobel per la pace.

³² I tre principi antinucleari secondo cui il Giappone sceglie di: non possedere, non costruire e non introdurre nel proprio territorio nessuna arma nucleare. Il Trattato di non proliferazione nucleare (TNP) fu sottoscritto da USA, Regno Unito e Unione Sovietica il 1° luglio 1968 ed entrò in vigore il 5 marzo 1970. Il Giappone firmò il trattato il 3 febbraio 1970 ed entrò in vigore il 5 marzo dello stesso anno.

³³ Neary, 2002, p.163.

³⁴ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.131.

³⁵ *Ibidem*.

³⁶ Caroli, 1999, p.245.

1.1.5 L'articolo 9 della Costituzione "pacifista"

L'attuale Costituzione del Giappone è entrata in vigore il 3 maggio del 1947 durante l'occupazione americana del paese. Il testo, che è tuttora in forza nella sua forma originaria, si ispira ai principi fondamentali della democrazia.

Di particolare interesse è il Capitolo II rubricato "Rinuncia alla guerra" e composto dal solo articolo 9. Quest'ultimo proclama il principio di un pacifismo assoluto, con esso difatti il Giappone rinuncia non soltanto alla guerra, ma anche alla possibilità di possedere forze armate.³⁷

L'articolo 9 della Costituzione giapponese recita:

Aspirando sinceramente ad una pace internazionale fondata sulla giustizia e sull'ordine, il popolo giapponese rinuncia per sempre alla guerra, quale diritto sovrano della nazione, ed alla minaccia o all'uso della forza, quale mezzo per risolvere le controversie internazionali.

2 per conseguire, l'obiettivo proclamato nel comma precedente, non saranno mantenute forze di terra, del mare e dell'aria, e nemmeno altri mezzi bellici. Il diritto di belligeranza dello Stato non sarà riconosciuto.

(Constitution of Japan, Article 9)

Va notato come l'articolo 9 impedisca al Giappone di avere un proprio esercito, ma non preclude ad altri stati (come per esempio gli Stati Uniti) di dislocare forze militari all'interno del suo territorio.

L'articolo in questione è sicuramente uno degli articoli più controversi in quanto pare andare contro i principi generali di diritto internazionale i quali consentono a qualunque stato sovrano il diritto all'autodifesa.³⁸ Non c'è alcun dubbio che l'abilità di difendere il proprio stesso territorio sia uno degli aspetti chiave nella definizione di uno stato moderno. Per tale ragione, lo stato giapponese privato dunque della possibilità di asserire alla propria sovranità nel campo dell'autodifesa può essere considerato come mancante di una delle qualità fondamentali che definiscono uno stato moderno.³⁹

Infine, l'articolo 9 viene da una parte elogiato come un primo importante passo per riuscire, in un prossimo futuro, a risolvere i problemi umani seguendo principi quali la non violenza e il disarmo. D'altra parte tuttavia, lo stesso articolo viene biasimato in quanto

³⁷ Cavalieri, 2008, pp.80-85.

³⁸ *Ibidem*, pp.83-84.

³⁹ Neary, 2002, p.159.

permette al Giappone di non prendere parte attiva alla difesa collettiva e di giocare un pieno ruolo nel mondo. È dunque per tale ragione che l'articolo 9 viene percepito, da parte degli altri membri della società internazionale, come un astuto tentativo del Giappone di sfruttare questo suo *status* per pagare solo in minima parte i costi per il mantenimento della sicurezza globale.⁴⁰

1.1.6 Le Forze di autodifesa giapponesi

Le Forze di autodifesa giapponesi (*Jieitai*), o spesso in inglese *Japan Self-Defense Forces* (SDF), sono l'insieme delle forze armate del Giappone, create dopo la fine della Seconda guerra mondiale.

Fin dalla fine della Seconda guerra mondiale, il Giappone ha lavorato per costruire una nazione pacifica lontana dalle sofferenze della guerra. Il popolo giapponese desiderava vivere in pace e il principio pacifista è sancito all'interno della Costituzione nazionale. Secondo l'articolo 9 della Costituzione infatti, il Giappone rinuncia formalmente non soltanto alla guerra, ma anche alla possibilità di possedere forze armate. Tuttavia, l'inasprirsi delle tensioni per la guerra fredda e in particolare lo scoppio della guerra di Corea, portarono il Giappone a ristabilire le proprie capacità difensive. Nonostante avesse rinunciato alla guerra e al diritto di belligeranza, il Giappone considerò che avrebbe per lo meno dovuto possedere almeno un minimo di capacità difensiva per affrontare eventuali minacce provenienti dall'esterno del proprio territorio. Fu con l'avvento della guerra di Corea, quando parte delle truppe di occupazione americana vennero trasferite in Corea per affrontare il conflitto, che lo Scap autorizzò, al fine di garantire la sicurezza interna della nazione, il governo giapponese all'istituzione della Riserva nazionale di polizia (luglio del 1950).⁴¹

Nonostante la Costituzione giapponese non lasci alcun dubbio relativo al divieto di possedere un esercito che possa competere in una guerra internazionale, essa di fatto non vieta il diritto naturale all'autodifesa nazionale. Il governo giapponese allora interpretò la Costituzione come permissiva di tale diritto, e di conseguenza il diritto di possedere un minimo livello di forza armata necessaria a esercitarlo. Nel 1954 il Parlamento giapponese

⁴⁰ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p7.

⁴¹ Caroli, 1999, p.185. La Riserva nazionale di polizia inizialmente composta da 75.000 uomini, fu presto estesa sia dal punto di vista numerico che in quello di intervento.

approvò dunque la legge sulle Forze di autodifesa, dotandosi così effettivamente di un vero e proprio esercito.

La legge sulle Forze di autodifesa stabilisce che le forze di terra, mare e aria debbano preservare la pace e l'indipendenza della nazione e mantenerne la sicurezza conducendo operazioni di terra, mare e aria per difendere la nazione contro aggressioni dirette e indirette. Secondo l'interpretazione data dal governo giapponese, le Forze di autodifesa possono essere adoperate nell'esercizio dell'autodifesa solo quando le seguenti tre condizioni sono soddisfatte: nel caso di un imminente e illegittimo atto di aggressione contro il Giappone; nel caso in cui non ci fosse altro mezzo appropriato per affrontare un'aggressione se non il ricorrere alle Forze di autodifesa; quando l'uso della forza armata è limitato al livello minimo necessario. L'uso della forza armata limitata al livello minimo necessario per difendere il Giappone sotto il diritto di autodifesa, non è necessariamente confinato ai confini geografici della nazione. Tuttavia, secondo l'interpretazione della Costituzione da parte del governo giapponese, questa non permetteva l'invio di truppe armate in territorio estero con l'obiettivo dell'uso della forza, in quanto questo sarebbe andato oltre la definizione di livello minimo di forza necessario all'autodifesa. Tuttavia, l'opinione pubblica, ancora in gran parte pacifista e antimilitarista, percepì la legge sulle Forze di autodifesa come una sfida all'articolo 9 della Costituzione, il che portò ad un inasprimento del sentimento antimilitarista stesso.⁴²

I *leader* giapponesi, con lo scopo di evitare la comparsa di un ritorno a un fervido militarismo, enfatizzarono allora le garanzie costituzionali di un controllo civile del governo delle forze armate. Si impegnarono in aggiunta nell'uso di una terminologia non militare per definire l'organizzazione e le funzioni delle forze armate. Il complesso dell'organizzazione fu così chiamato "Agenzia di Difesa" invece che "Ministero della Difesa". Le forze armate furono chiamate Forza di autodifesa Terrestre (GSDF), Forza di autodifesa Marittima (MSDF), Forza di autodifesa Aerea (ASDF), anziché esercito, marina e aeronautica militare. Nel 1992 la forza totale delle tre divisioni delle SDF era di circa 240.000 uomini con un budget annuale di circa cinquanta miliardi di dollari. Il risultato di tale legge fu quindi un sistema militare unico nel suo genere.⁴³

⁴² Ministry of Defense, Defense of Japan-White Paper 2012, Part II Basics of Japan's Defense Policy and Dynamic Defense Force. 2012, p.2. Chapter 1 The Basic Concepts of Japan's Security and Defense Policy. Section 2 The Constitution and the Right of Self-Defense.

⁴³ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.7.

L'evento che portò al cambiamento nella politica di sicurezza giapponese fu l'esperienza vissuta dal governo di Tokyo durante la guerra del Golfo (1990-1991). Difatti, quando gli Stati Uniti organizzano una coalizione internazionale per restaurare la pace nell'area sotto la protezione delle Nazioni Unite, il Giappone si pose la questione sulla legittimità o meno di un intervento militare giapponese. Poiché l'articolo 9 della Costituzione giapponese sancisce la rinuncia a tutte le azioni belliche in territorio straniero, al governo giapponese non restò che inviare come supporto contributi finanziari e personale non militare. La risposta del Giappone alla guerra del Golfo confermava perciò la continua importanza della norma antimilitarista nella elaborazione della politica del Paese, il che generò critiche da parte della comunità internazionale che biasimò il Paese in quanto la sua partecipazione alle missioni internazionali avveniva solo attraverso finanziamenti evitando coinvolgimenti diretti. Il Giappone venne pertanto persuaso della necessità di svolgere un ruolo più attivo nelle operazioni di *peacekeeping* delle Nazioni Unite.⁴⁴

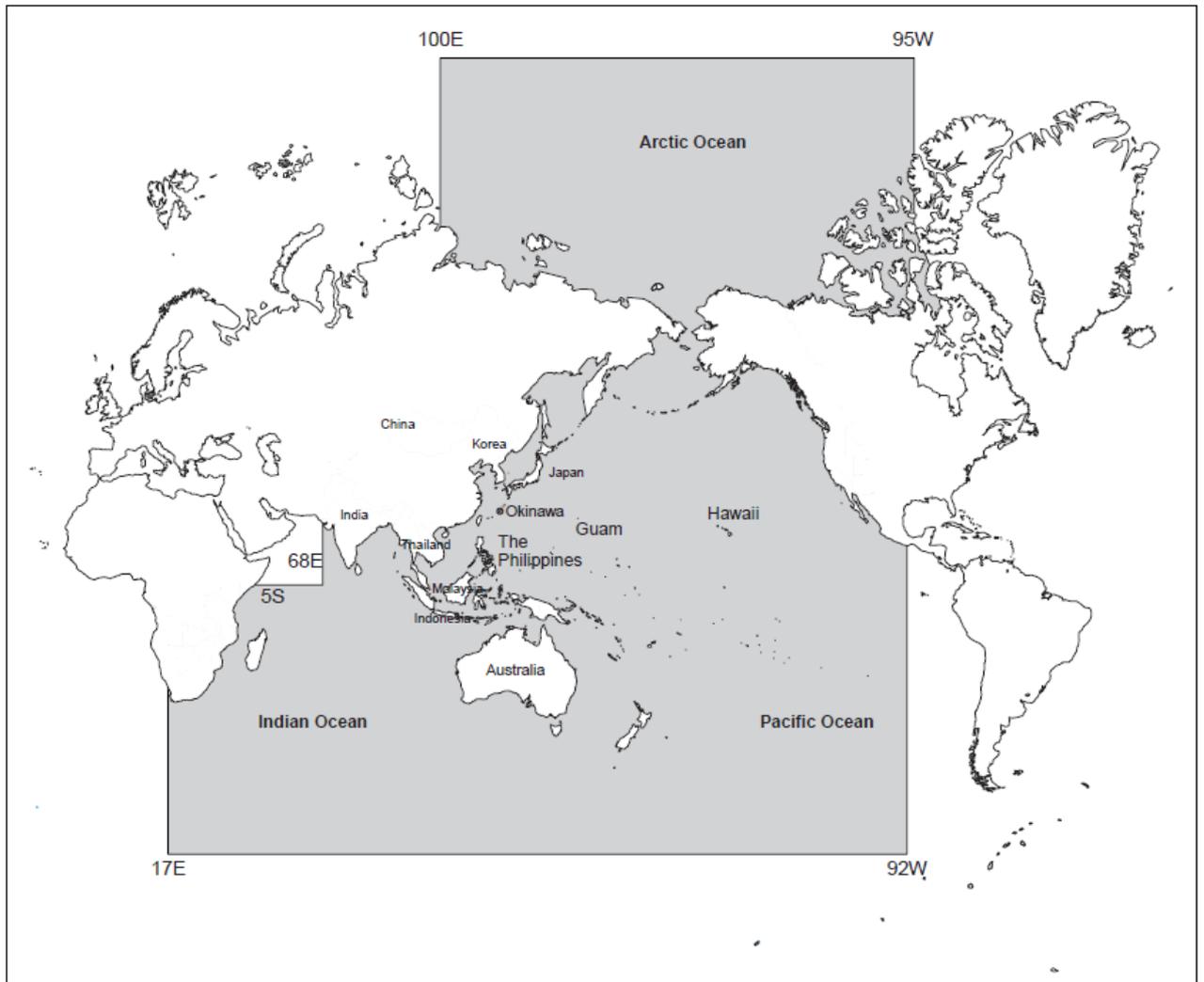
Fu così che nel giugno del 1992, la Dieta Nazionale approvò una Legge di Cooperazione con le Nazioni Unite per il Mantenimento della Pace che permise alla SDF di partecipare alle missioni di *peacekeeping* delle Nazioni Unite. Questa legge facilitò la partecipazione del personale giapponese in una serie di attività previste dalle operazioni di *peacekeeping* tra cui: attività internazionali di soccorso umanitario come per esempio le attività di assistenza, soccorso, e rimpatri dei rifugiati di guerra; attività internazionali di osservazione elettorale; cure mediche; consulenza burocratica e di orientamento. Tuttavia, in rispetto alla costituzione giapponese e al sentimento antimilitarista del popolo giapponese, la Legge di Cooperazione vietava alle truppe giapponesi: lo stazionamento di truppe e pattugliamenti nelle aree smilitarizzate; il controllo dell'afflusso di armi; la raccolta, l'immagazzinaggio o la distruzione di armi abbandonate.⁴⁵

La decisione del governo giapponese, di consentire l'invio di truppe giapponesi all'estero, nell'ambito delle missioni di *peacekeeping* delle Nazioni Unite, ha assunto un notevole significato in quanto la Costituzione giapponese, pur prevedendo il diritto alla difesa del suolo nazionale, rinuncia a tutte le azioni belliche in territorio straniero.

⁴⁴ Anna Lisa Ghini, *La politica di sicurezza del Giappone e il ruolo dell'Italia*, in Centro Militare di Studi strategici, novembre 2008, p.14-15. Anche Neary, 2002, pp.169-70.

⁴⁵ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.127; pp.323-325.

Immagine 1.1: Area di responsabilità del Comando Pacifico USA



Fonte: *Overseas Presence. Issues Involved in Reducing the Impact of the U.S. Military Presence on Okinawa*, United States General Accounting Office, GAO Report, Washington, March 1998, p.23.

1.2 Origine della presenza militare statunitense a Okinawa

1.2.1 La battaglia di Okinawa

L'isola di Okinawa, in realtà l'insieme di isole, appartenente all'arcipelago delle Ryukyu⁴⁶, è situata in una posizione di rimarchevole importanza, essa si estende a sud-ovest dell'arcipelago giapponese al largo di Taiwan e del Mare orientale cinese. Durante la Seconda guerra mondiale, tale strategica posizione conferì all'isola un ruolo difensivo per il territorio nazionale giapponese, e fu poi tale da essere considerata “la chiave di volta del Pacifico” dal Dipartimento di Stato statunitense.⁴⁷

Fino allo scoppio della Seconda guerra mondiale Okinawa era un'isola pacifica, non vi erano forze militari giapponesi stazionate in essa. Fu solo nel 1944, quando la sconfitta del Giappone nella Seconda guerra mondiale divenne imminente, che il governo giapponese scelse Okinawa come luogo dove confinare il conflitto finale. L'isola venne scelta per via della sua ubicazione strategica lungo le frontiere meridionali dello stato. Posizione questa che permetteva dunque di tenere lontano l'ormai imminente attacco nemico dal cuore dell'impero.⁴⁸ Fu così che il governo giapponese decise di dare inizio alla fortificazione dell'isola. Furono allora costruite basi e aeroporti militari e ingenti truppe giapponesi vennero stazionate sul suo territorio.⁴⁹

Infine, nell'aprile del 1945 ebbe inizio la sanguinosa battaglia di Okinawa⁵⁰. La battaglia è tristemente famosa anche per l'enorme perdita di vite umane. Si parla infatti di circa duecentomila morti e si stima che circa un terzo della popolazione civile okinawana dell'epoca perse la vita durante il conflitto. La battaglia di Okinawa è inoltre nota in quanto fu inoltre l'unico scontro a essere combattuto sul territorio nazionale giapponese durante la Seconda guerra mondiale.⁵¹

⁴⁶ Le Ryukyu si estendono a sud-ovest dell'arcipelago giapponese in direzione di Taiwan e comprendono, sotto il profilo geografico, i gruppi di Amami, Okinawa, Myako e Yaeyama, per un totale di circa settanta isole, che coprono una superficie complessiva di quasi duemiladuecento chilometri quadrati.

⁴⁷ Matteo Pistilli, *Okinawa: la “chiave di volta” del Pacifico*, in *Eurasia rivista di studi geopolitici*, 23 giugno 2010. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/okinawa-la-chiave-di-volta-del-pacifico/4756/>. Ottobre 2012.

⁴⁸ Caroli, 1999, p.163-175.

⁴⁹ *Ibidem*.

⁵⁰ La battaglia, la quale durò all'incirca ottanta giorni dalla fine di marzo, fu soprannominata “*Iron Storm*” a causa dell'enorme volume di fuoco prodotto durante il periodo.

⁵¹ Caroli, 1999, p.174.

Si verifica frequentemente che nei documenti, in particolare nei testi scolastici, riguardanti la battaglia di Okinawa venga volutamente omesso di citare come durante lo scontro l'esercito giapponese commise una serie di atti atroci a scapito della stessa popolazione okinawana. In quanto sarebbero stati di ostacolo alle operazioni militari, o in quanto venivano considerati come bocche in più da sfamare, l'esercito giapponese uccise le stesse donne e gli stessi bambini che in realtà avrebbe dovuto proteggere dall'esercito nemico. Inoltre, minacciò la popolazione civile che disperata aveva cercato salvezza all'interno delle grotte presenti nell'isola, affermando che per loro stessi sarebbe stata un'umiliazione nel momento in cui fossero stati resi prigionieri dall'esercito statunitense, senza contare che le loro donne, una volta catturate, sarebbero sicuramente state violentate dall'esercito nemico. L'esercito giapponese incoraggiò poi intere famiglie al suicidio di massa e uccise centinaia di persone accusate di spionaggio o sospette di aver tentato di arrendersi al nemico. Spesso non si trova poi alcun riferimento nemmeno riguardo ai metodi di reclutamento della popolazione okinawana, del modo in cui vennero arruolati bambini e disabili, e nulla nemmeno su come la propaganda spingeva la popolazione a compiere qualsiasi sacrificio in nome dell'imperatore.⁵²

Al termine della battaglia di Okinawa, nell'estate del 1945, l'isola fu posta sotto il controllo del governo militare statunitense il quale poté quindi esercitare un controllo esclusivo sul territorio. Nel gennaio del 1946, lo Scap emise in aggiunta una disposizione che sanciva la separazione politica e amministrativa delle Ryukyu dal Giappone, tagliandone di fatto i legami con la "madrepatria",⁵³ e facendo di Okinawa un'entità al di fuori della giurisdizione giapponese.⁵⁴

1.2.2 Dal Trattato di pace alla riunificazione con il Giappone nel 1972

Il 15 agosto del 1945, a seguito dell'esplosione delle bombe atomiche su Hiroshima e Nagasaki, il governo giapponese accettò ufficialmente le condizioni della resa imposte dagli alleati.⁵⁵ A Tokyo venne stabilito il Comando supremo delle potenze alleate (Scap)

⁵² Caroli, 1999, pp. 165-66. Anche Mataichi Seiji, *Okinawa riuole la sua terra*, in *Mistero Giappone-Un mondo a parte*, Se Tokyo dice no, Tra Usa e Cina, 2007, pp.77-78.

⁵³ Hook and Siddle, 2003, p.30.

⁵⁴ *Ibidem*.

⁵⁵ Secondo i termini stabiliti nella conferenza di Potsdam.

con a capo il generale Douglas MacArthur, dando così inizio all'occupazione americana del Giappone. Sotto il governo del generale MacArthur, le autorità di occupazione furono adibite alla democratizzazione e alla demilitarizzazione della nazione, riducendo in quest'ultimo modo, il Giappone allo stato di potenza minore. L'occupazione sarebbe durata sino all'aprile del 1952, anno in cui entrarono in vigore i termini stabiliti dal Trattato di pace concluso un anno prima a San Francisco tra gli Alleati e il Giappone.⁵⁶

I termini dell'accordo prevedevano invece per Okinawa un destino diverso, permisero infatti agli Stati Uniti di continuare l'occupazione e il controllo dell'isola e furono perciò seguiti dal rafforzamento delle basi militari presenti nelle isole e da ulteriori requisizioni di terreno da parte dell'esercito statunitense a scapito della popolazione della regione.⁵⁷

L'articolo 3 del Trattato di pace sanciva così la separazione di Okinawa dal Giappone:

*Japan will concur in any proposal of the United States to the United Nations to place under its trusteeship system, with the United States as the sole administering authority, Nansei Shoto south of 29deg. north latitude (including the Ryukyu Islands and the Daito Islands), Nanpo Shoto south of Sofu Gan (including the Bonin Islands, Rosario Island and the Volcano Islands) and Parece Vela and Marcus Island. Pending the making of such a proposal and affirmative action thereon, the United States will have the right to exercise all and any powers of administration, legislation and jurisdiction over the territory and inhabitants of these islands, including their territorial waters.*⁵⁸

(San Francisco Peace Treaty)

L'articolo 3 non prevedeva dunque la restituzione dei diritti di sovranità giapponese sulle Ryukyu, ma decretava al contrario che l'amministrazione di Okinawa sarebbe rimasta agli Stati Uniti sino a quando Washington non avesse presentato alle Nazioni Unite la richiesta di dar vita ad un sistema di amministrazione fiduciaria nella regione. Si trattava dunque di un periodo di tempo che sarebbe dipeso dagli sviluppi politici internazionali. L'articolo pose in aggiunta Okinawa in una posizione ambigua in quanto non ne stabiliva

⁵⁶ Caroli, 1999, pp.177-84.

⁵⁷ *Ibidem*, pp.191-96.

⁵⁸ *Treaty of Peace with Japan*. Concluso a San Francisco l'8 settembre 1951; entrato in vigore il 28 aprile 1952.

né lo *status* politico né a quale nazione appartenesse la sua sovranità, ponendo in questo modo i cittadini okinawani in una posizione alquanto dubbia e disagiata.⁵⁹

Solo nel 1972, ventisette anni dopo la fine della Seconda guerra mondiale, i diritti amministrativi su Okinawa tornarono al Giappone.⁶⁰ Dopo il 15 maggio, giorno della riunificazione, la popolazione, a cui erano stati tolti non solo i terreni ma anche i diritti come cittadini giapponesi, poté finalmente godere dei diritti garantiti dalla Costituzione giapponese postbellica⁶¹ che venne finalmente estesa anche agli abitanti delle Ryukyu.⁶²

⁵⁹ Caroli, 1999, p.191-96.

⁶⁰ L'accordo per la restituzione dei diritti amministrativi al Giappone, fu firmato il 17 giugno 1971.

⁶¹ La Costituzione giapponese del 1946, entrò in vigore il 3 maggio 1947 durante l'occupazione Alleata del paese. Con il dichiarato intento di modernizzare e democratizzare il Giappone, le forze di occupazione americane proposero, o meglio imposero, al Parlamento nipponico una bozza di carta costituzionale. Cavalieri, 2008, p.81.

⁶² Caroli, 1999, pp.191-96.

1.3 Okinawa nella strategia statunitense

1.3.1 Okinawa : la chiave di volta del Pacifico

La posizione strategica di Okinawa è di tale importanza per gli Stati Uniti da venire considerata “*the keystone of the Pacific*”. Secondo il Dipartimento della Difesa statunitense, le forze armate statunitensi che si trovano stazionate in Okinawa sono a dimostrazione dell’impegno statunitense nella difesa dello stato giapponese e nel mantenimento della pace nell’intera regione dell’Asia-Pacifico. La loro presenza conferma inoltre il loro obbligo verso il Trattato di sicurezza. Le forze armate statunitensi hanno lo scopo di agire da deterrente contro possibili minacce esterne oltre a evitare il rischio che gli alleati statunitensi possano interpretare il ritiro delle loro forze armate come un disimpegno dalla pace e dal mantenimento dell’equilibrio nella regione. In quanto l’eventuale aggressore sarebbe costretto ad un confronto militare con le forze armate statunitensi stazionate in loco, queste forze agiscono dunque da freno contro possibili minacce esterne.⁶³

La sua vicinanza a diversi possibili focolai di crisi all’interno della regione, rende Okinawa di centrale importanza nella strategia di sicurezza americana. Difatti, nel caso in cui scoppiassero ostilità nella regione dell’Asia-Pacifico, le forze statunitensi devono essere in grado di arrivare il più velocemente possibile nell’area di crisi, in modo tale da poter respingere l’aggressione e mettere fine al conflitto in termini favorevoli agli Stati Uniti. Grazie alla sua posizione, gli Stati Uniti riescono a controllare da Okinawa oltre alla Cina continentale e Taiwan, anche la penisola coreana, le Filippine, gli arcipelaghi dell’oceano Pacifico e la penisola indocinese, consolidando in questo modo la propria superiorità strategica nell’area. Lo schieramento delle forze statunitensi sull’isola significa dunque tempi di transito decisamente più rapidi. Per esempio, da Okinawa si impiegano solo due ore di volo per arrivare in Corea del Sud, mentre se ne impiegano cinque partendo da Guam, undici dalle Hawaii e ben sedici partendo dagli Stati Uniti. La prossimità di Okinawa a potenziali zone di disordine regionale favorisce dunque un rapido intervento delle forze militari statunitensi dovuto appunto ai minori tempi di transito, e riduce inoltre l’insorgere di potenziali problemi che potrebbero invece derivare da una tardiva presenza nel luogo di disordine. Le forze militari statunitensi presenti in Okinawa, agiscono perciò a

⁶³ United States General Accounting Office, *Oversea Presence*, 1998, pp.2-5.

sostegno della strategia di sicurezza statunitense nel promuovere la pace e la stabilità nell'intera regione.⁶⁴

Immagine 1.2: Location of Okinawa
Fonte: Okinawa Prefecture website.



La fine della Seconda guerra mondiale e l'emergere delle tensioni della guerra fredda a partire dal 1945, produssero una trasformazione dell'ordine regionale e internazionale. Un ordine essenzialmente caratterizzato dal confronto bipolare tra Stati Uniti e Unione Sovietica, oltre che dai loro rispettivi sistemi di alleanza politici, economici

⁶⁴ United States General Accounting Office, *Oversea Presence*, 1998, pp.22-25.

e di sicurezza. La rivoluzione cinese,⁶⁵ l'alleanza sino-sovietica,⁶⁶ lo scoppio della guerra di Corea (1950- 1953), furono tra gli sviluppi politici che portarono, dalla fine degli anni Quaranta, all'evoluzione della politica americana nel mondo e, più in particolare, in Asia. A seguito di questi avvenimenti il Giappone acquistò agli occhi del Governo americano una maggiore importanza, da paese nemico ed occupato, si trasformò difatti nel principale baluardo di influenza statunitense nell'Asia Orientale. Di conseguenza, mutò anche lo scopo dell'occupazione delle Ryukyu nelle quali fu deciso di mantenere le basi militari e, in particolare, fu l'isola di Okinawa a pagarne il prezzo, in quanto col passare degli anni sarebbe stata ridotta allo stato di una base militare permanente.⁶⁷

1.3.2 Stazionamento delle basi militari statunitensi a Okinawa

Nel 1952, mentre il Giappone otteneva l'indipendenza, Okinawa continuò a essere occupata dall'esercito americano. Difatti, l'amministrazione dell'isola tornò al Giappone soltanto nel maggio del 1972, dopo aver subito ventisette anni di dominio da parte di una popolazione straniera. La logica per cui gli americani continuarono l'occupazione di Okinawa anche dopo aver concesso l'indipendenza al Giappone è da ricondurre al contesto che si sviluppò tra la fine degli anni Quaranta e l'inizio di quelli Cinquanta. Con il delinearsi della guerra fredda, gli Stati Uniti, per far fronte all'espansionismo politico dell'Unione Sovietica ed eventi quali l'istituzione della Repubblica Popolare Cinese e lo scoppio della guerra di Corea, cominciarono a trasferire su Okinawa basi e truppe militari fino ad allora stazionate sul territorio giapponese. L'isola, considerata da allora "la chiave di volta del Pacifico", cominciò a essere impiegata dagli Stati Uniti come trampolino di lancio per i propri interventi militari nella regione.⁶⁸

Con la stipula del Trattato di sicurezza tra Giappone e Stati Uniti, fu stabilito che le forze armate statunitensi sarebbero rimaste sul territorio giapponese con lo scopo di garantirne la difesa nazionale. Nel 1952 gli Stati Uniti scelsero di non smilitarizzare Okinawa e anzi decisero di mantenervi stabili le proprie basi militari come pure di mantenere l'isola sotto la propria amministrazione. Gli Stati Uniti intendevano perciò

⁶⁵ Il Partito Comunista Cinese annunciò, il 1°ottobre 1949, la proclamazione della Repubblica popolare cinese. Gli Stati Uniti si rifiutarono di dare il loro riconoscimento diplomatico alla nuova repubblica cinese.

⁶⁶ Trattati firmati il 14 febbraio 1950 a Mosca tra Mao e Zhou Enlai.

⁶⁷ Di Nolfo, 2009, p.770. Anche Caroli, 1999, pp.262-263.

⁶⁸ *Ibidem*.

rafforzare la propria presenza sul territorio e di conseguenza vennero requisiti, a scopo militare, ulteriori terreni a scapito degli abitanti che negli anni a seguire continuarono invano a chiedere di riavere indietro la propria terra.⁶⁹

Con l'avvento della guerra di Corea fu subito chiaramente comprensibile il ruolo strategico di Okinawa, la quale svolse durante il conflitto un ruolo fondamentale. Le sue basi erano infatti di estrema importanza per le flotte aeree americane, le quali se ne fornivano per scali e rifornimenti. Questo sua funzione strategica divenne in seguito ancora più evidente durante la guerra del Vietnam, quando nonostante la forte opposizione, soprattutto da parte dei cittadini della prefettura, all'implicazione del Giappone nella guerra, le basi presenti nel territorio nipponico furono impiegate per condurre operazioni militari statunitensi dirette a colpire il Vietnam nemico. Gli Stati Uniti utilizzarono dunque appieno Okinawa come base logistica e di attacco.⁷⁰

Nonostante la forte opposizione al Trattato di sicurezza e alla presenza delle basi statunitensi, il dispiegamento del personale militare statunitense sul suolo giapponese è conforme al Trattato di sicurezza nippo-americano (articolo 6) del 1960. A seguito del suo rinnovo le truppe statunitensi che sino a quel momento si trovavano stazionate in Giappone vennero trasferite a Okinawa gravando in tal modo l'isola del compito di garantire alla sicurezza dell'intera nazione. Nella nuova versione del trattato, venne inoltre eliminata la clausola sulla "consultazione preventiva"⁷¹ secondo la quale il Governo americano prima di procedere a sostanziali ridimensionamenti della propria forza militare presente nel suolo giapponese era tenuto all'ottenimento del consenso da parte di Tokyo. Da allora, grazie proprio all'annullamento di tale clausola, gli Stati Uniti poterono usufruire liberamente delle basi di Okinawa, che poterono adoperare anche per operazioni non esclusivamente riguardanti la difesa del Giappone. Inoltre, gli Stati Uniti furono liberi di costruire sul territorio della prefettura basi nucleari, introducendo, di fatto, armamenti nucleari sul suolo nazionale giapponese. Era dunque la prefettura di Okinawa, in quanto maggiore fornitrice di basi militari, a dover pagare il prezzo più alto nel sottostare al Trattato di sicurezza.⁷²

A dimostrazione del loro impegno nel mantenimento della pace e della sicurezza nella regione dell'Asia-Pacifico, gli Stati Uniti mantengono stazionati in Giappone approssimativamente 47.000 militari (più i dipendenti civili), all'incirca quindi la metà del

⁶⁹ Caroli, 1999, pp.262-263.

⁷⁰ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.93-94; 130-31.

⁷¹ Caroli, 1999, pp.186-87.

⁷² *Ibidem*. Anche Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.143-46.

totale delle forze armate statunitensi presenti nella regione. Di queste 47.000 unità, oltre la metà si trova nella prefettura di Okinawa. Nell'isola dunque, che costituisce appena lo 0,6 per cento dell'intero territorio nazionale, si concentra ben il 75 per cento delle basi americane in Giappone.⁷³

Una volta terminata la guerra fredda, tutti i paesi dell'Asia Orientale cominciarono a considerare di primaria importanza la questione dello sviluppo economico, dando quindi priorità al dialogo e alla cooperazione. In questo nuovo contesto, sarebbe dunque stato comprensibile oltre che auspicabile un ridimensionamento dell'importanza militare di Okinawa e una riduzione delle truppe americane presenti nel suo territorio. Fatto che tuttavia, nonostante le svariate dichiarazioni da parte di entrambi i membri del governo giapponese e statunitense, non avvenne.⁷⁴

⁷³ United States General Accounting Office, Overseas Presence, 1998, p.14.

⁷⁴ Eldridge, 2004, p.58.

2. OKINAWA MONDAI: LA QUESTIONE DELLE BASI STATUNITENSIS A OKINAWA

2.1 Conseguenze delle basi militari statunitensi a Okinawa

2.2 Il caso del 1995 e le sue implicazioni

2.1 Conseguenze delle basi militari statunitensi a Okinawa

Il Trattato di pace concluso a San Francisco l'otto settembre del 1951 tra Giappone e quarantasette paesi membri delle Nazioni Unite sancì formalmente la fine dell'occupazione alleata in Giappone. Tuttavia esso prevedeva per Okinawa una sorte differente. Difatti, l'articolo 3 del Trattato riconosceva la sovranità del Giappone sulla provincia di Okinawa, ma allo stesso tempo affidava agli Stati Uniti non il diritto di esercitare sul territorio e sugli abitanti della provincia i pieni poteri amministrativi, ma anche quelli legislativi e giudiziari. Inoltre, il Trattato bilaterale di sicurezza nippo-americano permise agli Stati Uniti di mantenere sul territorio giapponese le proprie basi militari.⁷⁵

Successivamente alla Seconda guerra mondiale, lo *Okinawa mondai* in relazione alla continua presenza delle basi militari statunitensi, ha rappresentato una delle questioni più spinose nella storia delle relazioni tra Stati Uniti e Giappone. Secondo i dati pubblicati dal Ministero della Difesa giapponese, nel gennaio del 2012 la maggiore parte delle basi militari e del personale militare statunitense è ancora stazionata a Okinawa. Approssimativamente il 75 per cento⁷⁶ delle strutture e delle basi militari statunitensi presenti in Giappone sono concentrate nella provincia, occupando circa il 10 per cento del suo limitato territorio⁷⁷ e circa il 18 per cento della principale isola di Okinawa.⁷⁸

⁷⁵ Caroli, 1999, p.191.

⁷⁶ Tuttavia, secondo R. D. Eldridge, professore associato alla School of International Public Policy, Osaka University, quando viene menzionato che il 75 % delle basi statunitensi si trova a Okinawa, questa percentuale non è corretta per due motivi. Per prima cosa, se si prendono in considerazione tutte le basi statunitensi la percentuale scende circa al 24%. Secondo, se invece si prendono in considerazione le basi a uso esclusivo statunitense, la percentuale è circa del 62%. Questo poiché i due terzi della Central Training Area viene usata assieme alle SDF di terra giapponesi. Eldridge, *The Okinawa "Base Problem" Today*, in Nippon.com, 3 febbraio 2012. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.nippon.com/en/in-depth/a00501/>. Dicembre 2012.

⁷⁷ Okinawa rappresenta solo lo 0.6 per cento della superficie del Giappone.

All'interno di Okinawa si contano ben trentadue basi militari statunitensi e all'incirca 23.842 soldati americani seguiti da pressappoco 21.512 familiari. Su una popolazione locale di 1,3 milioni di abitanti, quasi 50.000 individui fanno dunque parte del personale statunitense.⁷⁹

Abbiamo visto come agli inizi del 1946 lo Scap emise una disposizione che sanciva la separazione delle Ryukyu dal Giappone e come di conseguenza, Okinawa fu posta sotto il controllo esclusivo del governo militare statunitense. Sin dai primi anni dell'occupazione statunitense, le basi militari occuparono in larga misura il territorio dell'isola. Quando successivamente quest'ultima tornò sotto l'amministrazione del Giappone nel 1972, il governo giapponese fornì ad uso esclusivo delle forze armate statunitensi 83 tra impianti ed aree le quali coprivano approssimativamente 278 km² del suo territorio.⁸⁰ Nel maggio del 1972, le strutture statunitensi occupavano il 27.2 per cento dell'isola principale di Okinawa. Fu questa singolare caratteristica che portò a descrivere Okinawa non tanto come "un'isola di basi", ma piuttosto come un'isola "all'interno di una grande base". Definizione questa che oggi possiamo considerare ancora pienamente valida.⁸¹

Nonostante per il popolo okinawano il ritorno al Giappone stesse a significare la riduzione e il ridimensionamento del numero delle basi militari statunitensi presenti all'interno del proprio territorio, dopo il 1972 non avvennero che esigui cambiamenti nel ridimensionamento delle basi esistenti. Difatti, se durante i venticinque anni a seguito del suo ritorno al Giappone, le strutture militari statunitensi presenti in Okinawa furono ridotte del 16 per cento, nello stesso arco di tempo nel resto del Giappone la percentuale saliva al 60 per cento.⁸²

Le conseguenze dovute all'impatto delle basi militari all'interno della provincia rappresentavano causa di frustrazione per la maggioranza della popolazione.⁸³ In modo particolare, il malcontento crebbe nel momento in cui la popolazione locale divenne relativamente più benestante mentre, al contrario, diminuivano i benefici derivanti dalla

⁷⁸ Japan Ministry of Defense, *Defence of Japan-White Paper 2012*, capitolo 2, sezione 3: Measures Relating to the Stationing of U.S. Forces in Japan, p.249.

⁷⁹ S. Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*, articolo consultabile *on line* all'indirizzo web: <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>. Ottobre 2012.

⁸⁰ Eldridge, in *The Journal of American History* Vol. 90, No. 2, settembre 2003, pp. 715-716.

⁸¹ Eldridge, 2004, p.58.

⁸² Hook and Siddle, 2003, p.122.

⁸³ Non era così per coloro che gestivano attività collegate alla presenza delle basi militari e per coloro che ricevevano un reddito proprio dalla cessione dei propri terreni alle autorità militari statunitensi. Per questa parte di popolazione la rimozione delle basi avrebbe infatti significato la perdita del proprio sostentamento. Caroli, 1999, pp.249-51.

presenza delle basi. Durante e nei primi anni che seguirono l'occupazione alleata, l'espansione militare statunitense nel territorio incontrò una forte opposizione da parte delle comunità locali appoggiate a livello nazionale da movimenti progressisti come il movimento dei lavoratori e quello studentesco. Verso la fine degli anni Cinquanta, la lotta contro la revisione del Trattato di sicurezza nippo-americano (avvenuta nel 1960) rappresentò la più mobilitante lotta politica nazionale contro i legami di cooperazione militare esistenti tra Giappone e Stati Uniti. Durante la guerra in Vietnam, nonostante la forte opposizione del popolo giapponese, e in particolare del popolo okinawano, all'implicazione del Giappone nella guerra e allo stanziamento di nuovi armamenti all'interno del paese, le basi presenti nel territorio nipponico furono impiegate per condurre operazioni militari statunitensi dirette a colpire il nemico. Gli Stati Uniti utilizzarono appieno Okinawa come base logistica e di attacco, le sue basi erano infatti ritenute di estrema importanza per le flotte aeree americane, le quali se ne fornivano per scali e rifornimenti. Per questo motivo, durante gli anni della guerra i movimenti per la pace e quelli contro la guerra crebbero molto rapidamente. Terminata la guerra del Vietnam, i movimenti di protesta contro le basi furono invece maggiormente sostenuti dai gruppi di azione locale che si svilupparono principalmente attorno alle aree militari presenti nel territorio.⁸⁴ Secondo un sondaggio tenuto nel maggio del 1977, mentre il 36 per cento dell'opinione pubblica okinawana vedeva necessaria l'alleanza con gli Stati Uniti, già nel 1982, il numero era sceso al 28 per cento. Il 41 per cento chiedeva invece l'immediato ritiro della basi americane, e l'8 per cento chiedeva la riallocazione delle basi al di fuori di Okinawa.⁸⁵

Nel corso degli anni Settanta, il governo giapponese, con lo scopo di attenuare il risentimento di Okinawa, si impegnò nell'assumere una strategia politica che mirava ad accontentare la popolazione, e quindi ad ottenerne il consenso, promettendo lo stanziamento di sussidi e programmi di sviluppo economico. Dall'altra, in compenso, costringeva la popolazione ad accettare i piani di trasferimento delle basi e infrastrutture militari esistenti all'interno di Okinawa. Sempre sulla base di tale politica, furono inoltre espropriati, attraverso misure legislative, ulteriori terreni privati che vennero destinati ad

⁸⁴ Ichiyo Muto, *U.S. Military Bases in Japan- An Overview – U.S. Military Presence in Mainland Japan and Okinawa*, p.2-8. Documento consultabile online all'indirizzo: http://www.jca.apc.org/wsf_support/2004doc/WSFJapUSBBaseRepoFinalAll.pdf. Dicembre 2012.

⁸⁵ Eldridge, 2004, p.71.

uso militare. Fu dunque la nota politica del “bastone e della carota”, che il governo giapponese scelse di adottare per affrontare la delicata situazione.⁸⁶

E fu è proprio per via di questa politica che molti okinawani si convinsero che la situazione fosse arrivata ad un punto di non ritorno, in quanto, nonostante il governo giapponese insisteva nel sostenere che sviluppo e trasferimento delle basi non erano connessi l'uno con l'altro, era invece evidente che il governo procedeva con i suoi piani di trasferimento solo nel momento in cui avesse avuto un proprio tornaconto.⁸⁷

Nonostante il cospicuo dispiegamento delle forze militari statunitensi sul territorio giapponese fosse conforme agli obblighi derivanti dal Trattato di sicurezza nippo-americano, il governo di Tokyo riconobbe che la difficile situazione gravava pesantemente sulla popolazione locale. D'altra parte, nel corso degli anni il governo centrale continuò a sostenere che si sarebbe impegnato nell'attuare una serie di misure al fine di ridurre, per quanto possibile, l'onere ai suoi abitanti.⁸⁸ Ad esempio, a seguito del noto incidente avvenuto nel settembre del 1995 in cui una ragazzina okinawana venne stuprata da tre militari statunitensi, i governi di Washington e Tokyo crearono nel novembre dello stesso anno il Comitato di Azione Speciale su Okinawa. Quest'ultimo nel dicembre del 1996 realizzò il Rapporto Finale del Comitato di Azione Speciale su Okinawa, il quale elencava ventisette raccomandazioni per ridurre l'impatto della presenza militare statunitense sulla popolazione locale.⁸⁹ Nell'ambito della salvaguardia ambientale, figura invece la “Dichiarazione Congiunta dei Principi Ambientali”, elaborata da Stati Uniti e Giappone nel corso dell'incontro “2+2” tenutosi nel settembre del 2000. In quella specifica occasione entrambi i governi, riconoscendo la crescente importanza della preservazione dell'ambiente circostante le basi e le infrastrutture militari, decisero di farne un obiettivo comune.⁹⁰ Tra gli sforzi compiuti nell'ambito sociale, in quanto il personale militare statunitense è stato più volte causa di incidenti e reati a scapito della popolazione okinawana, notevole è la cooperazione del governo di Tokyo con le forze armate

⁸⁶ *Ibidem.*

⁸⁷ *Ibidem*, p.124.

⁸⁸ Japan Ministry of Defense, Defence of Japan-White Paper 2012, capitolo 2, sezione 3: Measures Relating to the Stationing of U.S. Forces in Japan, p.249.

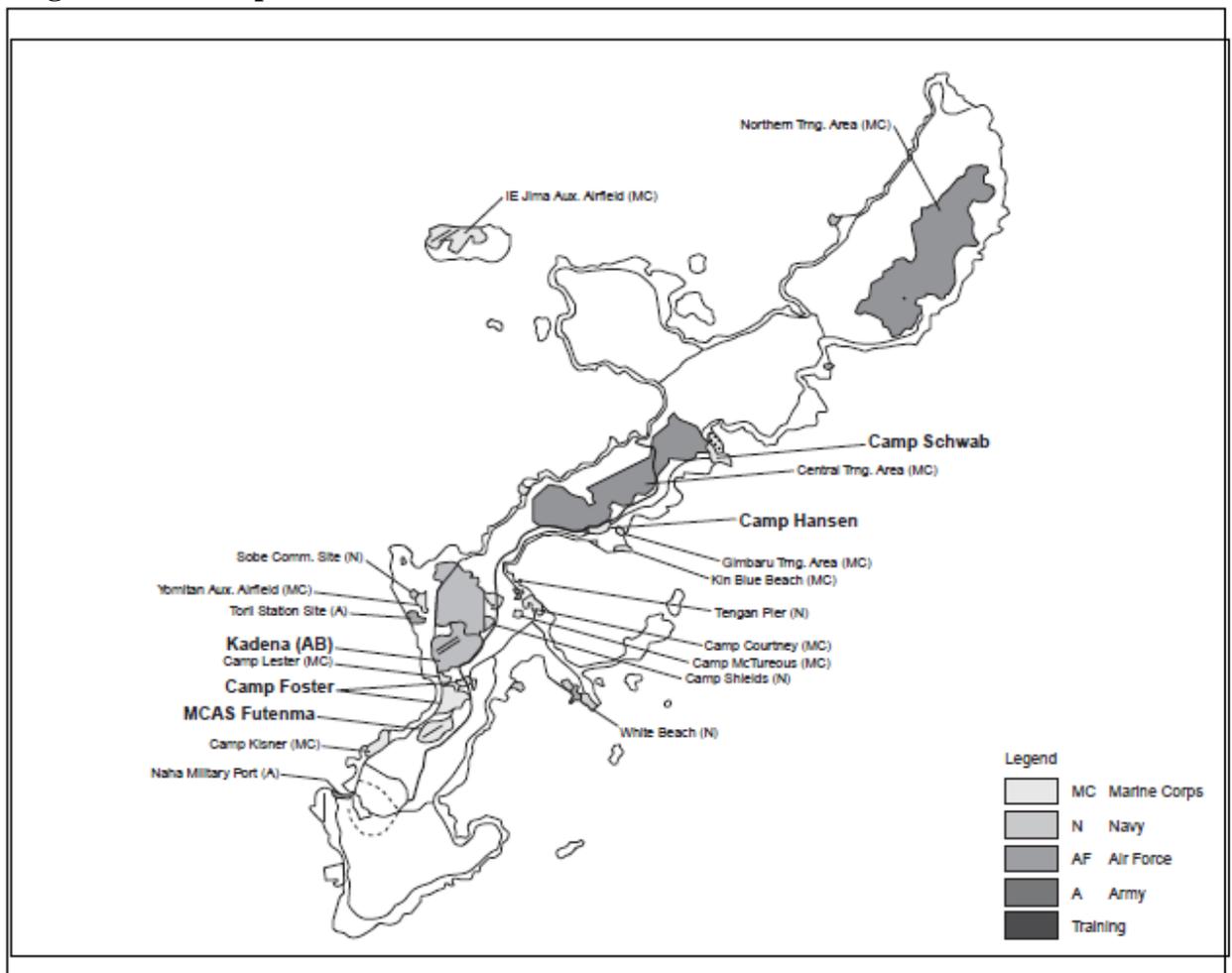
⁸⁹ United States General Accounting Office, Overseas Presence,1998, p3.

⁹⁰ Japan Ministry of Defense, Defence of Japan-White Paper 2012, capitolo 2, sezione 3: Measures Relating to the Stationing of U.S. Forces in Japan, 2012, pp. 264-65.

statunitensi presenti in Okinawa con lo scopo di attuare misure preventive quali l'educazione del personale militare al rispetto delle norme sociali.⁹¹

Nel corso degli anni, le ripercussioni della presenza militare statunitense sul territorio e sugli abitanti di Okinawa indubbiamente lasciarono un segno indelebile. Problemi quali: l'inquinamento acustico dovuto agli aerei militari, l'inquinamento ambientale causato dalle basi, i frequenti crimini e incidenti causati dai militari statunitensi, la prostituzione legata alla presenza delle basi, le tensioni razziali, l'uso di alcol e droghe, il continuo sequestro di terre a scopo militare, tutti questi problemi non fecero che alimentare un sentimento ostile nei confronti della presenza statunitense sull'isola.

Immagine 2.1: Principali installazioni militari statunitensi a Okinawa



Fonte: Overseas Presence. Issues Involved in Reducing the Impact of the U.S. Military Presence on Okinawa, United States General Accounting Office, GAO Report, Washington, March 1998, p.17.

⁹¹ *Ibidem.*

2.1.1 Dipendenza economica di Okinawa dal governo di Tokyo

Negli ultimi anni Okinawa ha conosciuto un notevole sviluppo economico prodotto in particolare grazie alla crescita del settore terziario, incentivato soprattutto grazie al turismo.⁹² Tuttavia, la dipendenza economica di Okinawa dal governo centrale è un problema che a tutt'oggi rimane irrisolto. Lo sviluppo economico che Okinawa ha conseguito nei decenni successivi al 1972 è difatti principalmente frutto degli ingenti fondi stanziati dal governo di Tokyo.⁹³

Risulta essenziale innanzitutto considerare che i problemi che opprimono Okinawa sono il frutto di squilibri non solo economici, ma anche politici e sociali dovuti in parte al lascito della passata amministrazione giapponese, in parte causati dal controllo militare statunitense della provincia successivo alla Seconda guerra mondiale, e in parte prodotti dalla politica del governo di Tokyo successivamente al 1972.

Sebbene il Trattato di pace di San Francisco confermasse la separazione amministrativa e politica di Okinawa, questo non ne recideva totalmente i legami con il Giappone. Durante i quasi tre decenni di controllo statunitense, questo consentì dunque al governo di Tokyo di fornire assistenza alla provincia in modo da migliorare le condizioni economiche della popolazione locale, in quanto al problema della già debole economia locale si andarono a sommare problemi quali la massiccia militarizzazione della regione e la requisizione forzata, da parte delle autorità statunitensi, di terreni agricoli per usi militari.⁹⁴

Fu soprattutto a partire dagli anni Sessanta, che per affrontare la difficile situazione economica di Okinawa, i governi di Washington e di Tokyo decisero di attuare una politica di cooperazione. Tale cooperazione aveva il fine di promuovere lo sviluppo dell'economia locale, a condizione però che questa non rappresentasse un ostacolo alla presenza militare statunitense e alle attività svolte nelle aree militari presenti sul territorio. Inoltre, Washington orientò le sue politiche di cooperazione in modo tale che la popolazione locale avrebbe infine accettato, seppure in modo condiscendente, la presenza militare.⁹⁵

Nel corso degli anni Sessanta dunque, Washington e Tokyo aumentarono progressivamente l'importo dei sussidi economici da destinare alla regione, i quali

⁹² Nei primi anni Novanta le isole registrarono annualmente approssimativamente tre milioni di presenze. Caroli, 1999, p.303.

⁹³ Caroli, 1999, pp.303-08.

⁹⁴ *Ibidem*, pp.213-18.

⁹⁵ *Ibidem*.

provocarono un generale aumento del reddito pro capite della popolazione locale. Per esempio, tra gli accordi che vennero raggiunti, l'accordo dell'aprile del 1964 col quale venne istituiti due diversi comitati. Il primo di questi aveva sede a Tokyo, si trattava di un Comitato consultivo nippo-americano per gli aiuti a Okinawa, con il compito di coordinare i finanziamenti. Il secondo comitato aveva invece sede a Naha.⁹⁶ Quest'ultimo era un comitato tecnico tra Stati Uniti, Giappone e Okinawa a cui era affidato il compito di gestire ed eseguire i programmi di aiuto alla regione.⁹⁷

A partire dal 1972, anno del ritorno di Okinawa sotto amministrazione del Giappone, il governo di Tokyo spese milioni di dollari per la promozione dello sviluppo economico della regione. Al fine di correggere il divario creatosi con il resto del Paese a causa della prolungata e massiccia presenza militare statunitense, Tokyo realizzò enormi investimenti in opere pubbliche e definì diversi piani di sviluppo per la promozione di Okinawa. Dal 1972 al 2006 vennero stanziati oltre otto mila miliardi di yen (cifra pari a quasi la metà del bilancio totale della provincia di Okinawa).⁹⁸

Nel dicembre del 1972, il governo di Tokyo presentò il primo piano per la promozione e lo sviluppo di Okinawa. Il piano, di durata decennale, fu approvato in prospettiva di un'altra iniziativa atta allo sviluppo della regione, l'Esposizione oceanica internazionale prevista per il 1975. L'Esposizione era dunque stata ideata per rappresentare un'ulteriore opportunità per la promozione dello sviluppo di Okinawa. Per tale ragione, il governo stanziò miliardi di yen per la costruzione delle strutture dell'esposizione e per la costruzione di opere pubbliche quali porti, aeroporti e altre vie di comunicazione. La creazione e l'ampliamento di queste infrastrutture avrebbe infatti favorito lo sviluppo industriale, oltre a incrementare il flusso di denaro che sarebbe affluito nella provincia. Il moltiplicarsi di nuovi edifici, alberghi e grandi magazzini manifestavano la nuova, seppure solo apparente, ricchezza della provincia, contribuendo a influenzare positivamente la popolazione locale.⁹⁹ Per partecipare al grande evento, secondo le previsioni, sarebbero giunti ben 4 milioni e mezzo di visitatori. Tuttavia, giunsero solo 3 milioni e mezzo di persone e come diretta conseguenza diverse imprese di costruzione, oltre a numerose strutture turistiche, andarono in bancarotta. Per giunta, in diversi persero

⁹⁶ Naha, capoluogo dell'arcipelago di Okinawa.

⁹⁷ Caroli, 1999, pp.213-15.

⁹⁸ Mataichi Seiji, *Okinawa rinvuole la sua terra*, Mistero Giappone, I quaderni speciali di Limes-rivista italiana di geopolitica, pp. 81-82, anno 2007. Anche Caroli, 1999, pp. 303-09.

⁹⁹ Caroli, 1999, pp.255-60.

il proprio posto di lavoro, provocando quindi un innalzamento del tasso di disoccupazione che dal 6.3 per cento nel 1976, passò al 6.8 per cento nel corso di un solo anno.¹⁰⁰

Gli effetti scaturiti dallo stesso piano di sviluppo di Okinawa furono in parte anche devastanti per la provincia e i suoi abitanti. Gli aiuti erogati da parte del governo centrale non sempre infatti portarono a un miglioramento della vita dei residenti. Per esempio, nonostante le enormi somme ricevute dal governo centrale, dopo il 1972, il tasso di disoccupazione crebbe di anno in anno, con un rapporto che ancora oggi equivale a circa il doppio rispetto a quello del resto del paese. Causa dell'alto tasso di disoccupazione e quindi anche della migrazione dei locali in cerca di un'occupazione verso la madrepatria, era dovuto anche al fatto che le grandi imprese che giungevano a Okinawa, tendevano a trasferirvi pure la manodopera necessaria, in quanto quest'ultima era più specializzata rispetto a quella locale. Inoltre, la massiccia militarizzazione di Okinawa e la requisizione forzata di terreni da parte delle autorità militari statunitensi aveva causato una forte riduzione dei terreni ad uso agricolo e industriale. Questa condizione venne peggiorata anche per effetto dei piani di sviluppo. Questi infatti provocarono un aumento dei prezzi dei terreni, che portò alla cessione di aree di terreno sempre più vaste da parte dei proprietari che venivano quindi attirati dalla possibilità di un rapido guadagno. Questo, di diretta conseguenza, causò un'ulteriore riduzione delle terre ad uso agricolo rischiando di fare crollare il già debole settore agricolo. A tutto questo si aggiungeva poi il fatto che la grossa maggioranza dei profitti derivanti dalla costruzione di opere pubbliche e infrastrutture realizzate nella provincia, veniva assorbito dalle principali imprese realizzatrici che avevano per di più sede a Tokyo, e che pertanto producevano scarsi ritorni economici per la popolazione locale. Infine, oltre alle ripercussioni economiche e sociali, la popolazione cominciò a temere anche per le conseguenze sul piano ambientale. La devastazione e lo sfruttamento dell'ambiente naturale di Okinawa, già condotto ad uno stadio avanzato da parte della presenza militare, fu aggravato dal moltiplicarsi di alberghi e altre attrezzature turistiche che, oltre a ridurre le aree verdi e le spiagge locali, erano fonte di un ulteriore inquinamento ambientale.¹⁰¹

La riunificazione di Okinawa al Giappone non risolse dunque i problemi della provincia. Al contrario, si creò un meccanismo per il quale l'alto tasso di investimenti innalzò il grado di dipendenza economica di Okinawa dalla madrepatria, i cui interessi

¹⁰⁰ Eldridge, 2004, pp.17-18.

¹⁰¹ Mataichi Seiji, 2007, pp.81-82. Caroli, 1999, pp.255-60, 303-07.

finanziari la portarono ad acquisire spazi sempre maggiori nell'economia locale a scapito della debole provincia.¹⁰²

2.1.2 L'impatto economico e la questione delle terre

Okinawa è la provincia con reddito medio pro capite più basso del Giappone, con un tasso di disoccupazione doppio rispetto a quello del resto del paese. Inoltre, anche il salario medio percepito da coloro che riescono a trovare lavoro, risulta essere il più basso tra le regioni del paese.¹⁰³ Lo sviluppo economico di Okinawa fu maggiormente ostacolato dall'ingombrante presenza sul territorio delle basi militari statunitensi. Difatti, la presenza delle trentadue basi militari statunitensi che occupano quasi il venti per cento dell'isola principale di Okinawa, costringono gli abitanti a vivere in aree residenziali ristrette, rendendo inoltre difficile la costruzione di nuovi edifici e infrastrutture. Inoltre, le imprese esterne sono riluttanti nell'investire nell'economia della provincia a causa dell'incertezza sul futuro di tali basi militari e quindi dalle conseguenze che potrebbero conseguire da un loro trasferimento o dalla loro chiusura.¹⁰⁴

Nel 1952, anno in cui ebbe termine l'occupazione alleata del Giappone, Okinawa abbiamo visto rimaneva al contrario sotto il controllo militare statunitense. Mentre il Trattato di Pace concluso con gli Stati Uniti permetteva al resto del paese di concentrare i propri sforzi sulla propria ricostruzione economica, a Okinawa, la già fragile economia locale veniva ulteriormente indebolita a causa della requisizione forzata delle terre agricole private a scopi militari e della massiccia militarizzazione ad opera statunitense che mirava a trasformare la provincia nel suo baluardo contro il comunismo internazionale.

In seguito, con il ritorno di Okinawa sotto al Giappone, la popolazione okinawana auspicava che la nuova situazione avrebbe finalmente permesso alla provincia di colmare il divario economico con il resto del paese. Tuttavia, negli anni il divario rimase invece

¹⁰² *Ibidem.*

¹⁰³ Nel 2006 il tasso di offerta del lavoro era dello 0.36 per cento il che poneva Okinawa al 46° posto tra le 47 prefetture del Giappone. Nonostante le enormi somme ricevute dal governo centrale, il tasso di disoccupazione di Okinawa è del 7.7 per cento, con punte di oltre il 20 per cento tra le generazioni più giovani. Mataichi Seiji, *Okinawa rivuole la sua terra*, Mistero Giappone, I quaderni speciali di Limes-rivista italiana di geopolitica, pp. 81-82, anno 2007. Anche J. Mitchell, *What awaits Okinawa 40 years after reversion?*, articolo consultabile *on line* all'indirizzo web: <http://www.japantimes.co.jp/text/fl20120513x1.html>. Ottobre 2012.

¹⁰⁴ *Ibidem.*

ampio. Nonostante il ritorno al Giappone, lo sviluppo dell'economia locale continuava infatti a essere fortemente condizionato dalle basi militari che, con la loro copiosa presenza, riducevano la già limitata estensione dei terreni a uso agricolo. Difatti, la continua acquisizione di terreni da parte delle autorità militari statunitensi lasciò agli agricoltori locali aree di ridotta estensione e con una produttività piuttosto scarsa.¹⁰⁵ I proprietari dei terreni si trovarono dunque a protestare da una parte contro la requisizione forzata delle terre, e dall'altra per i compensi, ritenuti insoddisfacenti, che venivano corrisposti dalle autorità americane per l'affitto dei terreni.¹⁰⁶

Dopo il 1972, il popolo okinawano cominciò a rivendicare il fatto che essendo Okinawa tornata sotto amministrazione giapponese, gli Stati Uniti non avrebbero dovuto continuare a usare le loro terre. Difatti, le terre confiscate dalle autorità militari americane durante gli anni dell'occupazione erano ora soggette alle direttive legate al Trattato di sicurezza nippo-americano. Di conseguenza, da questo momento era il governo giapponese a dover concludere i contratti con i proprietari dei terreni usati dagli americani a scopi militari e affittare poi tali terreni agli Stati Uniti. Tuttavia, quando il governo dovette procedere alla stipula dei nuovi contratti, più di 30.000 proprietari terrieri si rifiutarono di firmare. Questi istituirono per giunta un'associazione per la protezione dei diritti e della proprietà dei proprietari terrieri battezzata "*the Anti-War Landowners' Association for the Protection of Rights and Properties*". Il governo giapponese allora, al fine di permettere alle forze armate statunitensi l'utilizzo delle basi e infrastrutture militari presenti a Okinawa progettò una controversa legislazione, conosciuta come *the Law Concerning the Temporary Use of Public and Other Land in Okinawa*. Questa legge, fu proposta dal governo nel novembre del 1971, e nonostante le critiche da parte della popolazione entrò in vigore nel maggio dell'anno successivo. Di durata quinquennale (maggio 1972 - maggio 1977), questa legge permetteva alle forze armate statunitensi e alle forze di autodifesa giapponesi di adoperare le terre private okinawane senza il consenso dei corrispettivi proprietari. Solo nel maggio del 1977, i proprietari terrieri poterono, dopo 32 anni dalla confisca delle loro terre, tornare in possesso delle loro proprietà. La legge in questione fu dunque considerata dai proprietari terrieri come una violazione della Costituzione giapponese.¹⁰⁷ Difatti, l'articolo 29 della Costituzione garantisce il diritto di proprietà

¹⁰⁵ Caroli, 1999, pp.255-58.

¹⁰⁶ *Ibidem* p.219.

¹⁰⁷ Eldridge, 2004, pp.63-64.

privata,¹⁰⁸ ma quest'ultimo fu dunque negato a quei proprietari terrieri le cui terre furono requisite dalle autorità americane.¹⁰⁹

C'è poi da considerare un altro ostacolo alla restituzione delle terre. Si tratta del fatto che se anche le terre fossero restituite ai loro proprietari, queste non sarebbero sfruttabili da subito, in quanto ci vorrebbero diversi anni prima di bonificarne il suolo dalla presenza di sostanze tossiche rilasciate dalle attività militari.¹¹⁰ Secondo Ota Masahide,¹¹¹ ex governatore di Okinawa, la minaccia ambientale supera decisamente il pericolo solitamente citato per giustificare il mantenimento della presenza militare americana, vale a dire la Cina.¹¹²

Se è tangibile che la presenza delle basi militari statunitensi nel territorio di Okinawa, in particolare nell'isola principale dove le basi sono maggiormente concentrate, ne ostacola lo sviluppo economico regionale, è allo stesso tempo vero che le basi militari sono anche fonte di sostentamento per diverse famiglie locali. Difatti, numerosi okinawani traggono beneficio dalla presenza delle basi e delle strutture militari statunitensi. Per molti il lavoro viene assicurato proprio dall'esistenza di tali strutture che perciò ne garantiscono il loro sostentamento. Per questo motivo, per la manodopera impiegata in attività connesse alla presenza delle basi militari, la rimozione di quest'ultime significherebbe la perdita del proprio posto di lavoro. Inoltre, molte delle terre occupate dai militari statunitensi sono prese in affitto da proprietari privati.¹¹³ Di conseguenza, questi lavoratori dipendenti o proprietari terrieri che siano, in quanto traggono un reddito, che sia dato dal salario o dall'affitto della terra, sono meno inclini all'opporci alla presenza militare statunitense all'interno del loro territorio.¹¹⁴

Infine, malgrado la loro presenza sia ancora considerevole nel territorio, la dipendenza dell'economia okinawana dalla presenza delle basi militari è minore rispetto ad un tempo. Difatti, durante gli anni dell'occupazione militare statunitense la percentuale di

¹⁰⁸ L'articolo 29 della Costituzione giapponese recita: "*The right to own or to hold property is inviolable*".

¹⁰⁹ Ichiyo Muto, *U.S. Military Bases in Japan- An Overview – U.S. Military Presence in Mainland Japan and Okinawa*, p.2-8. Documento consultabile online all'indirizzo web: http://www.jca.apc.org/wsf_support/2004doc/WSFJapUSBBaseRepoFinalAll.pdf. Dicembre 2012. Anche Hook and Siddle, 2003, p.123.

¹¹⁰ Tra la lista di sostanze tossiche rilevate nei suoli delle basi militari statunitensi, troviamo il famoso *Agent Orange* (erbicida che fu ampiamente utilizzato dagli Stati Uniti durante la guerra del Vietnam).

¹¹¹ Ota Masahide, governatore della provincia di Okinawa dal 1990 al 1998.

¹¹² J. Mitchell, *What awaits Okinawa 40 years after reversion?*. Ottobre 2012.

¹¹³ Mentre nel resto del Paese le terre occupate a scopo militare sono per l'87 per cento terre di proprietà dello stato, in Okinawa, in particolare nell'isola centrale, la percentuale di terre private locate ad uso militare si aggira intorno al 76 per cento. Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.144.

¹¹⁴ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.144.

reddito proveniente dalle basi militari era del 52 per cento, dopo il ritorno di Okinawa al Giappone, la percentuale di reddito che proveniva dalle basi americane scese al 5 per cento. Alla fine degli anni Novanta la percentuale è scesa ulteriormente arrivando alla soglia del 5 per cento.¹¹⁵

La tabella 2.2 ci mostra le diverse percentuali di reddito provenienti dai tre fattori chiave dell'economia di Okinawa rispettivamente nel 1972 e nel 2004.

Tabella 2.2: I tre fattori chiave dell'economia di Okinawa

	billion yen	
	1972	2004
1) US military bases	78 (15.6%)	201 (5.3%)
2) Public investment & public expenditure	117 (23.4%)	1,449 (38.2%)
3) Tourism	40 (8.0%)	363 (9.6%)
1)+2)+3)	235 (46.9%)	2,018 (53.2%)
Total GDP of Okinawa	501 (100.0%)	3,792 (100.0%)

Fonte: Hidehiko Sogano, *Okinawa economy: Light and Shadow*, Bank of Japan – Naha Branch, 2007, p.20.

Nelle elezioni tenute nel novembre del 1998 per l'elezione del nuovo governatore di Okinawa, l'interesse riguardo la questione economica della provincia era uno dei temi dominanti assieme alla questione della presenza sul territorio delle basi statunitensi. Tanto importante che il governatore allora in carica Ota Masahide, candidatosi alla carica per la terza volta consecutiva non riuscì ad ottenere la maggioranza. Ota, che ricoprì la carica di governatore per due mandati consecutivi di quattro anni (1990-1998), per anni aveva lottato per la riduzione della presenza militare a Okinawa e il trasferimento della base aerea di Futenma al di fuori della provincia rischiando per giunta di interrompere la cooperazione con il governo centrale. Al suo posto venne eletto, con una percentuale superiore al 50 per cento, il candidato Inamine Keiichi che, appoggiato dal governo centrale, pose come questione centrale alla sua candidatura lo sviluppo economico di

¹¹⁵ *Ibidem.*

Okinawa piuttosto che la questione della base americana, e questo, avrebbe contribuito alla sua vittoria.¹¹⁶

Tabella 2.2: Risultati delle elezioni governative del 1998

Candidate	Political Stance	Votes Received	Percentage
Inamine Keiichi	Conservative	374,833	52,44%
Ota Masahide	Reformist	337,369	47,19%
Matayoshi Mitsuo	Ind.	2,649	0,37%

Fonte: Robert D. Eldridge, *Post-Reversion Okinawa and U.S.-Japan Relations*, U.S.-Japan Alliance Affairs Series No. 1 May 2004.

La contraddizione tra dipendenza economica dalle basi militari e desiderio invece di liberarsi da tali strutture, suscitava dunque nella popolazione okinawana sentimenti contrastanti che la portarono perciò a vivere con un considerevole senso di frustrazione.

2.1.3 L'impatto ambientale

Le forze armate statunitensi che si trovano sull'isola sono la causa di un inquinamento ambientale. Le forze statunitensi hanno diritti esclusivi di amministrazione nei riguardi delle proprie basi militari e nonostante le leggi statunitensi vengano da essi applicate anche in Giappone, non c'è modo di proteggere il prezioso ambiente naturale okinawano.

Materiali altamente cancerogeni come solventi, carburante, olio e metalli pesanti, sono quotidianamente rilasciati nell'ambiente durante le regolari operazioni militari, provocando danni al terreno, all'acqua e all'aria, e dunque alla salute stessa degli abitanti della provincia.¹¹⁷

L'utilizzo di munizioni durante le regolari esercitazioni militari ha provocato problemi quali l'erosione del suolo e lo scoppio di incendi nelle zone di collisione, tutto

¹¹⁶ S. Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*, articolo consultabile on line all'indirizzo web: <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>. Ottobre 2012. Anche Caroli, 2002, pp.294-97, Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.144-45 e Eldridge, 2004, pp. 51-52.

¹¹⁷ S. Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*.

questo senza contare il numero di incidenti che si verificano quotidianamente. Come risultato, nel corso degli anni, le alture che circondano le aree d'impatto hanno perso la loro naturale vegetazione e il grosso accumulo di fango che si è riversato nel mare a causa degli impatti sta seriamente danneggiando la barriera corallina. Stando alla posizione del Dipartimento della Difesa americano, gli impianti costruiti sul mare devono essere progettati in modo tale da preservare e proteggere le risorse naturali di Okinawa, incluso l'ambiente marino e la barriera corallina che in parte circonda l'isola. Inoltre, sia gli Stati Uniti che il Giappone, sostengono un'iniziativa internazionale sulla conservazione e gestione della barriera corallina e del relativo ecosistema.¹¹⁸

Oltre a questi problemi, vi è anche un'altra questione molto seria; si tratta dell'inquinamento dovuto all'uranio impoverito.¹¹⁹ Nonostante le forze statunitensi non abbiano ufficialmente il permesso di sparare proiettili all'uranio impoverito sul territorio giapponese, nel 1995 e nel 1996, gli Stati Uniti scaricarono tali proiettili su un'isola inabitata a largo di Okinawa sostenendo che si trattava di armi convenzionali. A seguito di questo incidente il Governo statunitense fu dunque tenuto ad informare i funzionari locali sulle operazioni militari, ma il dubbio che questo sia accaduto effettivamente è ampiamente condiviso dalla popolazione okinawana.¹²⁰

Secondo l'accordo sullo Status delle Forze Armate, gli Stati Uniti non sono tenuti a restituire al Giappone le basi nella condizione in cui si trovavano al momento in cui gli furono da esso fornite (articolo 4). Le forze statunitensi non si ritengono dunque responsabili del ripristino ambientale presso le basi militari da restituire. Tuttavia, il Dipartimento della Difesa americano richiede la rimozione, dalle basi designate a essere restituite al Giappone, di tutti quei possibili pericoli (causati dalle operazioni militari) per la salute e per la sicurezza dell'uomo e che sono tra l'altro causa di contaminazione ambientale. Per giunta, se successivamente alla chiusura delle basi militari e alla restituzione delle terre al Giappone, venisse in queste constatata contaminazione ambientale, la loro riqualificazione e il loro possibile riutilizzo potrebbe essere ostacolato. Per questo motivo, il governo giapponese fece richiesta agli Stati Uniti di esaminare le basi

¹¹⁸ United States General Accounting Office, *Overseas Presence*, 1998, p.7.

¹¹⁹ I registri del *Department of Veteran Affairs* degli Stati Uniti contengono centinaia di testimonianze sulla presenza in Okinawa di agente arancio e diverse altre sostanze tossiche. In particolare, la presenza di tali sostanze aumentò tra la fine degli anni Sessanta e i primi anni Settanta, quando l'isola si trovava sotto amministrazione statunitense e aveva la funzione di base di supporto alla guerra americana in Vietnam.

¹²⁰ Jon Mitchell, *Evidence for Agent Orange on Okinawa*, The Japan Times online, aprile 2011. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.japantimes.co.jp/text/fl20110412zg.html>. Novembre 2012.

prima della loro restituzione, e nel caso in queste fossero state trovate prove di contaminazione ambientale, di effettuarvi trattamenti di bonifica.¹²¹

Tra gli sforzi compiuti da Stati Uniti e Giappone nell'ambito della salvaguardia ambientale, troviamo la "Dichiarazione Congiunta dei Principi Ambientali" del 2000¹²² in cui entrambi i governi, riconoscendo la crescente importanza della preservazione dell'ambiente circostante le basi e le infrastrutture militari, decisero di farne un obiettivo comune. Entrambi i governi, con tale accordo, si impegnarono inoltre nel garantire la salute e la sicurezza dei residenti (compreso lo stesso personale delle forze armate degli Stati Uniti in Giappone) in prossimità degli impianti militari.¹²³

2.1.4 Il costo delle basi

Basi militari statunitensi sono presenti in diversi paesi del mondo, tra cui per esempio l'Italia, la Germania, il Kosovo, l'Afghanistan, e molti altri ancora. Ciò che però rende peculiare la situazione di Okinawa è la cospicua estensione di queste basi militari sul suo intero territorio. Un'altra caratteristica distintiva è dovuta al fatto che il Giappone sostiene annualmente il pagamento di laute somme di denaro per l'ospitalità delle truppe statunitensi nell'isola. Il Governo giapponese difatti, paga per il mantenimento di queste strutture, approssimativamente 4.25 miliardi di dollari all'anno, su un costo complessivo annuo di circa 7.6 miliardi di dollari, e fa questo in modo tale da tenere le forze armate americane stazionate al di fuori del resto del paese.¹²⁴

Diversamente da molte delle altre nazioni che ospitano nel loro territorio basi statunitensi, il Giappone si fa dunque carico della maggiore parte dei costi per il mantenimento sia delle strutture che del personale militare. Il sostentamento di 50.000 tra soldati e familiari statunitensi presenti sul territorio richiede milioni di dollari. Il Governo giapponese paga all'incirca 100.000 dollari all'anno per ogni membro militare statunitense stazionato in Giappone. Ed è ancora lo stato giapponese ad assumersi le spese per

¹²¹ United States General Accounting Office, *Overseas Presence*, 1998, p.47.

¹²² Nome inglese: Joint Statement of Environmental Principles, creato nel corso del *meeting "2+2"* nel settembre del 2000. La dichiarazione prevedeva norme per la disciplina dell'ambiente, la condivisione e l'accesso alle informazioni da parte di entrambi i paesi, una concreta risposta alla contaminazione ambientale, e infine lo svolgimento di consultazioni ambientali.

¹²³ Japan Ministry of Defense, *Defense of Japan-White Paper 2012*, Part III Measures for Defense of Japan, 2012, pp. 18-19.

¹²⁴ Chalmers Johnson, *Three rapes: the Status of Force Agreement and Okinawa*, 2003. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.jpri.org/publications/workingpapers/wp97.html>. Ottobre 2012.

l'elettricità nelle basi, per le piste d'atterraggio, le mense, i campi da golf, i pedaggi autostradali, i centri commerciali, le scuole, le biblioteche e le chiese¹²⁵ costruite all'interno delle basi.¹²⁶

Più del 70 per cento del costo totale delle basi grava quindi sullo stato giapponese.¹²⁷ Questo inoltre dal punto di vista statunitense rende di gran lunga più conveniente mantenere le sue truppe sulle isole che non riportarle sul suolo americano. L'importanza di Okinawa per l'esercito americano non trova dunque spiegazione solo nelle considerazioni di carattere strategico e militare, come abbiamo visto Okinawa è infatti spesso stata descritta come "la chiave di volta del Pacifico" o come "la pedina del Pacifico". Anche il fattore spese ha dunque un notevole peso all'interno della strategia statunitense.

2.1.5 Impatto sociale: Incidenti e crimini commessi dai militari statunitensi

Una sensibile questione legata alla presenza delle basi, e a cui non si è ancora trovata un'adeguata soluzione, riguarda gli incidenti, e i reati commessi dal personale militare statunitense presente nella prefettura di Okinawa. In aggiunta a questi problemi, il numero cospicuo di violenze a scapito dei residenti, in particolare verso le donne, non fa che aggravare la situazione, alimentando nei cittadini okinawani il senso dell'emergenza.¹²⁸

A complicare ulteriormente la situazione, secondo l'accordo sullo Status delle Forze Armate le corti locali non possono esercitare giurisdizione legale sulle forze armate statunitensi. È dunque necessario che le autorità giapponesi ottengano il consenso degli Stati Uniti prima di poter dare il via ad un'indagine o procedere all'arresto di un possibile

¹²⁵ Nonostante la Costituzione giapponese separi la chiesa dallo stato.

¹²⁶ Tra il 1979 e il 2011, il Ministero della Difesa giapponese ha svolto 4.020 tra lavori di manutenzione e riparazione di strutture militari statunitensi presenti in Okinawa. Il costo ha raggiunto per tali lavori ammonta a 555.643 miliardi di yen. Dati del Ministero della Difesa giapponese. The Ryukyu Shimpo, *555.6 billion yen paid towards the maintenance and repair of U.S. military facilities in Okinawa*, 13 marzo 2012. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://english.ryukyushimpo.jp/2012/03/21/6234/>. Novembre 2012.

¹²⁷ Suzuyo Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*. Novembre 2012.

¹²⁸ Yacine Mancastropa, *Basi militari americane e violenza sulle donne: il caso di Okinawa (1945-2010)*, in DEP n.15, anno 2011.

sospetto. A causa di questo trattato la polizia ha dunque serie difficoltà nel condurre un'indagine nel caso in cui nell' incidente sia coinvolto un militare statunitense.¹²⁹

La maggior parte delle strutture militari sono collocate nei pressi di aree popolate, affollate quindi di abitazioni, scuole e ospedali causando oltre a pesanti disagi alla popolazione anche la costante paura per possibili incidenti. Nel caso specifico di Okinawa, nello sfortunato caso in cui un mezzo militare provocasse un incidente, la ristretta vicinanza delle basi ai centri abitati potrebbe difatti portare ad una catastrofe.

Nell'agosto del 2004, si verificò uno degli incidenti che più rimasero impressi nella memoria della popolazione locale e che sollevò la rabbia dei cittadini che ancora una volta protestarono contro la base aerea di Futenma chiedendone la chiusura. Un elicottero appartenente al Corpo della Marina statunitense della base aerea di Futenma, perse il controllo precipitando contro la parete dell'edificio principale della Okinawa International University nella città di Ginowan. In base agli accordi SOFA gli Stati Uniti non permisero, almeno inizialmente, alla polizia locale di condurre le indagini sul caso. Solo alcuni giorni più tardi, dopo che le autorità statunitensi ebbero rimosso ciò che restava dell'elicottero, la polizia locale ottenne il permesso di svolgere le indagini sul luogo dell'incidente. Incredibilmente nell'incidente nessuno restò ferito o peggio ucciso, considerando che pezzi di detriti furono ritrovati fino a trecento metri di distanza dal luogo di impatto, e che in linea d'aria a circa centocinquanta metri di distanza si trovavano un distributore di benzina e una scuola elementare. Anche il pilota dell'elicottero, seppure in condizioni critiche, venne portato via vivo.¹³⁰

Un ennesimo problema è dovuto al fatto che durante le regolari esercitazioni militari viene fatto uso di armi, munizioni e materiali altamente cancerogeni, i quali causano gravi danni sia ambientali che alla popolazione. Queste esercitazioni provocano inoltre quotidiani incidenti che, in combinazione con le armi nucleari che durante gli anni dell'occupazione Alleata furono immagazzinate nel territorio okinawano e che solo presumibilmente furono rimosse nel 1972, rendono la popolazione estremamente nervosa nei confronti di questi continui incidenti e malcontenta a causa della mancanza di controllo

¹²⁹ *Ibidem.*

¹³⁰ S.a., *Seven years since U.S. helicopter crashed onto Okinawa International University*, Ryukyu Shimpo, 13 agosto 2011. Articolo consultabile al sito web: <http://english.ryukyushimpo.jp/2011/08/25/2517/>. Novembre 2012

da parte del Governo giapponese per ciò che avviene all'interno delle basi militari statunitensi.¹³¹

La presenza di truppe americane è in aggiunta associata alla prostituzione,¹³² la quale ha accompagnato fino dal principio lo sviluppo delle basi. Nei pressi delle basi militari vennero infatti costruiti quartieri di intrattenimento, e in alcuni casi le terre okinawane furono requisite dalle autorità militari statunitensi proprio al fine di costruire tali strutture. Durante la guerra del Vietnam, quando le basi furono usate più intensivamente, la polizia locale stimò lavorassero nei bordelli della prefettura più di 7.300 donne okinawane. Tuttavia, nulla fu fatto per fermare il giro di prostituzione, in quanto a essa erano comunque legati anche ingenti profitti economici. Difatti, rispetto al resto della società, queste donne guadagnavano molto denaro e ne spendevano altrettanto in modo particolare per la cura del proprio aspetto. Il mercato della prostituzione apportava dunque un significativo contributo all'economia locale.¹³³

A partire dall'occupazione del Paese, le forze armate statunitensi commisero una lunga serie di atroci crimini. Violenze sulle donne, omicidi, sparatorie, reati verso i residenti e altri incidenti si susseguivano negli anni. Il problema delle violenze sessuali sulle donne da parte dei militari statunitensi di stanza a Okinawa è un tema tuttora attuale, anche se il numero di criminali crebbe in modo particolarmente sostenuto soprattutto nel corso degli anni Settanta. Per esempio, nel corso del 1972 due militari uccisero strangolando due donne giapponesi; nel 1975, un militare violentò due ragazzine che frequentavano le scuole superiori. Si contarono 396 casi di violenza su donne solo nel corso del 1977.¹³⁴ Secondo gli archivi della polizia della prefettura di Okinawa, durante il periodo trentennale a seguito dal ritorno di Okinawa sotto il Giappone (1972-2002), membri appartenenti alle forze militari statunitensi commisero un totale di 5.157 reati. Tra questi 533 erano casi di omicidio e stupro.¹³⁵ Queste cifre rappresentano però solo il numero dei casi di cui si è occupata la polizia della prefettura. Ci sono poi tutta una serie di

¹³¹ Eldridge, 2004, p.70

¹³² Nel 1946, lo Scap abolì in Giappone il sistema di prostituzione con licenza. Nel maggio del 1956, la Dieta giapponese passò la cosiddetta "Anti-Prostitution Law". Quest'ultima entrò in vigore nella primavera del 1958. In Okinawa questa legge fu resa effettiva solo nel 1972. Più precisamente nel mese di luglio, ben due mesi dopo la sua riunificazione al resto della nazione. Holly Sanders, *Indentured servitude and the abolition of prostitution in postwar Japan*, 2006, p.26. Consultabile all'indirizzo web: <http://www.wcfia.harvard.edu/us-japan/research/pdf/06-11.sanders.pdf>.

¹³³ S. Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*. Ottobre 2012.

¹³⁴ Eldridge, 2004, pp.72-74.

¹³⁵ C. Johnson, 2003. Novembre 2012.

casi che non si riflettono in queste statistiche, come ad esempio quei casi in cui la vittima sceglie di non denunciare il suo aggressore. Difatti, nella società patriarcale okinawana lo stupro è considerato una perdita dell'onore e pertanto, è la stessa famiglia della donna che ha subito violenza a raccomandarle di mantenere il silenzio. Per questa ragione, la maggioranza dei casi di violenza sessuale non viene denunciato dalla vittima e non viene di conseguenza preso in considerazione né dalla comunità okinawana né tanto meno da parte dei *mass media* nazionali e stranieri.¹³⁶

¹³⁶ Yacine Mancastropa, *Basi militari americane e violenza sulle donne: il caso di Okinawa (1945-2010)*, in DEP n.15, anno 2011.

2.2 Il caso del 1995 e le sue implicazioni

2.2.1 Il caso del 4 settembre 1995

Il giorno 4 settembre del 1995, tre uomini della Marina americana rapirono e violentarono una studentessa okinawana di dodici anni. Si trattava dell'ennesimo caso di violenza da parte del personale militare americano che si verificava in Okinawa a seguito dell'occupazione americana della provincia. Tuttavia, a differenza dei precedenti casi (si calcolano circa 4800 incidenti tra il 1972 e il 1995), questo in particolare scatenò un immediato e profondo trauma non solo in tutta la provincia, ma anche nel resto della nazione e negli Stati Uniti.¹³⁷

A differenza degli altri crimini, una prima differenza stava nel fatto che la vittima denunciò alle autorità la violenza subito. Lo stupro aveva poi una serie di caratteristiche che provocò nei cittadini un'immediata esplosione di rabbia. In primo luogo per via della particolare brutalità della violenza e della giovane età della vittima. In secondo luogo, per il fatto che lo stupro avvenne in concomitanza con due significativi avvenimenti. In particolare, ricorreva quell'anno il cinquantenario della fine della Seconda guerra mondiale e dunque i cinquanta anni di presenza militare statunitense in Okinawa. Inoltre, a Pechino era in corso di svolgimento la Quarta conferenza mondiale delle Nazioni Unite sulle Donne, durante la quale la violenza contro le donne venne riconosciuta come una violazione dei diritti umani.¹³⁸

A seguito dell'incidente, nonostante l'Ambasciatore americano Walter Mondale e il Presidente William J. Clinton furono rapidi nel porgere al Giappone le proprie scuse (entrambi fecero personalmente visita al Governatore Ota), l'opinione pubblica giapponese, e in particolare, quella okinawana, divenne estremamente accesa per il percepito ritardo nella consegna da parte americana dei tre sospetti sotto le autorità giapponesi. Anche in questo caso, i tre soldati furono sottoposti alla Corte marziale americana e non ad un tribunale giapponese. Aumentavano dunque gli attriti dovuti all'articolo 17 dell'accordo sullo Status delle Forze, secondo il quale i militari statunitensi sospetti o colpevoli di reato dovevano essere processati non secondo la legge giapponese, ma davanti alla Corte

¹³⁷ Eldridge, 2004, pp.98-101.

¹³⁸ S. Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*. Novembre 2012. Anche Yacine Mancastropa, *Le "figlie-prostitute di Okinawa" conversazione con Takazato Suzuyo*, in DEP n.13-14 anno 2010, pp.339.

militare statunitense. La popolazione percepiva dunque l'articolo come una vera e propria ingiustizia oltre a costituire un'evidente violazione della sovranità giapponese.¹³⁹

Il governo della provincia di Okinawa nel frattempo preparò quindi una petizione al governo centrale per la revisione dell'articolo 17 che permettesse alle autorità giapponesi di prendere il personale statunitense sospetto o colpevole di un crimine sotto propria custodia. La richiesta fu fatta di persona dal governatore della provincia di Okinawa, Ota Masahide,¹⁴⁰ durante la sua visita a Tokyo nel settembre dello stesso anno, al ministro degli affari esteri Kono Yohei. Tuttavia, il ministro Yohei rifiutò di proporre al governo statunitense una revisione del SOFA. Ota ne fu molto contrariato e di conseguenza nel mese di ottobre rifiutò, a differenza di quanto aveva fatto nel 1991¹⁴¹, di firmare i contratti per il rinnovo degli affitti dei terreni dati in uso alle autorità militari statunitensi.¹⁴² La scelta del Governatore non fece quindi che intensificare il distacco con il governo di Tokyo.

Numerose manifestazioni si tennero in diverse parti della provincia, la più importante delle quali si svolse nel mese di ottobre. In quest'ultima, che per la notevole portata, erano infatti presenti 85.000 persone, richiamò l'attenzione della stampa nazionale e internazionale. I manifestanti chiedevano una rapida revisione del SOFA e una tempestiva e corretta gestione del risarcimento, oltre che delle scuse, alle vittime dei crimini commessi dal personale statunitense. Gruppi locali di attivisti politici e sindacati presero inoltre parte alle manifestazioni allargando la protesta alla sfera politica e indirizzandola così verso rivendicazioni di giustizia e sovranità nazionale. La protesta inoltre si sommava e si intrecciava alle rivendicazioni per un ridimensionamento della concentrazione delle basi militari presenti nella prefettura e al riottenimento delle terre da esse occupate.¹⁴³

¹³⁹ Eldridge, 2004, pp.98-101. Una prova evidente dell'iniquità dell'accordo sullo Statuto delle Forze tra Giappone e Stati Uniti è proprio il fatto che il Giappone non abbia giurisdizione sui crimini commessi da parte dei dipendenti civili delle forze armate statunitensi in servizio. The Ryukyu Shimpō, [Editorial] *U.S.-Japan Status of Forces Agreement needs to be revised for cases involving civilian employees of the military "on duty"*, 22 novembre 2011. Novembre 2012.

¹⁴⁰ Ota Masahide, governatore della provincia di Okinawa dal 1990 al 1998. Ota era un noto studioso di storia okinawana e un forte oppositore dell'ingente presenza militare nella prefettura di Okinawa.

¹⁴¹ Eletto governatore, Ota dichiarò di volere instaurare un nuovo rapporto di collaborazione con il governo centrale del Giappone. Tra le più importanti dimostrazioni a tale proposito, la firma, nel maggio del 1991, dei contratti per il rinnovo degli affitti dei terreni adoperati a scopo militare, che i proprietari avevano rifiutato di sottoscrivere. In cambio di questa azione, che mise Ota in una posizione alquanto delicata nei confronti del proprio elettorato, il Governatore auspicava da parte del governo di Tokyo una maggiore collaborazione in merito al problema delle basi militari. Caroli, 1999, pp.281-282.

¹⁴² Caroli, 1999, pp.287-288.

¹⁴³ Eldridge, 2004, pp.98-101.

Questo episodio risolleleva inoltre il peso che gli accordi sulla sicurezza facevano gravare sul Giappone e in modo particolare su Okinawa. A seguito dell'esplosione della rivolta contro lo stupro del 1995, i governi, giapponese e statunitense, affrontarono questa delicata situazione in diversi modi. Primo, i due governi studiarono e si accordarono per un miglioramento dell'applicazione dell'articolo 17 del SOFA. Secondo, stabilirono una commissione bilaterale (SACO) per esaminare il ridimensionamento nel territorio delle basi militari e altre misure per ridurre il peso sostenuto da Okinawa. Terzo, in entrambi i governi, ma in particolare in quello giapponese in quanto l'«*Okinawa mondai*» letteralmente il problema di Okinawa, era comunque principalmente una questione interna, si riaccese l'interesse sui problemi legati alla provincia.¹⁴⁴

Il Governo giapponese si rese dunque conto che al fine di mantenere uno stabile e sano rapporto bilaterale con gli Stati Uniti era necessario intervenire sul piano interno, affrontando perciò il problema di Okinawa.

2.2.2 La questione SOFA

Come abbiamo visto (capitolo 1) l'Accordo sullo Status delle Forze è un insieme di norme atte al regolamento della condotta delle forze armate statunitensi stazionate in Giappone.

Lo stupro di una ragazzina okinawana da parte di tre soldati statunitensi avvenuto nel settembre del 1995, provocò un forte aumento del numero di okinawani che rivendicavano una revisione delle prerogative di cui godevano le forze armate statunitensi in Giappone, un ridimensionamento della concentrazione delle basi militari nella provincia, e il riottenimento delle terre occupate dalle basi e dal personale statunitense.

Nella manifestazione tenuta a seguito dell'incidente, nell'ottobre dello stesso anno, il popolo okinawano chiese dunque anche un'immediata revisione dell'Accordo sullo Statuto delle Forze (SOFA) esistente tra Stati Uniti e Giappone, il quale dava prerogative ai soldati statunitensi che commettevano crimini nel suolo giapponese. Non di rado militari statunitensi violavano la legge e le consuetudini giapponesi, ma erano di fatto tutelati proprio dal SOFA, che li proteggeva dal sistema giudiziario giapponese a meno che le

¹⁴⁴ *Ibidem.*

stesse autorità militari statunitensi non decidessero di cooperare con le autorità locali okinawane.¹⁴⁵

Militari americani che hanno provocato incidenti per esempio a causa di una guida negligente o sotto l'effetto di alcool, ferendo se non uccidendo, residenti della prefettura non sono stati né arrestati né giudicati da una corte locale.¹⁴⁶ Difatti, quando un militare americano commette un crimine è solitamente il tribunale militare statunitense a occuparsi del giudizio del reato e dell'erogazione della successiva sentenza.¹⁴⁷

In aggiunta, è rilevante anche la mancanza di collaborazione da parte delle forze di polizia statunitense, le quali sono restie al coinvolgimento delle forze di polizia giapponesi nelle indagini che coinvolgono personale appartenente alle forze armate americane. Questo ha portato milioni di okinawani a protestare contro queste continue dimostrazioni di prepotenza e mancanza di rispetto da parte statunitense. Proprio per questa ragione e a fine di ottenere una maggiore protezione per la propria comunità, gli abitanti della provincia hanno lottato duramente per ottenere una revisione del SOFA.¹⁴⁸

2.2.3 Gli accordi dell'aprile 1996

Nell'aprile del 1996 a Tokyo, il primo ministro giapponese Hashimoto Ryutaro¹⁴⁹ e il presidente degli Stati Uniti Bill Clinton, firmarono un accordo che prevedeva alcuni cambiamenti nell'organizzazione delle basi militari a Okinawa. Fu dunque il governo guidato dal liberaldemocratico Hashimoto che, insistendo sulla questione della restituzione

¹⁴⁵ Di 62 casi di crimini o incidenti avvenuti in Okinawa tra il 2006 e il 2010, coinvolgenti dipendenti civili appartenenti alle forze armate statunitensi, nessuno di questi è stato portato sotto corte marziale, mentre 27 sono stati processati e ritenuti non soggetti a pena. The Ryukyu Shimpo, [Editorial] *U.S.-Japan Status of Forces Agreement needs to be revised for cases involving civilian employees of the military "on duty"*, 22 novembre 2011. Novembre 2012.

¹⁴⁶ Dipendenti civili delle forze armate che hanno causato incidenti stradali in Okinawa, vivono tranquillamente grazie alla loro esenzione dai procedimenti penali sia in Giappone che negli Stati Uniti. Sul Governo giapponese grava quindi un'enorme responsabilità, sia per avere permesso che questo avvenisse, sia per non avere modificato tale legge. The Ryukyu Shimpo, [Editorial] *U.S.-Japan Status of Forces Agreement needs to be revised for cases involving civilian employees of the military "on duty"*, 22 novembre 2011. Novembre 2012.

¹⁴⁷ Yacine Mancastropa, *Basi militari americane e violenza sulle donne: il caso di Okinawa (1945-2010)*, in DEP n.15, anno 2011.

¹⁴⁸ Eldridge, 2004, pp.98-101

¹⁴⁹ Hashimoto Ryutaro Primo Ministro del Giappone dal gennaio 1996 al luglio 1998.

delle terre occupate dalle basi americane, infine riuscì ad introdurre nuovi cambiamenti riguardo alla presenza delle forze militari in Okinawa.¹⁵⁰

Il 12 aprile 1996, il primo ministro Hashimoto e l'ambasciatore statunitense a Tokyo, Mondale, dichiararono di essere giunti ad un accordo riguardo la restituzione ai proprietari delle terre occupate dalla base aerea di Futenma e di altre dieci basi presenti nella provincia. L'accordo riguardava la restituzione di circa il 10 per cento dell'area sotto amministrazione militare statunitense.¹⁵¹

Il 17 aprile, Hashimoto e il presidente Clinton sottoscrissero a Tokyo la Dichiarazione congiunta sulla sicurezza: l'alleanza per il XXI secolo, riaffermando e rafforzando in questo modo il Trattato di sicurezza tra Stati Uniti e Giappone. Difatti, la Dichiarazione congiunta aveva come finalità quella di fornire garanzie alla sicurezza e alla prosperità nella regione dell'Asia-Pacifico, confermando a tale fine l'importanza fondamentale del ruolo del Giappone in quanto supporto logistico alle operazioni militari statunitensi.¹⁵²

Tuttavia, la Dichiarazione del 1996, non stabiliva la futura destinazione della base di Futenma e non garantiva inoltre il trasferimento delle basi militari al di fuori del territorio della provincia. Inizialmente infatti fu lasciato intendere che la restituzione di Futenma sarebbe stata completata nell'arco di cinque-sette anni. Successivamente invece il ritorno della base aerea sarebbe stato condizionato dal mantenimento delle sue funzioni all'interno del territorio della provincia. Questo perciò, dopo l'iniziale euforia dovuta all'accordo, scatenò nella popolazione, una nuova ondata di risentimento.¹⁵³ Questo aspetto deluse quindi le aspettative degli okinawani, e lo stesso Ota manifestò le sue preoccupazioni riguardo le condizioni ancora poco chiare per il ritorno delle terre occupate. Il presidente Clinton esprimeva invece la sua determinazione nel mantenere una consistente presenza militare americana sia in Giappone che nell'intera regione.¹⁵⁴

L'8 settembre 1996 si tenne ad Okinawa un referendum consultivo sulla permanenza delle basi militari esistenti all'interno dei confini della provincia. Si trattava della prima volta che veniva indetto un referendum di questo tipo in Giappone, e le autorità di Tokio si impegnarono dunque in una massiccia campagna per garantire

¹⁵⁰ Caroli, 1999, pp.288-289.

¹⁵¹ *Ibidem*, p.289.

¹⁵² Di Filippo, 2002, p.35.

¹⁵³ Douglas H. Mendel, *Japanese Attitudes Toward American Military Bases*, in "Asian Survey", vol. XXXVII, n. 10, ottobre 1997, p.890. Novembre 2012.

¹⁵⁴ Caroli, 1999, p. 289-290.

un'alta affluenza alle urne.¹⁵⁵ La popolazione locale fu chiamata a votare in favore o contro due fondamentali questioni: la consolidazione delle basi militari statunitensi presenti nella provincia e la modifica dell'accordo bilaterale (SOFA) tra Stati Uniti e Giappone, il quale giustificava la presenza di truppe statunitensi in Giappone. Gli esiti del referendum mostrarono in modo nitido come più dell'89 per cento degli elettori (su un totale di 541,626 di votanti) fosse in favore sia alla riduzione e riallineamento delle basi americane, che alla revisione del SOFA. Il referendum non aveva valore vincolante per i due governi, giapponese e americano, ma era un chiaro segnale che sommato agli episodi di violenza e intolleranza che negli ultimi anni stavano divenendo sempre più frequenti, difficilmente poteva essere tralasciato.¹⁵⁶ Tuttavia, nonostante il significativo risultato del referendum del 1996, alle elezioni politiche tenute nel novembre del 1998, le cose non andarono come Ota si sarebbe aspettato visti i risultati del referendum tenuto due anni prima. Difatti, l'elettorato okinawano non rilesse Ota che si era da sempre battuto per il ridimensionamento del numero di militari statunitensi presenti a Okinawa, e per il trasferimento della base aerea di Futenma al di fuori della provincia. Fu invece scelto come nuovo governatore Inamine Keiichi, il candidato appoggiato dal Partito liberaldemocratico, che durante la campagna elettorale aveva insistito innanzitutto sul tema dello sviluppo economico della provincia. Inamine riteneva fondamentale al fine di affrontare i problemi economici della regione, un aiuto concreto da parte del governo di Tokyo. Inoltre, per quanto riguardava la questione di Futenma, ne proponeva, al contrario di Ota, un trasferimento interno alla provincia. Per la popolazione di Okinawa la questione economica risultò dunque essere il tema decisivo della campagna elettorale del novembre 1998.¹⁵⁷

Nel corso del 1996, il governo della provincia di Okinawa, appoggiando il desiderio del popolo okinawano, elaborò un Programma di Azione per la restituzione delle basi militari statunitensi presenti in Okinawa. Quest'ultimo chiedeva la restituzione delle basi in tre fasi, con l'obiettivo di liberare Okinawa dalla loro presenza entro l'anno 2015. Tra i

¹⁵⁵ La Costituzione giapponese del 1946 (articolo 95, Capitolo 8 intitolato *Local Self-Government*) garantisce ai cittadini giapponesi il diritto di avviare un referendum pubblico.

¹⁵⁶ John Michael, *The Okinawa Referendum -8th September 1996*, the ryukyu-okinawa history and culture website© 1995-2012 john michael purves, articolo consultabile *online* al sito web: <http://www.niraikanai.wvma.net/pages/archive/referendum.html>. Novembre 2012.

¹⁵⁷ Caroli, 1999, pp.294-95.

punti fondamentali alla base di questo programma le richieste del governatore Ota per: la rimozione della base aerea di Futenma, che essendo tra l'altro situata in un centro urbano, rappresentava una vera e propria minaccia alla sicurezza degli abitanti; la restituzione del porto di Naha, il quale si trovava sotto l'amministrazione militare statunitense; la fine delle esercitazioni militari sulla provinciale n. 104 e delle esercitazioni svolte dai paracadutisti alla base di Yomitan. Questo programma, che seguiva dunque il volere della gente locale, era quindi predisposto alla restituzione delle terre occupate dalle basi, e di conseguenza allo sviluppo sociale ed economico poiché grazie al riottenimento delle terre, quest'ultime si auspicava sarebbero poi state finalmente sfruttate a vantaggio dalla provincia.¹⁵⁸

Gli Stati Uniti, nonostante il volere della popolazione locale okinawana, rimasero fermi nel mantenimento delle proprie forze armate nel territorio di Okinawa. Inoltre, secondo il Trattato di sicurezza nippo-americano, il Giappone, in cambio della rimozione di una base militare, avrebbe dovuto fornire un sito alternativo per il trasferimento della base stessa. Questa clausola rendeva quindi la situazione assai complessa. Da una parte perché le altre province erano nettamente contrarie nel prendere il posto di Okinawa nell'ospitare le basi militari. Dall'altra, in quanto la massiccia presenza nel territorio delle strutture militari rendeva difficile il reperimento di nuove aree da adibire allo scopo anche all'interno della prefettura stessa. Per queste ragioni era dunque quasi impossibile trovare un sito alternativo per il trasferimento delle basi.

2.2.4 The SACO Final Report

Tra la popolazione okinawana continuava a crescere il malcontento dovuto all'impatto delle basi militari presenti nella provincia. In modo particolare il malcontento era dovuto al fatto che la cospicua estensione nel territorio di queste basi e infrastrutture si ripercuoteva sullo sviluppo economico di Okinawa che di fatto veniva pesantemente ostacolato da questa scomoda presenza. Come abbiamo visto, all'incirca il 75 per cento delle basi americane era concentrato proprio nella provincia di Okinawa. Questa massiccia presenza militare poneva inevitabilmente dei limiti allo sfruttamento del territorio. Per esempio, ostacolava lo sviluppo delle reti di trasporto,¹⁵⁹ il libero accesso alle spiagge, e

¹⁵⁸ *Ibidem*, p.288.

¹⁵⁹ Gli Stati Uniti controllano il traffico aereo di Okinawa. In aggiunta i voli commerciali devono ottenere il permesso dalla base aerea di Kadena per poter atterrare all'aeroporto di Naha.

limitava l'uso del terreno da utilizzare a scopo industriale. Non solo molti okinawani percepivano dunque la presenza militare statunitense come un ostacolo al proprio sviluppo economico, la popolazione concordava pienamente sul fatto che le basi militari fossero inoltre la causa di gravi problemi sociali e ambientali.

Come abbiamo visto fu l'incidente del settembre 1995, in cui una dodicenne okinawana fu rapita e stuprata da tre militari statunitensi, e le manifestazioni che ne conseguirono a suscitare un crescente senso di turbamento tra la popolazione. L'incidente riaccese inoltre la questione riguardo l'impatto delle basi militari americane, rendendo di conseguenza molto difficile per alcuni membri della Dieta giapponese continuare ad appoggiare la continua e cospicua presenza statunitense in Giappone. L'incidente pose dunque una sfida agli Stati Uniti, alla loro abilità nel mantenere salda la loro forza armata in Giappone. Al fine di discutere su questa fondamentale questione, tra i governi dei due paesi ebbero così inizio diversi negoziati bilaterali.

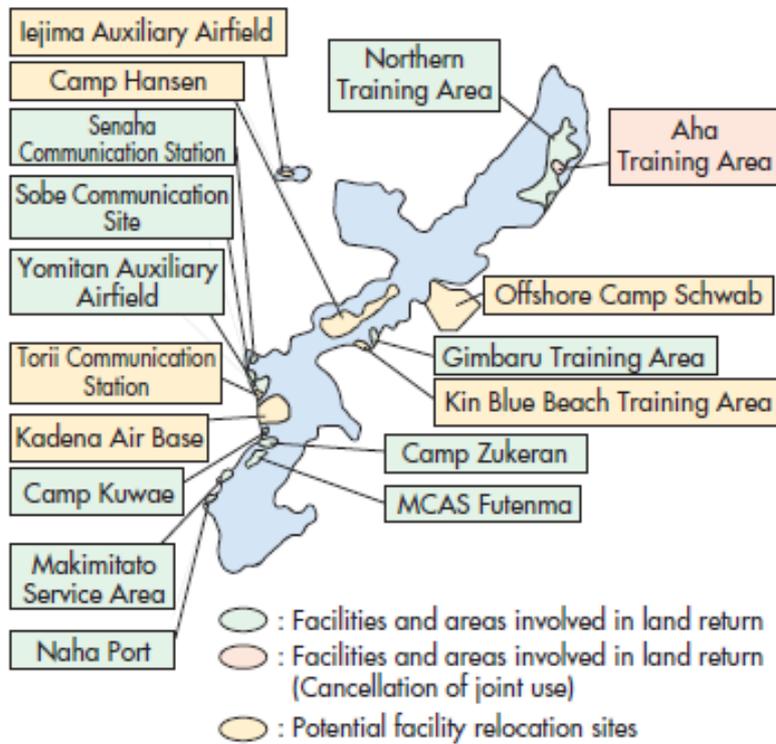
Nel novembre del 1995, al fine di affrontare la crisi, i governi di Washington e Tokyo, crearono così il Comitato di Azione Speciale su Okinawa (SACO)¹⁶⁰ che fu poi approvato dal Comitato Consultivo di Sicurezza nell'aprile del 1996. Il 2 dicembre del 1996, il SACO realizzò il Rapporto Finale del Comitato di Azione Speciale su Okinawa. Quest'ultimo, che servì anche allo scopo di rafforzare il rapporto bilaterale tra Stati Uniti e Giappone, elencava ventisette raccomandazioni per ridurre l'impatto della presenza militare statunitense sulla popolazione di Okinawa.¹⁶¹

Il Rapporto Finale del SACO prevedeva un piano per la restituzione del ventuno per cento del totale delle terre utilizzate dalle forze armate statunitensi nella provincia di Okinawa. In particolare, il Rapporto Finale invitava gli Stati Uniti al trasferimento di undici tra le strutture e aree statunitensi presenti a Okinawa. Molte di queste, incluse la base aerea di Futenma e il porto militare di Naha, dovevano essere trasferite all'interno del territorio della provincia di Okinawa, altre meno importanti sarebbero state dismesse e le terre da queste occupate sarebbero state restituite alla provincia. Il piano prevedeva il trasferimento in nuove strutture delle attrezzature e del personale dalle basi che sarebbero state chiuse, mentre prevedeva la consolidazione per quelle basi che sarebbero invece state mantenute nel territorio.

¹⁶⁰ Nome ufficiale in inglese: Special Action Committee on Okinawa.

¹⁶¹ United States General Accounting Office, *Overseas Presence*, 1998, p.2, p.18. Anche Di Filippo, 2002, p.37.

Figura 2.2: Impianti e aree relative al Rapporto Finale del Comitato di Azione Speciale su Okinawa



Fonte: Japan Ministry of Defence, Defence of Japan 2012.

La tabella 2.3 mostra le aree che secondo il Rapporto Finale sarebbero state restituite alla provincia, la data stabilita per il loro ritorno, e i piani per il rimpiazzo delle funzioni che venivano, al momento dell'accordo, ancora svolte da tali basi.¹⁶²

Tabella 2.3: Terreni da restituire al Giappone sotto raccomandazione del Rapporto Finale SACO

Land return	Planned return date	Replacement facility
MCAS Futenma	Between 2001 and 2003	Sea- based facility

¹⁶² *ibidem*, 1998, p.26.

About 9,900 acres of the Northern Training Area	March 2003	Remaining Northern Training Area plus new acreage to be added by March 1998 plus new acreage to be added by March 1998
Aha training area	March 1998	Acreage added to the Northern Training Area
Gimbaru training area	March 1998	Kin Blue Beach training area and Camp Hansen
Sobe communications site	March 2001	Camp Hansen
Yomitan auxiliary airfield	March 2001	le Jima auxiliary airfield
Most of Camp Kuwae	March 2008	Camp Zukeran and others facilities
Senaha communications station	March 2001	Torii communications station
Small portions of the Makiminato service area	Between 1998 and 2001	Remaining Makiminato service area and Kadena air base
Naha Port	No date established	Urasoe pier area
Housing consolidations on Campus Kuwae and Zukeran	March 2008	Remaining portions of Campus Kuwae and Zukeran

Fonte: *Overseas Presence. Issues Involved in Reducing the Impact of the U.S. Military Presence on Okinawa*, United States General Accounting Office, GAO Report, Washington, March 1998, p.26.

L'accordo più significativo, ma anche quello per cui i rapporti tra i due paesi si acuirono maggiormente, riguardava il trasferimento della base aerea *Marine Corps Air Station Futenma*. Quest'ultima, circondata dall'area residenziale altamente popolata di Ginowan, situata sull'isola principale di Okinawa, copriva ben 1,188 acri di terra. La base aerea di Futenma era dunque una componente cruciale del Corpo della Marina americana. La funzione primaria della base consisteva nel gestire e mantenere strutture militari e nel provvedere materiali e servizi in supporto alle operazioni aeree della Marina.¹⁶³

Il dilemma stava nel fatto che mentre la popolazione chiedeva la chiusura o il trasferimento di queste strutture militari al di fuori dei confini di Okinawa, il Rapporto Finale ne raccomandava invece il trasferimento all'interno. In aggiunta, la questione del

¹⁶³ United States General Accounting Office, *Overseas Presence*, 1998, p.27.

trasferimento all'interno della provincia poneva un ulteriore fondamentale problema, dovuto alla scarsità di terreno ancora disponibile e al fatto che una grossa percentuale delle terre fosse già occupata da strutture militari statunitensi.¹⁶⁴

L'accordo SACO non risolse dunque il problema della presenza delle basi militari statunitensi a Okinawa, ma quantomeno permise ai due governi di ritardare lo scoppio di un'inevitabile crisi.¹⁶⁵

¹⁶⁴ Hook and Siddle, 2003, pp.123-124.

¹⁶⁵ *Ibidem*, p.62.

3. OKINAWA: LA QUESTIONE DELLA PRESENZA MILITARE STATUNITENSE NEL 21° SECOLO

3.1 2010, Okinawa in piazza contro le basi militari statunitensi

3.2 I segreti nucleari del Giappone

3.1 2010, Okinawa in piazza contro le basi militari statunitensi

Nel giugno del 2010 il primo ministro Yukyo Hatoyama fu costretto a dimettersi dal suo incarico, in seguito al suo stesso dichiarato fallimento nel tentativo di conseguire i risultati promessi sulle sorti di Okinawa. Durante la campagna elettorale Hatoyama aveva infatti promesso agli abitanti della provincia che avrebbe trasferito l'impopolare base aerea di Futenma¹⁶⁶ addirittura al di fuori dei confini dell'isola, ma fu poi costretto a cedere alle pressioni esercitate da parte degli Stati Uniti, che lo portarono a tornare sui suoi passi, e a rinunciare quindi alla parola data.¹⁶⁷

Come si è accennato, dopo la sconfitta del Giappone nel 1945, Okinawa fu posta sotto amministrazione statunitense fino al maggio del 1972. Durante il periodo passato sotto il controllo statunitense, gli Stati Uniti trasformarono Okinawa in un'immensa base militare, la quale fungeva da perno in tutto il reticolo strategico americano in Estremo Oriente. Successivamente al ritorno dell'isola sotto l'amministrazione del Giappone, gli americani decisero di mantenere comunque nel territorio della provincia le proprie basi militari. Questo fu reso possibile grazie al Trattato di sicurezza nippo-americano, i cui termini continuano ancora oggi a garantire agli Stati Uniti l'uso delle basi dislocate in Giappone.

Abbiamo anche visto come la questione delle basi militari statunitensi presenti a Okinawa sia al centro di un delicato equilibrio politico tra Giappone e Stati Uniti, e come di conseguenza risulti una questione particolarmente complessa oltre che delicata. Effettivamente, Okinawa era ed è considerata dal Dipartimento di Stato americano di importanza strategica per il sistema difensivo americano nella regione dell'Asia-Pacifico.

¹⁶⁶ Nome completo: Marine Corps Air Station Futenma o MCAS Futenma.

¹⁶⁷ BBC News Asia-Pacific, *Japanese PM Yukio Hatoyama resigns amid Okinawa row*, 2 giugno 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.bbc.co.uk/news/10211314>. Dicembre 2012.

Regione quest'ultima considerata politicamente instabile, ma allo stesso tempo indispensabile ai fini non solo politici e strategici, ma anche economici statunitensi.

D'altra parte, va infine tenuto conto di come la popolazione di Okinawa non protesti da anni semplicemente contro la massiccia presenza militare statunitense all'interno del territorio. Le proteste difatti, si estendono e si intrecciano a rivendicazioni di sovranità da parte dei cittadini okinawani i cui diritti sono ormai da quarant'anni subordinati alle esigenze di sicurezza non solo giapponesi, ma anche statunitensi.

3.1.1 Hatoyama: promesse e dimissioni

L'arrivo al potere come primo ministro del democratico Yukyo Hatoyama, nel settembre del 2009, ha posto fine a mezzo secolo di quasi ininterrotto dominio del Partito liberaldemocratico,¹⁶⁸ dando così inizio a una nuova generazione di politici, più liberi dai condizionamenti del dopoguerra e decisi nell'instaurare un rapporto più egualitario con gli Stati Uniti. Il programma elettorale di Hatoyama prometteva infatti la fine del "regime del dopoguerra" grazie ad un nuovo modo di governare e attraverso una maggiore autonomia del Paese sul piano internazionale.¹⁶⁹

La vittoria del Partito democratico portò immediatamente gli Stati Uniti alla considerazione di un possibile mutamento nel rapporto di alleanza tra i due paesi. Difatti, durante la campagna elettorale Hatoyama aveva in primo luogo parlato di ridiscutere i rapporti con il governo di Washington, con il proposito di rendere il rapporto tra i due alleati più egualitario. Il futuro primo ministro aveva inoltre espresso la sua intenzione nel volere ridimensionare la presenza militare statunitense in Giappone. In particolare, era la questione della massiccia presenza militare americana nella provincia di Okinawa il punto dolente da dovere affrontare. A tale proposito, Hatoyama aveva promesso agli abitanti della provincia che avrebbe spostato la base aerea di Futenma, trasferendola addirittura al di fuori dei confini dell'isola. Con questa promessa, Hatoyama aveva dunque preteso di

¹⁶⁸ Dal 1955 al 2009 il Partito liberaldemocratico è stato alla guida quasi incontrastata del paese, salvo che dal 1994 al 1996. Liberal Democratic Party of Japan. Sito web : <http://www.jimin.jp>.

¹⁶⁹ Céline Pajon, *Une nouvelle paralysie politique au Japon?*, Institut français des relations internationales, Lettre du Centre Asie 52, luglio 2010. Novembre 2012.

ridiscutere l'accordo sulla presenza delle basi americane a Okinawa raggiunto nel 2006 con gli Stati Uniti.¹⁷⁰

3.1.1a L'accordo del 2006

Nel corso del 2004 il Comitato Consultivo di Sicurezza del Giappone diede luogo ad una serie di negoziati e consultazioni con gli Stati Uniti per rafforzare il rapporto bilaterale di sicurezza esistente tra i due paesi. Nel corso di questi negoziati, i governi dei due paesi concordarono nel ridurre il numero di soldati statunitensi che si trovavano nel territorio Giapponese. Gli Stati Uniti decisero comunque di mantenere, per via della sua importanza strategica, una cospicua presenza militare in altre aree della regione dell'Asia-Pacifico, tra cui l'arcipelago di Guam.¹⁷¹

I risultati dei negoziati si ebbero nel 2006, quando tra i governi, americano e giapponese, venne stipulato un accordo bilaterale chiamato, *The Defense Policy Review Initiative*, riguardo la presenza delle basi americane a Okinawa. Quest'ultimo prevedeva lo spostamento della base aerea di Futenma dal centro abitato di Ginowan, la città in cui era situata dal 1945, a una zona meno densamente popolata, ma tuttavia, sempre all'interno dell'isola. Come luogo sostitutivo per il trasferimento della base venne scelta la zona costiera di Capo Henoko, a Nago. In aggiunta l'accordo del 2006 prevedeva, entro l'anno 2014, il trasferimento, da Okinawa a Guam, di 8.600 militari americani (seguiti da pressappoco 9.000 dipendenti).¹⁷²

Riguardo al trasferimento della base di Futenma, il governo statunitense aveva stabilito che fosse il governo giapponese a doversene fare carico. In aggiunta, il governo giapponese avrebbe dovuto sostenere anche le spese per la costruzione delle nuove strutture militari a Guam, dove sarebbero stati trasferiti gli 8.600 *marines*. Venne stimato che in questo modo il Giappone avrebbe dovuto farsi carico di oltre 26 milioni di dollari.¹⁷³

Pertanto, dal punto di vista americano, l'accordo del 2006 concluso con il Partito liberaldemocratico allora al potere a Tokyo, non comportava particolari esborsi finanziari

¹⁷⁰ *Ibidem*.

¹⁷¹ United States Government Accountability Office, *Military Buildup on Guam: Costs and Challenges in Meeting Construction Timelines*, giugno 2011.

¹⁷² *Ibidem*.

¹⁷³ S. Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*, articolo consultabile on line all'indirizzo web: <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>. Novembre 2012.

da parte loro e nemmeno alcuna sostanziale riduzione del numero dei loro soldati presenti a Okinawa. Serviva quindi principalmente allo scopo di placare il malcontento degli abitanti di Ginowan.¹⁷⁴

Hatoyama si impegnò dunque, durante la sua breve carica, nella ricerca di un sito fuori da Okinawa per ri-collocare la base di Futenma, tuttavia il trasferimento della base fuori dalla provincia non avrebbe risolto il problema dell'ingente presenza delle basi statunitensi sul territorio. Il problema della base di Futenma abbiamo visto emerse in modo particolarmente grave nel 1995 dopo che tre soldati statunitensi stuprarono una ragazzina okinawana, per poi ripresentarsi ancora più acceso a seguito dell'incidente del 2004 in cui un elicottero appartenente alla base di Futenma precipitò contro la parete dell'edificio principale della Okinawa International University nella città di Ginowan. Il problema di Futenma, e in generale quello delle basi presenti nel territorio giapponese, riguarda perciò in modo diretto la sicurezza degli abitanti locali. In quanto è il personale militare statunitense la causa dei numerosi incidenti che si verificano nella provincia, sarebbe più coerente se fosse gli Stati Uniti ad assumersi la responsabilità di risolvere il problema e trovare un sito alternativo in cui delocalizzare la base. Al contrario, gli Stati Uniti si resero disponibili a trasferire la base solo nel momento in cui fosse stato il Giappone ad identificare un nuovo sito sostitutivo. Sito che per giunta avrebbe poi dovuto anche essere giudicato come adeguato da parte delle autorità militari americane.¹⁷⁵

Nel corso del suo mandato, per Hatoyama, che aveva dunque promesso di trasferire la base di Futenma altrove, la riapertura di una trattativa con gli Stati Uniti relativa all'accordo del 2006, era un modo per salvare, almeno in parte, la reputazione di fronte ai suoi elettori. In realtà, il problema delle basi militari a Okinawa è molto complesso, in quanto siti alternativi in grado o disponibili ad ospitare basi militari americane sono molto limitati. Non meno importante, una riconsiderazione della presenza statunitense in Giappone e, in particolare, a Okinawa, implicherebbe inoltre una seria sfida al rapporto di

¹⁷⁴ Fabio Tana, *La questione Okinawa negli equilibri asiatici*, marzo 2010. Articolo consultabile *online* in Aspenia Online, all'indirizzo web: <http://www.aspeninstitute.it/aspenia-online/article/la-questione-okinawa-negli-equilibri-asiatici>. Novembre 2012.

¹⁷⁵ Terashima Jitsuro, *Il voltafaccia di Futenma, il fallimento di Hatoyama e il futuro*, Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, ottobre 2010. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/!%E2%80%99alleanza-tra-usa-e-giappone-deve-evolvere-il-voltafaccia-di-futenma-il-fallimento-di-hatoyama-e-il-futuro/6501/>. Novembre 2012.

allenanza esistente tra Stati Uniti e Giappone. A tale riguardo, entrambi i paesi, e specialmente il governo di Tokyo, non desideravano mettere a rischio la preziosa alleanza.¹⁷⁶

La presenza delle basi militari a Okinawa è un problema particolarmente complesso su diversi piani. Sul piano locale, la massiccia presenza militare americana comporta alla regione problemi a livello economico, ambientale e sociale. Sul piano internazionale, le basi militari sono al centro del rapporto bilaterale di sicurezza nippo-americano. Queste infatti da una parte garantiscono al Giappone la protezione statunitense del loro paese, e dall'altra rientrano nella strategia militare statunitense, garantendo al governo di Washington una presenza militare non solo regionale, ma anche mondiale.¹⁷⁷

L'inabilità del governo di Tokyo nel risolvere il problema delle basi e il continuo rimandare la questione al futuro, provocò un crescente senso di frustrazione negli abitanti di Okinawa. Nell'aprile del 2010, nella città di Yomitan (Okinawa), si riunirono novanta mila persone per manifestare contro la presenza militare americana e a favore della rimozione della base di Futenma. Gran parte dei manifestanti per l'occasione scelsero di vestirsi di giallo, adottato come colore simbolo della protesta. Il colore giallo stava infatti a significare l'ammonizione contro la condotta del governo di Hatoyama, e ad esprimere l'insoddisfazione nei confronti del governo di Tokyo, incapace di risolvere la questione del trasferimento di Futenma.¹⁷⁸ Rimarchevole è inoltre il fatto che per la prima volta tutti i partiti politici erano presenti ad una manifestazione contro la presenza delle basi militari a Okinawa, compreso il Partito liberaldemocratico, al governo quando nel 2006 venne stabilito con gli Stati Uniti il trasferimento della base di Futenma. La presenza del Partito liberaldemocratico pertanto, confermava ulteriormente l'importanza e la fondatezza delle rivendicazioni del popolo giapponese.¹⁷⁹

¹⁷⁶ United States Government Accountability Office, *Military Buildup on Guam: Costs and Challenges in Meeting Construction Timelines*, giugno 2011. Novembre 2012.

¹⁷⁷ Céline Pajon, *Comprendre la problématique des bases militaires américaines à Okinawa*, Institut français des relations internationales, Asie.Visions 29, giugno 2010. Novembre 2012.

¹⁷⁸ Nel gioco del calcio, il cartellino giallo viene usato dall'arbitro per segnalare l'ammonizione. Costituisce dunque un avvertimento per il giocatore che si è comportato scorrettamente.

¹⁷⁹ Fonte: Japan Today, traduzione di Bea Montanari, *Okinawa manifesta contro le basi militari USA*, 25 aprile 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://newsdalgiappone.com/2010/04/25/okinawa-manifesta-contro-le-basi-militari-usa/>. Novembre 2012.

3.1.1b Le ragioni del fallimento

La questione delle basi militari americane presenti a Okinawa, è un problema che non riguarda solo la provincia, ma l'intero paese, in quanto queste basi sono ritenute dai governi di Tokyo e Washington strategicamente vitali in considerazione delle funzioni da esse svolte nel garantire la sicurezza del Giappone e dell'Estremo Oriente. Nel 2010, in riferimento al Trattato di sicurezza nippo-americano che consente agli Stati Uniti di mantenere le proprie basi militari nel territorio giapponese, Nakaima Hirokazu,¹⁸⁰ governatore di Okinawa in carica dal dicembre del 2006, dichiarò: *“questa è una questione che non riguarda solo gli abitanti di Okinawa, la sicurezza di ogni cittadino giapponese è connessa a Okinawa”*.¹⁸¹

Secondo Nakaima è assolutamente impossibile mantenere la base militare di Futenma all'interno di un'area così densamente popolata, essendo questa causa di gravi incidenti e connessa inoltre a brutali crimini che coinvolgono il personale militare americano stazionato nell'isola. Nakaima perciò esortò il primo ministro Hatoyama a rimuovere il prima possibile la fonte di questi pericoli e dunque a tenere fede alla sua promessa elettorale. Ancora una volta gli abitanti si ritrovarono a manifestare contro la presenza delle basi, chiedendo la chiusura di Futenma, la restituzione dei terreni occupati dalle strutture militari, e la revisione dell'Accordo sullo Statuto delle Forze Armate (SOFA). Si trattava dunque dell'ennesima rivendicazione di giustizia e sovranità del popolo giapponese. Gli abitanti locali erano contrari ad un semplice trasferimento della base di Futenma, poiché la presenza della stessa sull'isola avrebbe difatti mantenuto Okinawa come fondamentale base militare statunitense.¹⁸²

Durante i nove mesi in cui rimase in carica (16 settembre 2009- 8 giugno 2010), Hatoyama non seppe dare prova di un'autorità sufficiente, commettendo così un grave errore di valutazione, e provocando inoltre crescenti tensioni con il governo di

¹⁸⁰ Hirokazu Nakaima assunse la carica di governatore di Okinawa nel dicembre del 2006. Venne rieletto per un secondo mandato nel novembre del 2010.

¹⁸¹ Martin Fackler, *90,000 Protest U.S. Base on Okinawa*, The New York Times, 25 aprile 2010. Articolo consultabile all'indirizzo web: http://www.nytimes.com/2010/04/26/world/asia/26okinawa.html?_r=0. Dicembre 2012.

¹⁸² Matteo Pistilli, *Okinawa in piazza contro la base USA*, Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, 1 maggio 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/okinawa-in-piazza-contro-la-base-usa/3960/>. Novembre 2012.

Washington.¹⁸³ Nel maggio del 2010 Hatoyama fu così costretto a cedere alle pressioni statunitensi, e quindi a tornare sui suoi passi. Al Primo Ministro allora non restò che dare la conferma di ciò che era già stato stabilito nel 2006: il trasferimento della base di Futenma sarebbe avvenuto in una zona, se pure meno popolata, sempre all'interno dell'isola di Okinawa. Hatoyama dunque non riuscì a tenere fede alla sua promessa elettorale riguardo la revisione dell'accordo del 2006 con gli Stati Uniti. In conclusione, al Primo Ministro non restava che porgere agli abitanti di Okinawa le sue più sentite scuse per non essere stato in grado di mantenere l'impegno assunto. La base di Futenma non sarebbe dunque stata chiusa né trasferita al di fuori dell'isola, ma spostata al suo interno, nella baia di Henoko come già prevedeva l'accordo del 2006. Questa decisione provocò la collera degli isolani, delusi dall'annuncio del Primo Ministro di mantenere in vigore l'accordo stabilito dagli Stati Uniti con il precedente governo conservatore. Provocò inoltre l'indignazione degli ambientalisti, i quali denunciarono che la costruzione della base avrebbe causato la devastazione di un prezioso ecosistema. Hatoyama da parte sua, giustificava la sua decisione con un discorso sulla sicurezza della regione asiatica. Erano pertanto le condizioni di sicurezza della regione a imporre il mantenimento di una solida alleanza con gli Stati Uniti, e di conseguenza, il dovere per il Giappone di conformarsi alla politica del proprio alleato americano.¹⁸⁴

Il motivo della decisione di Hatoyama, riguardo al mantenimento della base americana sull'isola di Okinawa, aveva dunque a che fare con la fragile situazione dell'Asia orientale, dovuta alle tensioni esistenti nella penisola coreana e al carattere sempre più autoritario della Cina ormai divenuta una grande potenza. Hatoyama riteneva per questo motivo della massima importanza mantenere stabili le relazioni tra Giappone e Stati Uniti. L'esistenza del rapporto di sicurezza nippo-americano aveva fino ad allora protetto il Paese da eventuali minacce esterne e aveva aiutato nel mantenere la pace nella regione dell'Asia-Pacifico. A causa delle potenziali minacce esterne, le basi statunitensi presenti nella regione e, in particolare, le basi militari presenti a Okinawa continuavano a

¹⁸³ Céline Pajon, *Une nouvelle paralysie politique au Japon?*, Institut français des relations internationales, Lettre du Centre Asie 52, luglio 2010. Novembre 2012.

¹⁸⁴ Marco Del Corona, *Il premier giapponese costretto alle scuse: "La base Usa Resta"*, Corriere della Sera Archivio Storico, 24 maggio 2010. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: http://archivioistorico.corriere.it/2010/maggio/24/premier_giapponese_costretto_alle_scuse_co_8_100524_138.shtml. Novembre 2012.

essere indispensabili. Di conseguenza, rimaneva fondamentale anche la cooperazione tra Stati Uniti e Giappone.¹⁸⁵

Il trasferimento della base aerea di Futenma rappresenta una delle questioni più delicate del rapporto di alleanza tra Giappone e Stati Uniti. Hatoyama commise l'errore di affrontare il problema della ri-collocazione senza prima considerare come affrontarlo e senza avere altre ammissibili alternative da offrire al governo di Washington.¹⁸⁶ Hatoyama inoltre, nella pretesa di ridiscutere l'accordo del 2006 sulla presenza delle basi americane a Okinawa, sbagliò nel valutare quanto pesante sarebbe stato per il Giappone il costo del ritiro dei soldati americani dal paese e sbagliò poi nel sottovalutare il peso della supremazia degli Stati Uniti nel rapporto bilaterale tra i due paesi. Un peso che lo portò a fallire la sua politica e a dimettersi (2 giugno 2010) dalla carica di primo ministro e dalla guida del suo partito, dopo quasi nove mesi di dichiarazioni contraddittorie e tentennamenti sul da farsi.¹⁸⁷

3.1.2 Il problema del ritorno delle terre

Nel 2009, con la pretesa di ridiscutere l'accordo raggiunto con gli Stati Uniti nel 2006 riguardo la presenza delle basi americane a Okinawa, Hatoyama aveva doppiamente tradito il popolo okinawano. In primo luogo, perché aveva mancato alla promessa elettorale di spostare almeno al di fuori dei confini dell'isola la base di Futenma. In secondo luogo, in quanto aveva ceduto alle pressioni esercitate dagli Stati Uniti.

Effettivamente, il problema delle basi militari americane presenti a Okinawa è molto complesso, non solo perché i siti alternativi in grado o disponibili ad ospitare tali impianti sono molto limitati. In realtà, una riconsiderazione della presenza statunitense a Okinawa,

¹⁸⁵S.a., *Giappone, si dimette premier travolto da base Usa a Okinawa*, La Repubblica.it, 2 giugno 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: http://www.repubblica.it/esteri/2010/06/02/news/giappone_dimissioni_premier-4508193/. Novembre 2012. Anche, Di Filippo, 2002, p.38-39. Anche Martin Flackler, *Japan Relents on U.S. Bases On Okinawa*, The New York Times, 23 maggio 2010. Articolo consultabile all'indirizzo web: <http://www.nytimes.com/2010/05/24/world/asia/24japan.html>. Novembre 2012. Anche BBC News Asia-Pacific, *Japan PM Hatoyama apologises over Okinawa U-turn*, 23 maggio 2010. Consultabile al sito web: <http://www.bbc.co.uk/news/10143374>. Dicembre 2012.

¹⁸⁶ Céline Pajon, *Understanding the issue of U.S. military bases in Okinawa*, Institut français des relations internationales, Asie.Visions 29, giugno 2010. Novembre 2012.

¹⁸⁷ *Ibidem*. Durante la campagna elettorale (settembre 2010) la percentuale di gradimento nei confronti di Hatoyama oscillava tra il 70 e l'80 per cento. Indice che è sceso al 17 per cento nel mese di giugno.

implicherebbe un'importante sfida al rapporto di alleanza esistente tra Stati Uniti e Giappone.¹⁸⁸

Esistono diverse ragioni per cui possono essere spiegati i ritardi e le difficoltà nella riduzione delle strutture militari statunitensi presenti a Okinawa nei primi anni a seguito del suo ritorno al Giappone. Ragioni che si possono ritenere valide anche per giustificare la situazione odierna. In primo luogo, gli Stati Uniti considerano strategicamente vitali le basi presenti a Okinawa. Di conseguenza, mentre le basi presenti nel resto del territorio giapponese potrebbero essere chiuse, quelle di Okinawa, essendo dunque ritenute le più importanti per via delle funzioni da esse svolte, sarebbero davvero le ultime a poter essere smantellate. Il secondo motivo riguarda invece il problema del trasferimento delle basi militari. Considerando l'importanza fondamentale di tali strutture, e delle funzioni da esse svolte, queste non possono essere semplicemente restituite. È difatti necessario che venga trovato un sito alternativo a cui poter trasferire i compiti e dunque che abbia le capacità di mantenerne le funzioni. Il problema però, sta proprio nell'identificazione di un possibile sito che non solo sia disposto a ospitare tali tipi di struttura, ma che sia per giunta in grado di svolgere le stesse funzioni. Erano però particolarmente critici, e lo sono ancora tutt'oggi, i termini stabiliti dagli Stati Uniti per il ritorno delle basi. Per esempio, in riguardo ad alcune particolari strutture fu stabilito che il loro trasferimento potesse avvenire solo alla condizione che le funzioni da esse svolte fossero trasferite in un sito alternativo sempre all'interno dei confini di Okinawa o del Giappone. Esistono infatti delle basi all'interno di Okinawa, considerate vitali e pertanto sono limitati i possibili siti che potrebbero svolgere le medesime funzioni. Questo è un problema che sorge per esempio in riguardo al trasferimento del porto militare di Naha. Il terzo motivo riguarda invece la tipologia delle terre che in Okinawa ospita queste strutture. Nel resto del territorio giapponese, le basi militari sono stanziare principalmente su terreni appartenenti allo stato. Questo significa che il governo è legalmente libero di procedere a ridimensionamenti o consolidazioni delle strutture presenti. In Okinawa il governo si trova invece a dover affrontare una situazione diversa. Le basi si trovano infatti per la maggioranza su terreni presi in affitto da proprietari privati. Questo significa che il governo, per ogni piano di ridimensionamento o consolidamento, deve prima ottenere l'autorizzazione da parte dei proprietari oltre che l'appoggio della comunità locale, e la cosa non risulta quindi essere così semplice. Per

¹⁸⁸ United States Government Accountability Office, *Military Buildup on Guam: Costs and Challenges in Meeting Construction Timelines*, giugno 2011. Novembre 2012.

giunta, anche in passato i proprietari privati spesso si opposero alla restituzione dei terreni. Questo perché in tal modo avrebbero perso la loro principale fonte di sostentamento, proveniente dall'affitto dei loro terreni alle autorità militari statunitensi.¹⁸⁹

Nonostante il ritorno di Okinawa al Giappone, la lentezza nella restituzione e nel ridimensionamento delle basi presenti nella provincia, messa a confronto con la restituzione delle basi presenti nel resto del paese, portò la popolazione locale a presumere che Okinawa non fosse comunque ancora realmente libera dal controllo militare statunitense. In ogni caso, nel corso degli anni Settanta, il popolo okinawano sperava nella restituzione delle basi e delle strutture più problematiche, le quali ostacolavano lo sviluppo economico della provincia. La massiccia concentrazione di tali basi all'interno del territorio di Okinawa provocava dunque gravi problemi alla vita della popolazione locale tanto che entrambi i governi, statunitense e giapponese, sin dai primi anni Settanta si impegnarono nei piani di riduzione e di consolidazione delle aree militari presenti nel territorio, in modo da alleggerire il peso che gravava sugli abitanti, ma sostenendo tuttavia che l'onere dovuto alla presenza di tali strutture dovesse essere condiviso dall'intera nazione.¹⁹⁰

È dunque proprio a causa del trascorso storico della provincia e dei problemi relativi alla restituzione delle basi militari, che attualmente in Okinawa sono ancora in larga misura presenti aree e strutture militari.¹⁹¹

3.1.2a Il caso Marine Corps Air Station Futenma

L'accordo raggiunto nel 2006 tra Stati Uniti e Giappone riguardo la presenza delle basi americane a Okinawa, prevedeva lo spostamento della base aerea di MCAS Futenma dal centro abitato di Ginowan a una zona meno popolata, ma pur sempre all'interno dell'isola. Come sito sostitutivo per il trasferimento della base venne scelta la zona costiera di Capo Henoko, a Nago. In aggiunta l'accordo prevedeva, entro l'anno 2014, il trasferimento, da Okinawa a Guam, di circa 8.600 militari americani e di quasi 9.000 dipendenti statunitensi.¹⁹²

¹⁸⁹ Eldridge, 2004, pp.62-64.

¹⁹⁰ Ministero della Difesa Giapponese, *Defense of Japan 2012*, capitolo 2 sezione 3: Measures Relating to the Stationing of U.S. Forces in Japan, pp.249-57.

¹⁹¹ Eldridge, 2004, pp.62-64.

¹⁹² United States Government Accountability Office, *Military Buildup on Guam: Costs and Challenges in Meeting Construction Timelines*, giugno 2011, pp.1,11.

La base aerea di Futenma rimane una delle questioni più spinose all'interno dell'alleanza tra Stati Uniti e Giappone. La base, oltre a presentare un rischio per la popolazione locale dell'isola, rappresenta un complesso problema a causa delle complicazioni riguardo al suo trasferimento. Secondo quanto stabilito dall'accordo nippo-americano stipulato nel 2006, 8.000 *marines* seguiti da pressappoco 9.000 dipendenti sarebbero stati trasferiti al di fuori da Okinawa, in cambio di un avanzamento nella costruzione della nuova struttura a Camp Schwab (Henoko) in cui sarebbero state trasferire le funzioni di eliporto della base di Futenma. Il piano di delocalizzazione, problematico fino dalla partenza, divenne uno dei maggiori punti di scontro nel 2009 quando Hatoyama venne eletto primo ministro del Giappone. Hatoyama difatti, come abbiamo visto, durante la campagna elettorale promise ai suoi elettori il trasferimento di Futenma al di fuori di Okinawa. Tuttavia, il Primo Ministro, come fecero poi anche i suoi successori al Partito democratico, finì con l'approvare il progetto di trasferimento della base interno alla provincia come previsto dall'accordo raggiunto nel 2006.¹⁹³

Secondi i dati forniti nel 2011 dal GAO (United States General Accounting Office), le stime sui costi relativi alla fornitura di attrezzature e alla costruzione di infrastrutture atte a sostenere il trasferimento dei *marines* da Okinawa a Guam, prevedevano per il governo giapponese uno stanziamento di 6.09 miliardi di dollari. Nel finanziamento sarebbe inoltre compresa la cifra di 2.8 miliardi di dollari che, in accordo con il Giappone, sarà utilizzata per adempiere al piano di costruzione militare a Guam. Tale somma sarà dunque impiegata per lo sviluppo di infrastrutture e attrezzature per il trasferimento della base, inclusi i servizi e il miglioramento del sito per agevolare la costruzione dei futuri impianti tra cui anche caserme e cliniche mediche. In aggiunta, fu stimato che il Giappone dovrebbe finanziare 3.29 miliardi di dollari in prestiti speciali e investimenti azionari per la costruzione, a Guam, di infrastrutture di sostegno come: pozzi d'acqua potabile, impianti per l'acqua di scarico, impianti per l'energia elettrica, alloggi per i militari e per le loro corrispettive famiglie. Secondo i funzionari del Dipartimento della Difesa degli Stati Uniti (DOD), per il Giappone sarebbe comunque previsto il recupero nel corso del tempo della maggior parte dei 3.29 miliardi stanziati. Sempre secondo le previsioni del DOD, il recupero dovrebbe avvenire in parte sotto forma di rimborsi pagati del governo statunitense,

¹⁹³ Congressional Research Service, *Japan-U.S. Relations: Issues for Congress*, 4 maggio 2012, pp.13-16.

e in parte dai canoni di locazione pagati dai soldati attraverso le loro indennità di alloggio oltremare fornitogli dallo stesso DOD.¹⁹⁴

Nel febbraio del 2012, con l'obiettivo principale di distribuire maggiormente le forze armate statunitensi in diverse zone del Pacifico, e di attenuare poi il peso causato dalla presenza delle basi americane sui cittadini di Okinawa, i due governi giunsero a un nuovo accordo. Quest'ultimo prevedeva il trasferimento di 4.700 *marines* da Okinawa a Guam, e il trasferimento a rotazione tra le Hawaii, l'Australia e le Filippine di ulteriori 3.300 uomini. Ancora una volta, nessun progresso venne invece raggiunto riguardo al trasferimento della base di Futenma.¹⁹⁵

Mentre gli Stati Uniti sono pieni sostenitori del progetto, meno lo sono i locali e gli ambientalisti, che vedono nella nuova dislocazione degli oltre 4.000 *marines* un'ulteriore minaccia a un prezioso ecosistema. La questione del trasferimento della base rimaneva per giunta causa di incertezza e preoccupazioni anche in relazione ai costi relativi alle procedure di ri-collocamento. Il governo nipponico dovrà infatti contribuire in parte a sue spese al trasferimento dei *marines* sull'isola americana di Guam (Pacifico occidentale).

3.1.3 L'amministrazione Kan

Cofondatore con Hatoyama del Partito democratico, Naoto Kan che al momento della candidatura era vicepremier e ministro delle Finanze, fu scelto nel giugno del 2010 come successore alla carica di primo ministro. Kan, presentato come "l'uomo del cambiamento", dichiarò che il suo primo obiettivo sarebbe stato quello di ricostruire la Nazione.¹⁹⁶

L'elezione di Hatoyama alla carica di primo ministro abbiamo visto fu accompagnata da diverse questioni esplosive: dalle polemiche sul peso economico per la popolazione giapponese delle installazioni militari statunitensi; dalle proteste per il ri-collocamento della base aerea di Futenma; dalla volontà di ripensare alla relazione bilaterale con gli Stati Uniti, con cui il Giappone intrattiene un rapporto di sudditanza

¹⁹⁴ United States General Accounting Office (GAO), *Military Buildup on Guam: Costs and Challenges in Meeting Construction Timelines*, 27 giugno 2011, pp. 1-13.

¹⁹⁵ Congressional Research Service, *Japan-U.S. Relations: Issues for Congress*, maggio 2012, pp.13-16.

¹⁹⁶ S.a., *Giappone, da militante a premier Kan è "l'uomo del cambiamento"*, Corriere della Sera, 5 giugno 2010, p.21. Novembre 2012.

militare e politica più che di alleanza; dalla volontà di portare alla luce i patti segreti esistenti tra i due paesi dal 1945. Fu proprio l'insieme di tali questioni che, come abbiamo visto, portarono il primo ministro a rassegnare le proprie dimissioni dopo solo nove mesi di mandato.¹⁹⁷

In eredità l'amministrazione Hatoyama lasciava dunque un'agenda problematica. Riguardo alla questione del trasferimento della base di Futenma, Kan confermò di voler procedere a un suo trasferimento verso la regione costiera di Henoko (Okinawa), e non a un suo trasferimento esterno o alla chiusura totale della base come invece chiedeva la popolazione locale. Come già accennato, alla base di Futenma, erano connessi numerosi problemi fra cui: i molteplici incidenti e crimini provocati dai soldati in libera uscita; la scarsa qualità della vita legata alle attività delle basi; lo scarso sviluppo dovuto anche al peso economico che le basi comportano per la popolazione; l'inquinamento ambientale; l'impossibilità di rilanciare l'isola come meta turistica; fino ad arrivare a problemi legati al discorso di un'evidente sovranità limitata del paese, determinata dalla cospicua presenza di militari stranieri sul territorio. Secondo il Primo Ministro, l'alleanza con gli Stati Uniti era vitale al Paese e proprio per questo motivo riconfermò l'accordo, raggiunto con Washington negli ultimi giorni del governo di Hatoyama, riguardo la ri-collocazione interna di Futenma. Kan dichiarò tuttavia di voler trattare la questione con "fermezza e pazienza" cercando per quanto possibile di attenuare il peso della presenza militare statunitense sull'isola.¹⁹⁸

Inoltre, visto l'acuirsi delle tensioni generate dall'ammodernamento militare della Cina, ormai divenuta una grande potenza, e dalle provocazioni missilistiche della Corea del Nord, nonostante la presenza delle forze armate statunitensi nel territorio nipponico resti motivo di tensioni interne, Kan volle da subito richiamare l'importanza per il Giappone di continuare a posizionarsi sotto l'ombrello (nucleare) statunitense. Questa dichiarazione d'altro canto, avrebbe comportato l'autorizzazione da parte del governo centrale nei confronti degli Stati Uniti a immagazzinare armi atomiche in Giappone. In realtà, è risaputa la presenza, se pure illegale, di armi atomiche all'interno del territorio nipponico

¹⁹⁷ Matteo Pistilli, *Il Giappone fra normalizzazione e richiesta di sovranità*, Eurasia rivista di studi geopolitici, 9 agosto 2010. Novembre 2012. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/il-giappone-fra-normalizzazione-e-richiesta-di-sovranita/5535/>.

¹⁹⁸ *Ibidem*.

grazie all'esistenza di patti segreti firmati da Giappone e Stati Uniti dopo la fine della Seconda guerra mondiale.¹⁹⁹

3.1.3a Le nuove linee di difesa nazionale giapponese

Nel dicembre del 2010 vennero annunciate dal governo di Tokyo le nuove linee guida per il programma di difesa nazionale (*National Defense Program Guidelines*, NDPG), le quali rappresentavano una rielaborazione della strategia di difesa giapponese. Le nuove misure di riarmo difensivo, vennero motivate dall'ammodernamento militare delle Cina, accusata per giunta di non agire in modo sufficientemente "trasparente", e della crescente minaccia nucleare nord coreana. Le linee guida del nuovo programma di difesa, chiamato "*dynamic defense capability*", prevedevano la rimozione del divieto di esportazione di armi²⁰⁰ e un potenziamento, oltre che a una maggiore flessibilità, delle forze di autodifesa giapponesi. Inoltre, era previsto un finanziamento per il settore della difesa della somma, per cinque anni (2011- 2015), di 280 miliardi di dollari. Considerando la situazione economica del paese, poiché l'incremento del bilancio per la difesa non era attuabile, si dovette allora optare per una redistribuzione delle risorse. Le risorse per il finanziamento sarebbero quindi state fornite dalla rottamazione di alcune apparecchiature risalenti all'epoca della guerra fredda e da una forte riduzione delle spese generali delle forze di autodifesa.²⁰¹

La nuova strategia avrebbe poi comportato una maggiore collaborazione tra le forze armate statunitensi e le forze di autodifesa giapponesi. Inoltre, avrebbe portato al potenziamento delle forze aeree e marittime con l'acquisizione di nuovi sottomarini (da 16

¹⁹⁹ Voltairnet, *Kan vuole riarmare il Giappone a fianco degli Stati Uniti*, Rete Voltaire, 1 agosto 2010. Articolo consultabile al sito web: <http://www.voltairnet.org/article166538.html>, novembre 2012.

²⁰⁰ Secondo Yukari Kubota, professoressa associata in visita presso l'Università di Osaka, sospetta che in riguardo alla revisione del divieto per il Giappone di esportare armi, non verrà fatto nulla. Malgrado infatti i grandi benefici per l'industria della difesa che deriverebbero dall'apertura al mercato internazionale, il primo ministro Kan sarebbe sembrato alquanto riluttante a essere ricordato come colui che ha aperto le porte al mercato internazionale di armi. C'è inoltre il Partito Socialdemocratico, *partner* di coalizione del Partito democratico, a dissuadere Kan dal toccare simili argomenti spinosi. Trefor Moss, *Un nuovo atteggiamento di difesa prevalentemente simbolico*, in *Eurasia*, rivista di studi geopolitici, 13 gennaio 2011. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/un-nuovo-atteggiamento-di-difesa-prevalentemente-simbolico/7745/>. Novembre 2012.

²⁰¹ Matteo Pistilli, *Giappone: "nuove linee guida di difesa nazionale" dettate da Washington?*, *Eurasia* rivista di studi geopolitici, 21 dicembre 2010. Articolo consultabile all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/giappone-nuove-linee-guida-di-difesa-nazionale-dettate-da-washington/7469/>. Novembre 2012.

a 22), nuovi aerei da combattimento, e il raddoppio delle basi antimissilistiche (da 3 a 6). La nuova strategia prevedeva poi un riallineamento delle forze militari da nord a sud del Giappone (il vecchio modello era basato sulla difesa della parte nord del Paese, l'epicentro era lo Hokkaido).²⁰² Al momento invece, era nell'area sotto Okinawa che gli attriti con la Cina erano più rilevanti. Dunque la Cina, non più la Russia, veniva percepita come il nuovo antagonista del Giappone. Con l'annuncio del nuovo piano di difesa Tokyo intendeva affermare che le possibili minacce rappresentate dalla Cina e dalla Corea del Nord erano un tema di interesse prioritario per la comunità regionale e sosteneva quindi per tale motivo la necessità che il suo Paese si riarmasse. Il nuovo piano costituiva pertanto una svolta decisiva in un paese che si dichiara tuttora "pacifista".²⁰³ Da parte sua, il governo cinese reagiva all'accusa sostenendo che il loro paese non costituiva una minaccia per nessuno. Tuttavia, l'alleanza con gli Stati Uniti sembrava dunque essere per Tokyo ancora irrinunciabile per la sicurezza e la pace del proprio paese e dell'intera regione.²⁰⁴

A Okinawa invece, per come era stato ampiamente pubblicizzato, il nuovo piano di difesa nazionale era sembrato piuttosto uno strumento atto a esercitare pressione sulla provincia e sui suoi abitanti che da anni lottavano contro il trasferimento della base di Futenma a Henoko. Dopotutto, gli Stati Uniti avevano ancora bisogno di controllare il Giappone per perseguire la propria strategia geopolitica nel controllo della regione Asia-Pacifico. Considerata l'enorme crescita militare cinese e la minaccia nordcoreana, gli Stati Uniti progettaronο un piano di riallineamento delle loro forze armate nel Pacifico con lo scopo di mettere maggiormente in sicurezza l'intera area, e in particolare, l'area che si estendeva dal sud del Giappone. Okinawa era dunque ancora ampiamente considerata uno dei punti di forza della politica statunitense di sicurezza e di conseguenza, lo spauracchio delle minacce cinese e nordcoreana venne utilizzato dagli Stati Uniti per stringere l'alleanza con il Giappone. Washington dunque, proprio sfruttando la nuova situazione di incertezza, non fece che assicurare e rafforzare la condizione di dipendenza esistente da

²⁰² Gli armamenti di guerra fredda puntati a nord del Paese, in direzione della Russia, vengono ora spostati a sud, in direzione della Cina. Questo per proteggersi dalla possibile minaccia cinese, ma anche al fine di sostenere il rapporto di alleanza con gli Stati Uniti.

²⁰³ L'art. 9 della Costituzione giapponese, comma 1, infatti recita: *aspirando sinceramente ad una pace internazionale fondata sulla giustizia e sull'ordine, il popolo giapponese rinunzia per sempre alla guerra, quale diritto sovrano della Nazione, ed alla minaccia o all'uso della forza, quale mezzo per risolvere le controversie internazionali*. Cavalieri, 2008, pp.83-84.

²⁰⁴ Trefor Moss, *Un nuovo atteggiamento di difesa prevalentemente simbolico*, Eurasia rivista di studi geopolitici, 13 gennaio 2011. <http://www.eurasia-rivista.org/un-nuovo-atteggiamento-di-difesa-prevalentemente-simbolico/7745/>. Novembre 2012.

ormai sessantasette anni del Giappone dagli Stati Uniti. Il nuovo piano di difesa sanciva dunque una restaurazione dei rapporti tra i due paesi, i quali erano stati precedentemente compromessi a causa della politica di governo di Hatoyama, il quale aveva tentato di rivedere i rapporti con l'alleato con l'obiettivo di instaurarvi un rapporto più egualitario e ottenerne una maggiore indipendenza.²⁰⁵

Se la nomina di Hatoyama aveva fatto sperare la popolazione in un mutamento radicale rispetto al passato, portando ad una svolta nei rapporti con gli Stati Uniti, il fallimento del Premier nel raggiungere i propri obiettivi portò il nuovo Primo Ministro a dichiarare da subito la sua volontà nel rispettare i patti con gli Stati Uniti. Questo comportava l'essere d'accordo per il trasferimento della base di Futenma all'interno dell'isola, nonostante la decisione avrebbe provocato nuove manifestazioni interne e forte disapprovazione da parte della popolazione. La nomina di Kan portò dunque a una "normalizzazione" del governo. Il Giappone sembra difatti aver ceduto ad ogni sua aspirazione di sovranità per riallinearsi completamente agli interessi del suo alleato statunitense.²⁰⁶

3.3.3b Naoto Kan e il nucleare

Per l'occasione del Sessantacinquesimo anniversario delle stragi di Hiroshima e Nagasaki, gli Stati Uniti inviarono per la prima volta (le commemorazioni per ricordare l'attacco sono tenute ogni anno) un loro rappresentante, l'ambasciatore statunitense John Roos. Il Giappone, l'unico stato che sia mai stato attaccato con una bomba nucleare (la prima bomba fu sganciata il 6 agosto 1945 su Hiroshima, la seconda tre giorni dopo su Nagasaki), ha da allora spinto per procedere verso la loro completa abolizione. L'ambasciatore Roos partecipò alla cerimonia in modo tale da riflettere, in quanto rappresentante degli Stati Uniti, la politica del presidente Barack Obama, impegnato nella lotta per un mondo senza atomiche. Il movimento per il disarmo e la non proliferazione nucleare ha difatti acquisito un nuovo slancio da quando nell'aprile del 2009 il presidente degli Stati Uniti d'America Barack Obama in visita a Praga, ha pronunciato il suo discorso

²⁰⁵ *Ibidem.*

²⁰⁶ Matteo Pistilli, *Il Giappone fra normalizzazione e richiesta di sovranità*, Eurasia rivista di studi geopolitici, 9 agosto 2010. Novembre 2012.

sulle armi nucleari. L'amministrazione Obama e il Presidente stesso, pensarono perciò fosse doveroso riconoscere l'anniversario, nonostante gli Stati Uniti non si siano mai scusati per le bombe atomiche sganciate su Hiroshima e Nagasaki. I diversi sondaggi effettuati nella nazione dimostrano infatti che la maggior parte degli americani crede che i due bombardamenti siano stati necessari per portare la guerra a una rapida fine ed evitare così un'invasione di terra.²⁰⁷

L'anniversario di Hiroshima arrivò in un momento significativo per il Giappone. Il Paese stava infatti affrontando il dibattito riguardo la necessità di continuare a posizionarsi sotto l'ombrello statunitense. Le ultime provocazioni missilistiche e atomiche della Corea del Nord furono infatti motivo di tensione in tutta la regione, e nonostante il Giappone avesse legami economici con la Cina, il governo Tokyo era preoccupato per la sua crescita militare. Kan, che durante la cerimonia parlò con ottimismo riguardo alla denuclearizzazione, affermando di credere fermamente nel Giappone che, in quanto unico paese ad aver sperimentato la devastazione nucleare, ha la responsabilità morale di porsi come guida verso la realizzazione di un mondo senza armi nucleari. Tuttavia, in una seguente conferenza, Kan non nascose che il Giappone continuava a dipendere dalla protezione statunitense e che perciò la deterrenza nucleare continuava ad essere necessaria. Questo avrebbe comportato una sorta di autorizzazione nei confronti degli Stati Uniti a immagazzinare le atomiche in Giappone. In realtà, è risaputo che a partire dalla fine della Seconda guerra mondiale, seppure illegalmente, gli Stati Uniti controllino delle armi atomiche all'interno del territorio nipponico. Gli Stati Uniti continuano ad aver bisogno del Giappone e in particolare di Okinawa per il controllo della regione dell'Asia-Pacifico. Se è vero che le armi atomiche hanno svolto durante la guerra fredda un'importante funzione di deterrenza e di equilibrio, nel caso giapponese è anche vero che essendo queste armi controllate dagli Stati Uniti, possono essere considerate la prova di una dipendenza e di una sovranità limitata del paese nei confronti del governo di Washington.

²⁰⁷ Chico Harlan, *U.S. envoy among representatives from 74 countries at Hiroshima commemoration*, Washingtonpost.com, 7 agosto 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2010/08/05/AR2010080501957.html>. Anche Martin Fackler, *At Hiroshima Ceremony, a First for a U.S. Envoy*, The New York Times, 6 agosto 2010. Consultabile all'indirizzo web: http://www.nytimes.com/2010/08/07/world/asia/07japan.html?_r=0. Dicembre 2012.

3.2 I segreti nucleari del Giappone

Abbiamo visto come il primo ministro Hatoyama non fu in grado di adempiere alla promessa che lo aveva portato a vincere la campagna elettorale, vale a dire rivedere e dunque riequilibrare le relazioni bilaterali con gli Stati Uniti, e trasferire la base militare di Futenma al di fuori di Okinawa. Hatoyama con la sua promessa aveva tuttavia allarmato il Governo di Washington che temette un allontanamento del suo prezioso alleato, ritenuto una “pietra miliare” non soltanto per quanto riguarda la sicurezza dell’intera regione, ma anche in riguardo alla sicurezza dei propri interessi politici e strategici.²⁰⁸

Nonostante la mancata promessa, la nuova amministrazione guidata da Hatoyama, che fece della trasparenza del governo uno dei motti della sua campagna elettorale, riuscì nonostante tutto a rimettere in discussione la questione dei patti nucleari esistenti tra Stati Uniti e Giappone.

Durante gli anni della guerra fredda, erano frequenti le dichiarazioni secondo cui gli Stati Uniti introducevano armi nucleari all’interno del Giappone nonostante il divieto giapponese alla presenza di tali armi all’interno del proprio suolo. Questi accordi obbligavano inoltre il governo di Tokyo a contribuire alle spese delle basi militari statunitensi e a permettere l’ingresso nei suoi porti di navi da guerra con testate nucleari. A partire dal 1960 ad oggi, nonostante le voci relative a questi accordi segreti fossero numerose, il Partito liberaldemocratico (il partito allora al governo) negò ripetutamente l’esistenza di accordi relativi al passaggio o alla presenza di tali armi sul suolo nipponico. Il governo giapponese sosteneva di non essere al corrente riguardo al transito di materiale nucleare all’interno del proprio territorio, dichiarando inoltre che, anche qualora gli fosse stata richiesta l’autorizzazione, ne avrebbe certamente negato il permesso. Dunque, se Tokyo avesse svelato l’esistenza di questi accordi, ne sarebbero certamente derivate gravi conseguenze. Come ad esempio, la perdita di popolarità del governo centrale con la possibile caduta dello stesso e quindi la conseguente presa di potere da parte dell’opposizione. Oltretutto, si sarebbe diffusa l’idea per cui gli Stati Uniti non rispettassero i principali principi giapponesi tra cui, per l’appunto, quello anti nucleare.²⁰⁹

²⁰⁸ Matteo Pistilli, *Giappone: desecretati i patti clandestini imposti dagli USA*, Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, 15 febbraio 2010. Articolo consultabile online all’indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/giappone-desecretati-i-patti-clandestini-imposti-dagli-usa/3072/>. Novembre 2012.

²⁰⁹ Hans M. Kristensen, *Japan Under the Nuclear Umbrella: U.S. nuclear weapons and nuclear war planning in Japan during the Cold War*, the Nautilus Institute for Security and Sustainable Development, 1999, pp.1-6.

Nel 2009, il ministero degli Esteri guidato da Katsuya Okada, nominò una commissione d'inchiesta per indagare sui patti segreti firmati da Giappone e Stati Uniti a termine della Seconda guerra mondiale. La commissione aveva perciò il compito di verificare l'esistenza o meno dei presunti accordi segreti che legavano il governo di Tokyo a quello di Washington. I quindici inquirenti che si occuparono dell'indagine furono assunti con l'obiettivo di rendere pubblici gli eventuali documenti trovati. La commissione fu quindi autorizzata a setacciare non solo gli archivi del ministero degli Esteri, ma addirittura quelli dell'ambasciata giapponese a Washington.²¹⁰ Nel marzo del 2010, la commissione confermò infine l'esistenza degli accordi segreti. Di conseguenza, un mese dopo il ministro Okada pose le sue scuse per la politica dei governi precedenti, e riaffermò poi la politica giapponese dei tre principi anti-nucleari.²¹¹

Esisterebbero almeno quattro diversi trattati, i quali prevedevano: le condizioni di restituzione delle basi militari statunitensi presenti in Giappone; l'uso delle basi militari presenti in Okinawa e lo stoccaggio di armi nucleari all'interno del suo territorio;²¹² il transito di armi nucleari statunitensi attraverso il Giappone; l'assistenza logistica del Giappone agli Stati Uniti in caso di guerra contro la Corea.²¹³

I due governi, statunitense e giapponese, siglarono dunque tra loro diversi accordi, tra i quali, in particolare, quello che permetteva agli armamenti nucleari di entrare in Giappone nonostante il divieto del paese riguardo all'introduzione di tali armi al suo interno. Sembrerebbe dunque che questi accordi abbiano permesso al governo di Washington di utilizzare a partire dal 1960 (anno in cui fu rinegoziato il Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione tra Stati Uniti e Giappone), lo spazio aereo e marino giapponese per i propri bombardamenti strategici, e per i propri esperimenti con sottomarini nucleari in grado lanciare missili balistici. Questi documenti confermavano inoltre che il governo giapponese, tacitamente, permetteva l'ingresso nei suoi porti di navi da guerra statunitensi

²¹⁰ *Ibidem*. Anche, s.a., *Hatoyama remet en question les Traités militaires secrets nippo-US*, Réseau Voltaire, 25 settembre 2009. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.voltairenet.org/article162266.html>. Novembre 2012.

²¹¹ Congressional Research Service, *Japan-U.S. relations: Issues for Congress*, maggio 2012. In realtà, un diplomatico giapponese, Kei Wakaizumi, aveva già inserito nel suo libro di memorie del 1994 la minuta di un vero e proprio patto segreto tra Sato e Nixon concluso il 21 novembre 1969. Questo patto prevedeva, in determinate circostanze, il ricorso al nucleare.

²¹² In violazione ai tre principi antinucleari secondo cui il Giappone sceglie di: non possedere, non costruire e non introdurre nel proprio territorio nessuna arma nucleare.

²¹³ Réseau Voltaire, Voltaire edizione internazionale, *Hatoyama remet en question les Traités militaires secrets nippo-US*. Novembre 2012.

con testate nucleari. Il tutto chiaramente all'insaputa del popolo giapponese.²¹⁴ Questi documenti dimostravano come il governo giapponese tacitamente acconsentisse alla politica statunitense del “non confermare né negare” (NCND) nessuno schieramento di armi nucleari, e dunque, di conseguenza come esso implicitamente accettasse la presenza di tali armi sul suo suolo. Tuttavia, sebbene il governo statunitense in diverse occasioni affermò di rispettare il Trattato di sicurezza nippo-americano, non dichiarò mai esplicitamente di rispettare i principi anti nucleari del Giappone. Da parte sua, il governo giapponese mentre nella sfera pubblica rispettava con devozione il divieto al nucleare, nel rapporto con gli Stati Uniti, accettava la politica statunitense del NCND.²¹⁵

3.2.1 I segreti nucleari tra Tokyo e Washington e la questione di Okinawa

Innanzitutto, è necessario ricordare che fu a seguito della tragica esperienza dei bombardamenti atomici su Hiroshima e Nagasaki, il popolo giapponese si oppose fermamente alla presenza di armi nucleari all'interno del proprio paese. Le politiche nucleari promosse dai governi che si susseguirono negli anni, rispecchiarono di conseguenza il sentimento pacifista e anti-nucleare del popolo giapponese. Per esempio, nel 1960, anno in cui fu revisionato il Trattato di sicurezza tra Stati Uniti e Giappone, i due governi stabilirono che navi o aerei statunitensi con a bordo armi nucleari non potevano entrare in acque o nello spazio aereo giapponese “senza previa consultazione” del governo di Tokyo.

Successivamente, nel dicembre del 1967, il Primo Ministro Eisaku Sato, in un discorso alla Dieta, proclamò i cosiddetti “tre principi anti-nucleari” secondo cui il Giappone sceglieva di: non possedere, non costruire e non introdurre nel proprio territorio nessuna arma nucleare.²¹⁶ Nonostante a Sato venne assegnato, nel 1974, il premio Nobel per la pace proprio per via della sua politica pacifista, negli anni Sessanta le intenzioni del Primo Ministro non erano in realtà totalmente limpide. Il Primo Ministro infatti mirava a

²¹⁴ *Ibidem*.

²¹⁵ Hans M. Kristensen, *Japan Under the Nuclear Umbrella: U.S. nuclear weapons and nuclear war planning in Japan during the Cold War*, the Nautilus Institute for Security and Sustainable Development, 1999, pp.20-25.

²¹⁶ Il Trattato di non proliferazione nucleare (TNP) fu sottoscritto da USA, Regno Unito e Unione Sovietica il 1° luglio 1968 ed entrò in vigore il 5 marzo 1970. Il Giappone firmò il Trattato il 3 febbraio 1970 ed entrò in vigore il 5 marzo dello stesso anno.

riottenere la sovranità sulla regione di Okinawa, fondamentale base strategica statunitense per il controllo dell'Asia orientale. Nel gennaio del 1965, Sato incontrò per la prima volta il Presidente degli Stati Uniti Johnson. Fu proprio in quell'occasione che Sato espresse la sua volontà nel vedere Okinawa tornare sotto l'amministrazione del Giappone. A tal fine, Sato ribadì l'appoggio del suo Paese al governo di Washington e precisò inoltre che il ritorno di Okinawa non avrebbe interferito con l'attività militare statunitense nella regione, ma anzi il Primo Ministro avrebbe consentito agli Stati Uniti il mantenimento dell'uso delle basi militari presenti nel territorio.²¹⁷

L'allora primo ministro Sato mirava dunque a riottenere la sovranità su Okinawa. D'altra parte però c'era l'ostacolo rappresentato dagli armamenti nucleari stanziati sul territorio della provincia. Bisognava considerare che il popolo giapponese contraddistinto da un forte sentimento anti-nucleare non avrebbe accettato la presenza di armi nucleari sul suolo della propria nazione.²¹⁸

Nel novembre del 1967, Sato e il presidente degli Stati Uniti Nixon si incontrarono per discutere in riguardo alla faccenda del ritorno di Okinawa al Giappone. Alla base della questione restava il rapporto esistente tra basi nucleari e la restituzione dei diritti amministrativi al Giappone. Gli Stati Uniti si opponevano alla richiesta da parte giapponese di rimuovere le eventuali armi nucleari da Okinawa. Dopotutto, era da circa venti anni che gli Stati Uniti detenevano tali armamenti sul suolo della provincia giapponese. Le negoziazioni dunque non portarono neppure in quell'occasione ad un accordo finale sul ritorno di Okinawa. Gli Stati Uniti espressero la loro comprensione per il desiderio di Sato nel raggiungere un accordo per riportare la regione sotto il proprio paese. D'altra parte, Sato era conscio del fatto che la questione delle elezioni presidenziali statunitensi (che si sarebbero tenute nel 1968) e la vicenda della guerra in Vietnam, impedivano in quel momento agli Stati Uniti di fornire al Giappone una data per il ritorno di Okinawa, la quale veniva considerata una potente base strategica per il controllo dell'Asia orientale. Le esigenze nucleari statunitensi impedivano dunque di fornire una data precisa al governo giapponese. Sato dunque riconosceva l'importanza del ruolo svolto dalle basi di Okinawa per il mantenimento della sicurezza dell'intera regione, oltre che del

²¹⁷ Caroli, 1999, pp.242-45.

²¹⁸ L'esistenza di basi nucleari a Okinawa non rappresentò alcun problema per Tokyo fino al 1972. Questo perché, fino ad allora, Okinawa si trovava al di fuori dell'applicazione della Costituzione giapponese. Per giunta, questa sua condizione permise non solo una garanzia più ampia alla sicurezza del Giappone, ma anche di mantenere con Washington un legame di alleanza più solido. Caroli, 1999, p.187.

Giappone stesso. Ciononostante, nel dicembre dello stesso anno, una volta tornato in Giappone il Primo Ministro proclamò i tre principi anti-nucleari che da quel momento in poi avrebbero costituito la base della politica nucleare giapponese.²¹⁹

L'accordo per la restituzione dei diritti amministrativi giapponesi su Okinawa fu infine raggiunto nel dicembre del 1969, nel corso dell'incontro a Washington tra Sato e Nixon.²²⁰ L'accordo prevedeva che l'uso delle basi militari presenti sul territorio della regione sarebbe stato assoggettato alle medesime condizioni previste per le basi esistenti nel resto del Paese. L'accordo, in altre parole, sebbene non ammettesse ufficialmente l'esistenza di armamenti nucleari a Okinawa,²²¹ ne stabiliva la loro completa rimozione prima della data prevista per il ritorno.²²²

Immagine 3.1: Il Presidente degli Stati Uniti Nixon accoglie il primo ministro giapponese Eisaku Sato alla Casa Bianca, 1969.



Fonte: Peace Reporter, *I segreti nucleari del Giappone*, 18 febbraio 2011.

Al contrario, non venne invece reso noto un altro accordo raggiunto tra Sato e Nixon sempre nel corso del 1969. Un accordo segreto dunque che permetteva agli Stati Uniti di introdurre armamenti nucleari sul territorio di Okinawa in caso di una grande emergenza. Gli Stati Uniti, in quanto “stato nucleare” ufficialmente riconosciuto dal Trattato di non-proliferazione nucleare, hanno diritto al possesso di armi atomiche. Essi, però, hanno l'obbligo di non trasferire tali ordigni agli stati non-nucleari. L'accordo

²¹⁹ Hans M. Kristensen, *Japan Under the Nuclear Umbrella: U.S. nuclear weapons and nuclear war planning in Japan during the Cold War*, the Nautilus Institute for Security and Sustainable Development, 1999, pp.20-25. Anche in Caroli, 1999, pp.242-46.

²²⁰ L'accordo per il ritorno di Okinawa al Giappone, fu siglato il 17 giugno 1971 a Washington. Tra il ministro degli esteri Aichi Kiichi e il segretario di Stato Usa William Rogers.

²²¹ Il Governo di Washington non poteva svelare la presenza di armi nucleari a Okinawa o nella regione dell'Asia-Pacifico, a causa delle conseguenze che la dichiarazione avrebbe avuto nella sua strategia militare. al Governo di Tokyo perciò non restava che accettare questa decisione. Caroli, 1999, p.247.

²²² Caroli, 1999, pp.242-45.

stabiliva che sebbene gli Stati Uniti avrebbero rimosso tutti gli eventuali armamenti nucleari da Okinawa, al fine di assicurare il loro impegno nel mantenimento della sicurezza della regione dell'Asia-Pacifico, in caso di emergenza avrebbero richiesto il rientro delle armi nucleari e il diritto di transito in Okinawa previa tuttavia consultazione con il governo giapponese. L'accordo prevedeva che, a tali condizioni, Tokyo avrebbe dovuto accogliere senza ritardi la richiesta del suo alleato.²²³

Dunque, quando gli Stati Uniti restituirono Okinawa, ottennero di mantenere le proprie basi militari in cambio dell'adesione ai tre principi di Sato, vale a dire che al momento del ritorno non doveva più essere presente alcun armamento nucleare all'interno del territorio della regione. Di conseguenza, la scoperta di questi accordi segreti tra i due governi, i quali garantivano e garantiscono ancora oggi la continuità della sovranità americana in Giappone e, in particolare, a Okinawa, causarono oltre all'imbarazzo del governo centrale, un'ulteriore perdita di credibilità del Partito liberaldemocratico, un'acuire delle proteste della popolazione riguardo la presenza militare sul territorio, e infine, una probabile revisione nelle relazioni con gli Stati Uniti.²²⁴

²²³ Pino Cazzaniga, *Patti nucleari segreti tra Tokyo e Washington*, AsiaNews.it, 27 novembre 2009. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.asianews.it/notizie-it/Patti-nucleari-segreti-tra-Tokyo-e-Washington-16985.html>. Dicembre 2012.

²²⁴ *Ibidem*.

4. IL FUTURO DELL'ALLEANZA

4.1 Il rapporto di sicurezza nippo-americana: l'evoluzione dell'alleanza

4.2 Le rivelazioni conseguenti al "tradimento" di Futenma

4.1 Il rapporto di sicurezza nippo-americano: l'evoluzione dell'alleanza

Il rapporto bilaterale tra Giappone e Stati Uniti si delineò durante il periodo dell'occupazione alleata del Giappone con la firma, nel settembre del 1951, del Trattato di sicurezza tra Stati Uniti e Giappone (in vigore dal 1952 e rinnovato poi nel 1960 nel Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione tra Stati Uniti e Giappone).

Il Trattato di sicurezza nippo-americano segnò pertanto il punto di partenza del legame di sicurezza tra i due paesi, determinando lo schieramento del Giappone dal lato statunitense. Tale rapporto comportò alle due parti l'assunzione di determinate responsabilità, ma allo stesso tempo offrì ad entrambi i paesi diverse delle opportunità. Nell'ordine mondiale bipolare che prevalse fino al collasso dell'Unione Sovietica nel 1989, per gli Stati Uniti il Giappone rappresentava il più importante alleato per la lotta al comunismo in Asia. L'alleanza tra i due paesi venne infatti instaurata con lo scopo di agire da deterrente all'espansione di potere sovietico e del comunismo nella regione asiatica. Di conseguenza il Giappone divenne parte integrante della strategia statunitense in Asia orientale, e il suo ruolo di fornitore di basi e impianti militari, garantito dal Trattato di sicurezza nippo-americano, pose di fatto il Paese in prima linea nelle operazioni militari statunitensi di contenimento non solo dell'Unione Sovietica e della Cina, ma anche degli altri regimi comunisti esistenti nella regione.²²⁵

Dal punto di vista giapponese, poiché il Giappone scelse di dare la massima priorità alla ricostruzione economica del paese, l'alleanza con gli Stati Uniti risultò essere lo strumento più efficace al fine di perseguire tale politica (dottrina Yoshida). Durante gli anni della guerra fredda la politica di sicurezza adottata dal Giappone era basata su di una strategia incentrata su due punti cardine: l'obiettivo primario era la ricostruzione economica della nazione, ed evitare quindi di assumere un qualunque ruolo politico nelle questioni di sicurezza internazionale; in secondo luogo, il Giappone affidava agli Stati

²²⁵ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.29-33. Anche Krauss and Pempel, 2004, pp.5-7.

Uniti il compito di mantenere la sicurezza e la pace del Paese e dell'intera regione asiatica. La dottrina Yoshida prevedeva dunque una stretta collaborazione con gli Stati Uniti nonostante la strategia giapponese prevedesse allo stesso tempo di mantenere limitata la sua forza armata. Il Giappone era infatti marcato da un radicale pacifismo, tanto che il Paese si autodefiniva uno stato non nucleare, non belligerante e di ridotta potenza militare.²²⁶ L'articolo 9 della Costituzione giapponese proclamava effettivamente il principio di un pacifismo assoluto, e con esso difatti il paese rinunciava non soltanto alla guerra, ma anche alla possibilità di possedere una forza armata.²²⁷ Inoltre, il governo giapponese aveva considerato che il rifiuto del Paese di essere coinvolto nelle rivalità della guerra fredda, avrebbe di conseguenza comportato anche uno scarso investimento di risorse per la sua militarizzazione. Questo avrebbe quindi permesso al Giappone di concentrarsi maggiormente nel campo economico. Il governo di Tokyo concepiva dunque il Trattato di sicurezza nippo-americano come essenziale al fine di garantire la sicurezza del paese contro le minacce esterne e, in particolare, contro la minaccia comunista. Una sicurezza che veniva assicurata non solo dalle forze convenzionali statunitensi, ma anche dalla loro deterrenza nucleare. Il Giappone scelse così di lasciare la sfera della sicurezza nelle mani del suo prezioso alleato americano, a cui dunque delegava la responsabilità non solo della propria sicurezza nazionale, ma anche di quella dell'intera regione asiatica.²²⁸

Durante gli anni Sessanta il Giappone era dunque un fedele alleato statunitense, tuttavia ne era anche ampiamente dipendente non solo sul piano economico e politico, ma anche sul piano della sicurezza. Nel 1970, con il rinnovo del Trattato di sicurezza nippo-americano, il Giappone non fece altro che confermare questa sua posizione di subordinazione.²²⁹ Ciononostante, gli anni Settanta furono marcati da alcuni fondamentali eventi che dimostrarono come si fosse instaurato un nuovo assetto diplomatico nei rapporti tra Stati Uniti, Cina e quindi Giappone. Nel febbraio del 1972, la visita del presidente degli Stati Uniti Nixon a Pechino fu uno degli eventi più importanti nella storia delle relazioni internazionali.²³⁰ Nixon aveva annunciato, senza aver prima consultato il governo di Tokyo, la sua intenzione di far visita alla Cina già nel luglio del 1971. Per gli Stati Uniti la normalizzazione dei rapporti con la Cina era frutto dell'aspirazione ad accedere al mercato

²²⁶ Krauss and Pempel, 2004, p.10.

²²⁷ Cavalieri, 2008, pp.80-85.

²²⁸ Anna Lisa Ghini, *La politica di sicurezza del Giappone e il ruolo dell'Italia*, in Centro Militare di Studi strategici, novembre 2008, p.10.

²²⁹ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.124-127. Anche Neary, 2002, p.162.

²³⁰ Nixon fu il primo presidente americano in carica a visitare la Cina.

cinese, oltre al fatto che la Cina avrebbe potuto svolgere un'azione di contenimento dell'Unione Sovietica in Estremo Oriente. Con la sua visita il Presidente americano mise inoltre fine alla teoria delle "due Cine". Come diretta conseguenza, nel 1971, la Repubblica popolare di Cina fu riconosciuta dalle Nazioni Unite al posto della Repubblica Cinese di Taiwan.²³¹ Dal punto di vista cinese, la normalizzazione dei rapporti con il governo di Washington avrebbe aiutato il paese ad uscire dall'isolamento economico e in cambio perciò riconobbe la supremazia degli Stati Uniti nel Pacifico. Negli anni Settanta divenne quindi chiaro il nuovo assetto diplomatico contraddistinto da una politica di convergenza sino-americana con l'aggiunta del Giappone. Nonostante l'opposizione statunitense, i rapporti commerciali sino-giapponesi erano difatti cresciuti costantemente.²³² Il secondo fondamentale evento che marcò gli anni Settanta, riguardava invece la decisione di Nixon di abolire il sistema dei cambi fissi stabilito dalla Conferenza di Bretton Woods nel 1944. L'abbandono del *gold-dollar standard* causò ripercussioni anche al Giappone. La decisione di Nixon portò infatti alla rivalutazione della moneta giapponese, lo *yen*, che di conseguenza penalizzò le esportazioni giapponesi in quanto queste divennero più costose.²³³ Nel corso degli anni Settanta infine, l'ascesa del Giappone in quanto potenza economica comportò un ulteriore fondamentale cambiamento nella struttura del sistema internazionale. Questo, sommato al fatto che gli Stati Uniti non potevano più sostenere fiscalmente l'alto livello di spese per il mantenimento della presenza militare nell'Asia orientale, portarono il governo di Washington a esercitare pressione sul governo di Tokyo perché quest'ultimo aumentasse la sua spesa nella difesa e perché assumesse un ruolo militare più attivo nella regione.²³⁴

Fu nel corso degli ultimi anni della guerra fredda che emerse la questione relativa alla necessità del Giappone nel mantenere l'alleanza bilaterale di sicurezza con gli Stati Uniti. Difatti, con l'idea che le Nazioni Unite avrebbero assunto il controllo della sicurezza internazionale e di conseguenza anche quello della sicurezza del Giappone, gli Stati Uniti non avrebbero più dovuto porsi come gendarme mondiale.²³⁵

²³¹ Gli Stati Uniti riconobbero ufficialmente la Repubblica popolare di Cina il 15 dicembre del 1978. Il rafforzarsi delle relazioni sino-americane fu accompagnato dalla normalizzazione delle relazioni sino-giapponesi con la firma, nell'agosto del 1978, di un trattato di pace e di amicizia tra i due paesi. Di Nolfo, 2008, p.1245.

²³² Di Nolfo, 2008, pp.1186-95.

²³³ Neary, 2002, p.164.

²³⁴ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.126.

²³⁵ Di Nolfo, 2008, pp.1186-95. Anche Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.126.

Effettivamente, l'articolo 4 del Trattato di sicurezza nippo-americano del 1951 dichiarava che:

This Treaty shall expire whenever in the opinions of the Governments of the United States of America and Japan there shall have come into force such United Nations arrangements or such alternative individual or collective security dispositions as will satisfactorily provide for maintenance by the United States or otherwise of international peace and security in the Japan Area.

(Security Treaty Between the United States and Japan, 1951)

Inoltre, anche l'articolo 10 del Trattato di sicurezza nippo-americano del 1960 dichiarava che:

This Treaty shall remain in force until in whenever in the opinions of the Governments of the United States of America and Japan there shall have come into force such United Nations arrangements as will satisfactorily provide for the maintenance of international peace and security in the Japan area.

(Treaty of Mutual Cooperation and Security Between the United States and Japan, 1960)

Nonostante questo, poiché finita la guerra fredda non avvennero mutamenti nella politica di sicurezza giapponese, il Paese non solo mantenne l'alleanza bilaterale con gli Stati Uniti, ma continuò anche a dipendere dall'ombrello statunitense.²³⁶

Nei primi anni Novanta, con la fine del mondo bipolare, anche il rapporto tra Stati Uniti e Giappone entrò tuttavia in una nuova fase. Quest'ultima era caratterizzata da incertezza, instabilità e dall'intensificarsi degli attriti commerciali e delle richieste da parte statunitense per una maggiore partecipazione del Giappone alla sicurezza globale. Nonostante i periodici conflitti tra Stati Uniti e Giappone, e il crescente nazionalismo giapponese, ci furono comunque costanti riaffermazioni da entrambe le parti sulla continua necessità e sull'importanza dell'alleanza nippo-americana. Ciononostante, in questo nuovo ordine internazionale così radicalmente mutato la necessità di una ridefinizione dell'alleanza bilaterale di sicurezza divenne evidente.²³⁷

²³⁶ Di Filippo, 2002, pp. 49-52.

²³⁷ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, p.126.

4.1.1 Le relazioni di sicurezza nippo-americane nel periodo post-guerra fredda

La caduta del Muro di Berlino nel 1989 e il conseguente collasso del blocco sovietico portarono a un'altra fondamentale trasformazione del sistema internazionale. Dai primi anni Novanta si diffusero diverse voci relative all'alleanza nippo-americana e al suo futuro. Ci si chiedeva se questa avrebbe continuato ad esistere anche dopo il collasso dell'Unione Sovietica. Effettivamente, ora che il maggiore pericolo alla sicurezza nazionale giapponese era scomparso e considerando che di conseguenza il Giappone non condivideva nemmeno più con gli Stati Uniti un comune nemico, che senso poteva avere per la nazione mantenere con gli Stati Uniti un tale rapporto di alleanza. Anche per una parte dell'opinione pubblica americana fu difficile comprendere perché il loro paese dovesse continuare ad assicurare la protezione al Giappone e all'intera regione asiatica nonostante la guerra fredda fosse conclusa. Ciononostante, il governo di Washington restava fermamente convinto che la presenza statunitense, politica e di sicurezza, nella regione fosse tanto importante quanto lo era stato negli anni precedenti.²³⁸

Dal punto di vista statunitense, ci sono due ragioni per cui l'alleanza bilaterale di sicurezza con il Giappone rimane oggi la più importante fra le alleanze instaurate nella regione dell'Asia-Pacifico. Innanzitutto, il Dipartimento della Difesa americano considera l'alleanza nippo-americana il fulcro della politica statunitense di sicurezza in Asia, dove nonostante la fine della guerra fredda continuano a essere presenti varie minacce all'equilibrio della regione. Inoltre, l'estrema importanza dell'area da un punto di vista economico, è tale da richiedere ancora oggi una salda presenza statunitense. Dal punto di vista del Giappone invece, la ragione che induce il paese a preservare l'alleanza bilaterale di sicurezza, riguarda la sua volontà di mantenersi posizionato sotto l'ombrello statunitense. In aggiunta, il governo giapponese ha considerato il fatto che il consolidamento del rapporto bilaterale con gli Stati Uniti riconosciuti globalmente in quanto superpotenza militare possa, di riflesso, portare al rafforzamento della credibilità del Giappone come potenza mondiale. Di conseguenza, entrambi i governi, giapponese e statunitense,

²³⁸ Di Filippo, 2002, pp.25-26, 29-40. Anche Jitsuro Terashima, *Volontà, immaginazione, senso comune: ristrutturare l'alleanza nippo-statunitense*, "The Asia Pacific Journal" (tramite "JapanFocus"), 11 marzo 2010. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/volonta-immaginazione-senso-comune-ristruttura-lalleanza-nippo-statunitense/3846/>. Dicembre 2012.

giudicarono essenziale sostenere l'importanza del mantenimento dell'alleanza di sicurezza bilaterale.²³⁹

Sulla base dell'idea che in Asia la guerra fredda non fosse finita, in ragione delle continue tensioni presenti nella regione asiatica, le relazioni e gli accordi esistenti tra gli Stati Uniti e le varie nazioni della regione continuavano ad essere essenziali per la difesa dell'ordine regionale. Un esempio di questo, è fornito dal Trattato di sicurezza nippo-americano. Quest'ultimo infatti, fu firmato con il principale scopo di garantire sicurezza del Giappone contro la minaccia comunista e, in particolare, del comunismo sovietico. Nonostante quindi il Trattato sarebbe dovuto essere rivisto dai due governi in base alle trasformazioni della struttura del sistema internazionale avvenute nel post-guerra continuò invece a essere rinnovato.

Nel 1992, il Dipartimento di Difesa americano pubblicò il suo primo documento post-guerra fredda riguardo alla necessità del mantenimento dello *status* di equilibrio nella regione dell'Asia-Pacifico. Questo documento attestava che l'alleanza bilaterale di sicurezza nippo-americana rimaneva il fattore chiave nella strategia statunitense in Asia orientale. Inoltre, il documento esprimeva che la continua presenza statunitense nel territorio giapponese e il rafforzamento dell'alleanza bilaterale di sicurezza fungevano inoltre come agente assicurante per i Paesi facenti parte della regione.²⁴⁰

Nel febbraio del 1995, il Dipartimento di Difesa americano istituì una nuova strategia intitolata "*United States Security Strategy for the East Asia-Pacific Region*" a conferma dell'impegno statunitense nel Trattato di sicurezza nippo-americano che quindi persisteva al centro della politica di sicurezza di Washington. La decisione degli Stati Uniti di mantenere almeno per i successivi venti anni approssimativamente centomila soldati in Asia orientale (quarantasette mila dei quali in Giappone) "*for the foreseeable future*" (Di Filippo, 2002, p.31) voleva esserne una prova. Tale documento inoltre enfatizzava il ruolo del Giappone, in quanto rappresentava un fondamentale alleato nella struttura di sicurezza condotta dagli Stati Uniti in Estremo Oriente.²⁴¹

In Asia dunque, la guerra fredda non era finita, anzi, le fratture che si erano create nel corso dell'epoca bipolare restavano aperte. Tra queste: la divisione della penisola coreana in Corea del Nord e Corea del Sud; la Cina e la questione di Taiwan; la mancanza

²³⁹ Di Filippo, 2002, pp.28-40. Anche Krauss and Pempel, 2004, pp.38-41.

²⁴⁰ Di Filippo, 2002, pp.28-40

²⁴¹ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.136-40. Anche Di Filippo, 2002, pp.29-40.

di un trattato di pace fra Giappone e Russia; le varie dispute fra Giappone, Russia e Corea del Sud sulla sovranità di alcune isole; l'esistenza di regimi comunisti nella penisola indocinese.²⁴²

Le possibilità che, nel corso degli anni Novanta, le tensioni esistenti nell'area asiatica sfociassero in conflitti non era perciò da escludere. L'evento chiave che portò al cambiamento della politica di sicurezza giapponese fu tuttavia l'esperienza vissuta dal governo di Tokyo durante la guerra del Golfo (1990-1991). Lo scoppio della guerra del Golfo portò il Giappone ad alcuni importanti sviluppi nel campo sia della politica estera che in quello della difesa. Quando gli Stati Uniti organizzano una coalizione internazionale per restaurare la pace nell'area sotto la protezione delle Nazioni Unite, il Giappone si pose la questione sulla legittimità o meno di un intervento militare giapponese. Poiché l'articolo 9 della costituzione giapponese dichiara la rinuncia del paese a tutte le azioni belliche in territorio straniero, al governo giapponese non restò che inviare come supporto personale non militare e contributi finanziari. La risposta del Giappone alla guerra del Golfo confermava perciò la continua importanza della norma antimilitarista nella elaborazione della politica del paese, il che generò critiche da parte della comunità internazionale che battezzò il paese con l'appellativo di "*checkbook diplomacy*". Il Giappone veniva quindi criticato in quanto la sua partecipazione alle missioni internazionali avveniva solo attraverso finanziamenti evitando dunque coinvolgimenti diretti. Il Giappone venne perciò in questo modo persuaso sulla necessità di svolgere un ruolo più attivo nelle operazioni di *peacekeeping* delle Nazioni Unite.²⁴³

Fu così che nel giugno del 1992, la Dieta Nazionale approvò la legge di Cooperazione con le Nazioni Unite per il Mantenimento della Pace, che permise alle forze di autodifesa giapponesi di partecipare alle operazioni di *peacekeeping* delle Nazioni Unite. Al Giappone venne dunque concesso l'invio di truppe all'estero. Poiché secondo la costituzione giapponese il paese rinuncia a tutte le azioni belliche in territorio straniero, non mancarono in Giappone dimostrazioni interne contro tale legge. Le proteste interne si attenuarono solo nel momento in cui il governo di Tokyo chiarì a quali tipi di operazioni potessero o meno partecipare le forze di autodifesa giapponesi. Si trattava infatti di

²⁴² Anna Lisa Ghini, *La politica di sicurezza del Giappone e il ruolo dell'Italia*, in Centro Militare di Studi strategici, novembre 2008, p.14-15.

²⁴³ *Ibidem*, p.14-15. Anche Neary, 2002, pp.169-70.

operazioni riguardanti principalmente attività di soccorso umanitario e di consulenza burocratica. Veniva invece vietata qualsiasi operazione che richiedesse l'uso della forza.²⁴⁴

Il Trattato di sicurezza nippo-americano restava dunque alla base del nuovo ruolo di sicurezza assunto dal Giappone. Questo emerse anche nell'aprile del 1996 quando il presidente Clinton e il primo Ministro Hashimoto giunsero a una nuova revisione del Trattato di sicurezza. Clinton e Hashimoto firmarono a Tokyo la Dichiarazione congiunta sulla sicurezza: l'alleanza per il XXI secolo. Questa avrebbe dato garanzie di sicurezza nella regione dell'Asia-Pacifico e confermava la fondamentale importanza del rapporto bilaterale tra i due paesi basato sul Trattato di Mutua Sicurezza e Cooperazione nippo-americano (1960).²⁴⁵

Secondo quanto dichiarato nelle conclusioni della Dichiarazione congiunta:

In concluding, the Prime Minister and President agreed that the three legs of the Japan-US relationship – security, political, and economic – are based on shared values and interests and rest on the mutual confidence embodied in the Treaty of Mutual Cooperation and Security. The Prime Minister and the President reaffirmed their strong determination, on the eve of twenty-first century, to build on the successful history of security cooperation and to work hand-in-hand to secure peace and prosperity for future generations.

(Japan-US Joint Declaration on Security: Alliance for the 21st Century)

Il Giappone continuava dunque a fornire il suo supporto logistico alle operazioni militari delle forze armate statunitensi che si trovavano stanziate sul suo territorio, in cambio il paese manteneva la sua posizione sotto l'ombrello statunitense.²⁴⁶

Effettivamente, il bilateralismo che caratterizzò fin da principio il rapporto tra Giappone e Stati Uniti, continuò a essere la norma dominante all'interno delle tre dimensioni: politica, economica e della sicurezza. Per questo motivo, il fatto che il governo giapponese si impegnasse nel conseguire quegli interessi che non creassero conflitto con la norma del bilateralismo era a dimostrazione di come il Giappone fosse ancora non solo dipendente dagli Stati Uniti, ma anche vulnerabile nei confronti delle pressioni esercitate dal loro alleato americano. Tutto questo limitava per giunta ogni tentativo giapponese di

²⁴⁴ Ministry of Defense, Defense of Japan 2012, Part II Basics of Japan's Defense Policy and Dynamic Defense Force, 2012, p.2. Anche Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.323-326.

²⁴⁵ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.136-40.

²⁴⁶ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.136-40.

sfidare politicamente il potere degli Stati Uniti. Questa vulnerabilità rimase dunque la norma dominante nella relazione tra i due paesi anche a seguito della guerra fredda. Le relazioni nippo-americane negli anni che seguirono il confronto bipolare furono dunque il risultato dell'equilibrio tra il rapporto bilaterale di sicurezza, che si manteneva saldo al centro della relazione tra i due paesi, e le pressioni interne al Giappone. Quest'ultime erano esercitate da una società antimilitarista (sentimento che dunque sfidava il rapporto bilaterale), ma che allo stesso tempo ricercava un benessere economico il quale era strettamente connesso agli Stati Uniti, in quanto il Giappone continuava a dipendere dal mercato statunitense.²⁴⁷

4.1.2 Dalla Dichiarazione congiunta sulla sicurezza alla revisione delle Linee Guida per la Cooperazione alla Difesa

Nell'aprile del 1996, il presidente degli Stati Uniti Clinton e il primo ministro giapponese Hashimoto firmarono a Tokyo la Dichiarazione congiunta sulla sicurezza: l'alleanza per il XXI secolo. Tra i punti fondamentali della dichiarazione vi erano: la sicurezza bilaterale basata sul Trattato di sicurezza nippo-americano il quale rimaneva alla base per il mantenimento della pace e della prosperità nella regione dell'Asia-Pacifico; la capacità deterrente statunitense che restava alla base della sicurezza del Giappone; il mantenimento di 100.000 truppe statunitensi stanziate nella regione dell'Asia-Pacifico a dimostrazione dell'impegno statunitense nel mantenimento dell'equilibrio della regione; l'avvio di consultazioni bilaterali in materia militare, incluso il tema relativo alla struttura delle forze armate statunitensi stanziate in Giappone; in considerazione delle crisi esplose a Okinawa (in seguito allo stupro, avvenuto nel 1995, della studentessa okinawana da parte di tre *marines* e il crescere delle opposizioni da parte della popolazione nei confronti delle basi statunitensi presenti nell'isola), venne deciso il riallineamento, il consolidamento e la riduzione delle basi militari presenti a Okinawa, assicurandone tuttavia la compatibilità e la non interferenza con gli obiettivi del Trattato di sicurezza; fu infine concordata una revisione delle Linee Guida per la Cooperazione alla Difesa nippo-americana del 1978, in

²⁴⁷ *Ibidem*, pp. 148-50.

modo da rimodernare l'alleanza in vista delle trasformazioni internazionali e migliorare quindi la cooperazione bilaterale di difesa.²⁴⁸

Nel 1997, durante il governo Hashimoto, che operava secondo l'affermazione “*la guerra fredda in Asia non è ancora finita*”, fu dunque condotta anche una revisione delle Linee Guida di Cooperazione per la Difesa nippo-americana, con cui gli Stati Uniti si garantirono per gli anni a venire un'ancora più stretta collaborazione con il Giappone.²⁴⁹

4.1.3 Revisione delle Linee Guida per la Cooperazione alla Difesa nippo-americana

Il 27 novembre del 1997, vennero approvate dal *XVII Security Consultative Committee* (SCC), le nuove Linee Guida per la Cooperazione alla Difesa nippo-americana che, in sostituzione di quelle in vigore dal 1978 e, in considerazione delle nuove sfide poste alla sicurezza internazionale dopo la guerra fredda, avevano come obiettivo primario “*to create a solid basis for more effective and credible U.S.-Japan cooperation under normal circumstances, in case of an armed attack against Japan, and in situations in areas surrounding Japan*”.²⁵⁰

L'obiettivo comune era dunque quello di rafforzare la cooperazione alla difesa per il mantenimento della pace e della stabilità nella regione asiatica. Tuttavia, l'elemento più innovativo e per certi versi controverso delle nuove Linee Guida era espresso dalla V Sezione, intitolata “*Cooperation in Situation an Areas Surrounding Japan that will have an Important Influence on Japan's Peace and Security (Situations in areas surrounding Japan)*”. Questa espressione assumeva particolare rilievo per diversi motivi. Infatti, non solo estendeva potenzialmente l'ambito di applicazione dell'alleanza, ma rafforzava anche il valore deterrente del Trattato di sicurezza nippo-americano, ponendo le basi per la trasformazione dell'alleanza in un sistema di sicurezza a vocazione regionale. L'obiettivo principale del concetto di difesa venne quindi spostato dagli attacchi rivolti contro il Giappone e l'Estremo Oriente alle “situazioni in aree vicine al Giappone”. Questa

²⁴⁸ Ministry of Foreign Affairs of Japan, *Japan-U.S. Joint Declaration on Security- Alliance for the 21st Century*, 17 April 1996. <http://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/security.html>.

²⁴⁹ Jitsuro Terashima, *La politica estera giapponese nella visione di Jitsuro Terashima*, in *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 15 novembre 2010. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/la-politica-estera-giapponese-nella-visione-di-jitsuro-terashima/6903/>. Dicembre 2012.

²⁵⁰ Ministry of Foreign Affairs of Japan, *The Guidelines for Japan-U.S. Defense Cooperation*. <http://www.mofa.go.jp/region/n-america/us/security/guideline2.html>.

espressione, in accordo con le pubbliche dichiarazioni sia da parte del governo di Tokyo che da parte del governo di Washington, si riferiva non a un'area geografica, ma a situazioni che avrebbero potuto avere un impatto sulla sicurezza e la pace del paese.²⁵¹ In altre parole, le emergenze che il Giappone avrebbe dovuto trattare non erano più limitate all'Estremo Oriente. In tal modo era stata creata la possibilità per il Giappone di cooperare militarmente con il suo alleato americano ovunque nel mondo, nel momento in cui la situazione fosse stata valutata una minaccia per la sicurezza e la pace giapponese.²⁵²

I redattori delle nuove Linee Guida, si impegnarono nello studio di una formulazione per cui queste non andassero a violare la Costituzione pacifista giapponese. Ad esempio, come prima cosa legarono le situazioni di criticità nelle aree vicine al Giappone alla sicurezza della nazione stessa (“*situations [...] that will have an important influence on Japan's peace and security*”) e, in secondo luogo, limitando il supporto logistico alle forze statunitensi alle sole aree di non combattimento. In particolare, ciascun governo poteva svolgere tali attività: azioni umanitarie e di aiuto ai rifugiati; operazioni di ricerca e salvataggio; operazioni di evacuazione; attività per garantire l'efficacia delle sanzioni economiche per il mantenimento della pace e della stabilità internazionali. Inoltre, il supporto giapponese alle attività delle forze americane comprendeva: azioni di sostegno nelle retrovie; l'uso di impianti e strutture, sulla base del Trattato di sicurezza nippo-americano, il Giappone, in caso di necessità, poteva fornire impianti e aree aggiuntive e garantire alle forze statunitensi l'uso temporaneo di aeroporti civili e porti.²⁵³

All'interno dell'articolo 2 intitolato “*basic premises and principles*” delle Linee Guida del 1997 venne inoltre stabilito che ogni azione prevista dalle Linee Guida sarebbe stata condotta dal Giappone entro i limiti della Costituzione e in accordo con determinate posizioni base, come il mantenimento di una politica esclusivamente orientata alla difesa e ai tre principi non nucleari.²⁵⁴ Bisogna poi considerare il contesto in cui tali decisioni vennero prese. Durante gli anni Novanta infatti, era una convenzione parlare di “egemonia

²⁵¹ Ralph A. Cossa and Brad Glosserman, *U.S.-Japan Defense Cooperation: Has Japan Become the Great Britain of Asia?*, in Pacific Forum CSIS, Issues & Insights Vol. 5 – No. 3, pp. 6-7, marzo 2005. Anche Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.140-42.

²⁵² Jitsuro Terashima, *Volontà, immaginazione, senso comune: ristrutturare l'alleanza nippo-statunitense*, “The Asia Pacific Journal” (tramite “JapanFocus”), 11 marzo 2010.

²⁵³ Ministry of Foreign Affairs of Japan, *The Guidelines for Japan-U.S. Defense Cooperation*.

²⁵⁴ *Ibidem*.

unipolare” degli Stati Uniti, ritenuti l’unica superpotenza mondiale. Un contesto in cui inoltre il Giappone restava allineato alle strategie globali americane.²⁵⁵

Tuttavia, in varie parti del Giappone, principalmente a Tokyo e a Okinawa, gran parte dell’opinione pubblica giapponese vedeva le nuove Linee Guida come una sorta di retrocessione politica, causata dal ritorno ad un certo grado di militarizzazione del Paese che per di più rendeva il Giappone un possibile bersaglio nel momento in cui gli Stati Uniti fossero stati coinvolti in un qualsiasi conflitto.²⁵⁶

L’attacco terroristico avvenuto l’undici settembre 2001 negli Stati Uniti, diede poi al governo di Tokyo l’opportunità per eliminare alcune delle critiche internazionali contro il Giappone che perduravano dalla guerra del Golfo, quando il contributo del Paese alla guerra venne limitato ad aiuti finanziari. Infatti, il Giappone questa volta rispose rapidamente all’accaduto, mettendo appunto la notte stessa dell’attacco un nuovo ufficio per la lotta al terrorismo. Il primo ministro giapponese Koizumi Junichiro introdusse un progetto di legge contro il terrorismo che passò il 29 ottobre dello stesso anno e che permise alle forze di autodifesa giapponesi di fornire assistenza logistica alla forze armate guidate dagli Stati Uniti nell’Oceano Indiano.²⁵⁷

4.1.4 Sfide all’alleanza nippo-americana: le nuove minacce alla sicurezza del Giappone

Nell’attuale comunità internazionale, come diretto risultato della mutua interdipendenza tra gli stati, è possibile che instabilità e problemi sorti in un determinato paese oltrepassino i confini nazionali coinvolgendo di conseguenza altre nazioni. Proprio per questo motivo, il contesto di sicurezza internazionale resta non solo complesso, ma anche alquanto incerto. Considerando tale contesto, risulta difficile per uno stato occuparsi di risolvere tali problemi da solo. Pertanto, è fondamentale che le nazioni che condividono gli stessi interessi nella risoluzione di determinati problemi collaborino tra loro.²⁵⁸

Nonostante gli Stati Uniti rimangano lo stato più influente all’interno della comunità internazionale, la recente crescita di nuove potenze quali la Cina, l’India e la

²⁵⁵ Jitsuro Terashima, *Volontà, immaginazione, senso comune: ristrutturare l’alleanza nippo-statunitense*, “The Asia Pacific Journal” (tramite “JapanFocus”), 11 marzo 2010.

²⁵⁶ Di Filippo, 2002, pp.29-40.

²⁵⁷ Neary, 2002, pp.171-72.

²⁵⁸ Ministry of Defense, *Defense of Japan 2012, Part I Security Environment Surrounding Japan*, 2012, p.1.

Russia, sta mettendo a rischio il mondo unipolare statunitense. In riguardo alla sua relazione con gli Stati Uniti, il Giappone considera l'alleanza nippo-americana ancora indispensabile per il mantenimento della pace e della sicurezza nella regione dell'Asia-Pacifico. Nonostante questo, la permanente presenza militare americana nel suolo nipponico continua ad essere causa di gravi controversie. La questione delle basi presenti in Okinawa rimane oggetto di una delle controversie più gravi tra i due governi. Nel 2009, il governo giapponese guidato da Hatoyama, cercò di far trasferire la base americana di Futenma fuori dall'isola. Quando tuttavia il Primo Ministro, a causa delle forti pressioni statunitensi fallì il suo tentativo, fu costretto ad annunciare pubblicamente le proprie dimissioni. Nel febbraio 2012, i due governi giunsero ad un nuovo compromesso riguardo la questione di Futenma: la base non sarebbe stata chiusa, ma 4.700 soldati statunitensi sarebbero stati trasferiti a Guam, mentre altri 3.300 soldati sarebbero stati trasferiti a rotazione tra le Hawaii, l'Australia e le Filippine.²⁵⁹

Negli ultimi decenni, la regione dell'Asia-Pacifico ha consolidato la sua posizione come area politica, economica e strategica più importante al mondo. Questa regione però è caratterizzata da una mancanza di trasparenza e da elementi di instabilità. Essendo l'area caratterizzate da grande diversità etnica, religiosa, politica ed economica, persistono infatti molteplici conflitti tra le diverse regioni. Di conseguenza, anche nel periodo post-guerra fredda hanno continuato ad affiorare diverse sfide alla sicurezza della regione. Pertanto, la presenza degli Stati Uniti rimane essenziale al fine di mantenerne l'equilibrio. Sempre per questo motivo, diverse nazioni della regione hanno, come fece il Giappone, stabilito con gli Stati Uniti relazioni bilaterali di sicurezza, permettendo in tal modo alle forze armate statunitensi di stanziare nel loro territorio.²⁶⁰

Nell'Asia orientale, la guerra fredda non è quindi del tutto finita. Per esempio, la Corea del Nord rappresenta ancora una possibile minaccia, e la Cina, diventata ormai una grande potenza, rimane comunque formalmente uno stato comunista. Ma il contesto mondiale è tuttavia molto diverso da quello della guerra fredda perciò oggi, le minacce che Giappone e Stati Uniti devono affrontare insieme sono mutate. Nel ventunesimo secolo, il Giappone percepisce dunque ancora diverse possibili minacce alla pace e alla sicurezza della regione e della nazione stessa. La minaccia più immediata riguarda la capacità

²⁵⁹ Xenia Dormandy, *Prepared for Future Threats? US Defence Partnerships in the Asia-Pacific Region*, Chatham House (The Royal Institute of International Affairs, giugno 2012. Consultabile all'indirizzo web: <http://www.chathamhouse.org/publications/papers/view/183803>. Dicembre 2012.

²⁶⁰ Ministry of Defense, *Defense of Japan 2012, Part I Security Environment Surrounding Japan*, 2012, p.1-3.

nucleare della Corea del Nord. Nel lungo-termine invece, la sfida alla sicurezza è rappresentata dal crescente potere della Cina. E c'è infine la minaccia costituita dalla Russia che ha succeduto l'Unione Sovietica. Nell'area dell'Estremo Oriente effettivamente la Russia conduce attive operazioni militari navali e aeree oltre ad esercizi su larga scala. Il Paese sta inoltre procedendo verso un ammodernamento del suo equipaggiamento militare. Nonostante questo, e sebbene esistano controversie tra la Russia e il Giappone in merito ai territori del Nord e ai diritti di pesca, la probabilità di un'aggressione militare (esistente durante la guerra fredda) oggi non è più realistica. Difatti, durante gli anni del confronto bipolare, l'Unione Sovietica era considerata dal punto di vista degli Stati Uniti e dal Giappone stesso come la fonte maggiore di qualsiasi minaccia militare esterna al territorio giapponese. Tuttavia, nonostante la questione relativa ai territori del Nord rimanga irrisolta, secondo quanto dichiara T. J. Pempel: *“only the most paranoid would consider a Russian military threat to, let alone an invasion of, Japan to be remotely plausible in the medium-to-short term”* (Pempel, 2004, pp.13-14).²⁶¹

In riguardo alla Corea del Nord, il continuo sviluppo di missili balistici è divenuto negli ultimi decenni un tema più serio. Nonostante anche la minaccia nordcoreana sia differente rispetto a quella che rappresentava durante gli anni della guerra fredda, rimane tuttavia un fattore di tensione. Nel 1994, a causa del programma nucleare nordcoreano la potenziale minaccia alla sicurezza dell'intera regione fu evidente agli occhi di tutta la comunità internazionale. In aggiunta, nel settembre del 1998 la Corea del Nord rappresentò una diretta minaccia al Giappone, quando lanciò, senza alcun preventivo annuncio, un missile il quale volò attraverso lo spazio aereo giapponese prima di schiantarsi nel Pacifico. Un'ennesima provocazione nordcoreana si ebbe poi nell'aprile del 2012, con il lancio di un missile a lunga gittata, l'agenzia ufficiale del regime lo definì un “satellite”. Quest'ultimo non solo rappresentò una minaccia per la sicurezza dell'intera regione, ma provocò tensioni in tutto il mondo. Nel dicembre dello stesso anno, la Corea del Nord lanciò (questa volta raggiunse l'orbita terrestre) un altro missile che subito riscontrò le reazioni negative da parte di Stati Uniti, Giappone, Corea del Sud e Mosca. La comunità internazionale parlò di una chiara violazione delle disposizioni del Consiglio di sicurezza dell'ONU.²⁶² Queste

²⁶¹ Krauss and Pempel, 2004, p.13-14. Anche Ministry of Defense, Defense of Japan 2012, *Part I Security Environment Surrounding Japan*, 2012, pp. 1-3.

²⁶² La risoluzione 1874 del Consiglio di sicurezza dell'ONU chiede alla Corea del Nord di non condurre alcun lancio con la tecnologia propria dei missili balistici. S.a., *“Corea del Nord lancia missile*

continue provocazioni sono a dimostrazione del pericoloso e imprevedibile carattere del regime nordcoreano. La questione del continuo sviluppo di missili, sommata al potenziamento del programma nucleare del nordcoreano, rappresenta un significativo pericolo non solo alla sicurezza del Giappone e dell'intera area dell'Asia-Pacifico, ma anche a quella della comunità internazionale. La minaccia rappresentata dalla Corea del Nord è percepita diversamente dal Giappone rispetto agli Stati Uniti. Infatti, mentre il Giappone vede la possibilità di un attacco diretto contro il proprio territorio nazionale, per gli Stati Uniti, nonostante la presenza nella regione della propria forza armata rappresenti un problema di sicurezza interno, la minaccia nordcoreana costituisce principalmente un problema di sicurezza internazionale provocato dalla diffusione di armi nucleari. È infine necessario considerare che siccome non può essere completamente eliminata l'eventualità di un'invasione nordcoreana della Corea del Sud, la presenza della forza armata statunitense nel territorio giapponese e, in particolare di quella presente a Okinawa, resta un fondamentale deterrente.²⁶³

Infine, per quel che riguarda la Cina, nel corso del ventunesimo secolo, questo Paese ha assunto un ruolo di maggiore influenza politica ed economica sia a livello regionale che mondiale. Se si prende in considerazione il costante aumento del bilancio della Difesa a sostegno dell'ammodernamento militare cinese, diventa chiaro che il Paese sta mirando alla costruzione di unformidabile arsenale. Nel 2009, il bilancio militare cinese è stato di 70,3 miliardi di dollari con un aumento del 14.9 per cento rispetto all'anno precedente; il bilancio militare del Giappone nel 2009 è stato invece di 52 miliardi di dollari.²⁶⁴ La Cina sta per giunta intensificando ed espandendo le sue attività nelle acque circostanti al Giappone. Questo sommato alla mancanza di trasparenza del Paese nelle questioni militari e di sicurezza costituiscono una considerevole fonte di preoccupazione per la comunità regionale e globale.²⁶⁵

mezzo mondo in allarme", il Secolo XIX, 12 dicembre 2012. Articolo consultabile all'indirizzo web: http://www.ilsecoloxix.it/p/mondo/2012/12/12/APYJgkAE-allarme_lancia_missile.shtml. Dicembre 2012.

²⁶³ Ministry of Defense, *Defense of Japan 2012, Part I Security Environment Surrounding Japan*, 2012, pp. 1-3. Anche Jitsuro Terashima, *Volontà, immaginazione, senso comune: ristrutturare l'alleanza nippo-statunitense*, "The Asia Pacific Journal" (tramite "JapanFocus"), 11 marzo 2010. Anche Hiroko Tabuchi, *Okinawa Re-elects Opponent of U.S. Base*, The New York Times, 28 novembre 2010. Articolo consultabile all'indirizzo web: <http://www.nytimes.com/2010/11/29/world/asia/29okinawa.html>. Dicembre 2012.

²⁶⁴ *Ibidem*.

²⁶⁵ Ministry of Defense, *Defense of Japan 2012, Part I Security Environment Surrounding Japan*, 2012, pp. 1-3. Anche David Pilling, *Japan feels threat of China's military*, The Financial Times, 6 luglio 2007. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.ft.com/cms/s/0/e1ea19d6-2bb7-11dc-b498-000b5df10621.html#axzz2IFliAMSi>. Dicembre 2012.

Poiché dunque la regione dell'Asia-Pacifico è marcata da molteplici elementi di instabilità oltre che da una mancanza di trasparenza, rimane ancora estremamente importante che gli Stati Uniti vi mantengano la loro presenza. Questo, non solo per la pace e la sicurezza del loro alleato giapponese, ma anche per il mantenimento dell'equilibrio regionale. D'altra parte, diventa dunque anche evidente che la percezione di queste minacce alla sicurezza contribuisce al rafforzamento delle relazioni bilaterali esistenti tra i Stati Uniti e Giappone.

Immagine 4.1: La posizione strategica di Okinawa.



Fonte: OrientalReview.org - Open Dialogue Research Journal.

4.2 Le rivelazioni conseguenti al “tradimento” di Futenma

4.2.1 L’“abitudine” del Giappone di pensare il mondo in termini di guerra fredda

L’era post bellica del Giappone non finirà mai a meno che quest’ultimo in qualche modo non riesca ad uscire dallo schema fisso, determinato da particolari interessi e della tendenza del governo giapponese a mantenere uno stato di inerzia nel campo della politica estera, che si è creato a partire dalla fine della Seconda guerra mondiale. Questo schema, come abbiamo visto, è contraddistinto da un’alleanza bilaterale nippo-americana a struttura asimmetrica. Il Giappone infatti fin da principio divenne dipendente da questa relazione bilaterale sul piano economico, politico e militare. Pertanto, dal punto di vista di Tokyo la politica da assumere è prima di tutto ponderata per il suo possibile impatto sulle relazioni con gli Stati Uniti, e l’uso di espressioni come “non pestate la coda alla tigre americana” e “finirai col il bruciarti se toccherai l’alleanza nippo-americana e lo stato delle basi” esprimono appieno il sentimento dominante tra i membri del governo giapponese. Difatti, i burocrati giapponesi degli affari esteri e della difesa sostengono fermamente l’importanza di non attuare alcun cambiamento all’alleanza nippo-americana né tantomeno all’attuale stato delle basi militari statunitensi presenti all’interno del territorio giapponese. Di conseguenza, non ci si potrà aspettare dal Giappone una politica estera flessibile e in grado di adattarsi alla nuova situazione mondiale.²⁶⁶

La politica estera giapponese è dunque contrassegnata da un atteggiamento passivo in quanto il governo affronta le questioni del presente continuando a seguire gli schemi della guerra fredda. Questo atteggiamento ha portato il Giappone a rafforzare i vincoli dell’alleanza bilaterale invece che rivederli in base ai cambiamenti avvenuti nell’ordine mondiale. Il Giappone dunque non fa che convergere verso gli Stati Uniti, incapace di non pensare il mondo in termini di guerra fredda.²⁶⁷ Nelle scelte di politica estera il Giappone si trova dunque ad essere bloccato e vincolato dalle decisioni del suo alleato. Un esempio più che evidente di questa situazione di stallo, lo ha fornito il fallimento della politica estera

²⁶⁶ Terashima Jitsuro, *Il voltafaccia di Futenma, il fallimento di Hatoyama e il futuro*, in Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, 22 ottobre 2010. Articolo consultabile online all’indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/%E2%80%99alleanza-tra-usa-e-giappone-deve-evolvere-il-voltafaccia-di-futenma-il-fallimento-di-hatoyama-e-il-futuro/6501/>. Dicembre 2012.

²⁶⁷ Jitsuro Terashima, *Volontà, immaginazione, senso comune: ristrutturare l’alleanza nippo-statunitense*, “The Asia Pacific Journal” (tramite “JapanFocus”), 11 marzo 2010.

del primo ministro Hatoyama il quale, durante la sua carica di primo ministro, aveva cercato di risolvere la questione del ri-collocamento della base aerea di Futenma.²⁶⁸

Hatoyama effettivamente commise un grave errore nel considerare il problema del trasferimento di Futenma esclusivamente legato alla riduzione del peso che gravava sugli abitanti della provincia, senza invece tenere conto della particolare struttura dell'alleanza bilaterale. Il fallimento di Hatoyama palesò diverse questioni in riguardo alle reali posizioni che gli Stati Uniti hanno assunto nei confronti del Giappone una volta terminata la guerra fredda.²⁶⁹

La prima questione che venne palesata, riguardava l'interesse americano nel mantenimento delle basi militari in Giappone e, in particolare, di quelle presenti a Okinawa. La vicinanza dell'isola a diversi possibili focolai di crisi all'interno della regione rende effettivamente Okinawa di centrale importanza nella strategia di sicurezza americana e nella sua politica di espansione mondiale. L'isola, infatti, ha avuto per gli Stati Uniti una funzione fondamentale in quanto negli anni della guerra fredda diventò un fondamentale avamposto statunitense per la dottrina strategica del *containment* nella regione asiatica. Okinawa ebbe poi una parte indispensabile come supporto statunitense nella guerra di Corea, del Vietnam, del Golfo e nelle invasioni in Iraq e in Afganistan. Con l'arrivo al potere del democratico Hatoyama, il quale affermò la sua volontà di ripensare il rapporto bilaterale con gli Stati Uniti e promise in aggiunta ai suoi elettori di trasferire la base di Futenma al di fuori di Okinawa, gli Stati Uniti non poterono che manifestare da subito il loro nervosismo al riguardo. La preoccupazione degli Stati Uniti era dovuta al fatto che la questione di Futenma potesse portare a una rivalutazione molto più ampia riguardo le basi americane presenti in Giappone. Pertanto, gli Stati Uniti sostennero ancora una volta la fondamentale importanza delle basi americane in Giappone per la stabilità, la pace e la sicurezza dell'intera regione asiatica.²⁷⁰

Il nervosismo statunitense fu inoltre notevole in quanto il dispiegamento delle basi militari (l'espansionismo è la caratteristica principale della loro politica estera) è il principale fulcro per il mantenimento di un ordine mondiale basato sul loro dominio unipolare. Un unipolarismo che tuttavia oggi viene messo in discussione dall'emergere di

²⁶⁸ *Ibidem*.

²⁶⁹ Terashima Jitsuro, *Il voltafaccia di Futenma, il fallimento di Hatoyama e il futuro*, in *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 22 ottobre 2010.

²⁷⁰ *Ibidem*. Anche Matteo Pistilli, *Okinawa: La "chiave di volta" del Pacifico*, in *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 23 giugno 2010.

nuove potenze tra cui la Cina, l'India e la Russia. Se dunque, oltre al problema dovuto all'emergere di queste altre grandi potenze, si unisce anche la possibilità di perdere la presenza militare in Giappone, fatto che potrebbe tra l'altro essere da esempio per altre situazioni simili, è chiaro comprendere l'agitazione statunitense. Il fatto è che le basi militari americane installate in diverse parti del mondo, rivelano ora chiaramente il proprio significato geopolitico, vale a dire il ruolo di gendarme mondiale assunto dagli Stati Uniti. Per questo motivo, sempre meno le nazioni del mondo, e in modo particolare quelle in cui sono installate le basi americane, riescono a tollerare di vivere in una tale condizione di sovranità limitata. Inoltre, è importante considerare che la presenza militare statunitense in Giappone costituisce una condizione anomala e singolare. L'occupazione temporanea da parte dell'esercito del paese vincitore del territorio del paese sconfitto in un conflitto non è infatti una circostanza eccezionale. Lo diventa però se questa occupazione, come nel caso giapponese, dura da più di sessant'anni e viene mantenuta in un paese riconosciuto come sovrano e indipendente. Se poi si considera anche che le basi militari statunitensi sono sostenute economicamente dai governi dei paesi ospitanti, è chiaro il motivo per cui la situazione diventa ancora meno accettabile.²⁷¹

Effettivamente, uno dei motivi per cui gli Stati Uniti intendono mantenere le proprie basi in Giappone è proprio per via dell'interesse economico. Non esiste infatti un altro paese oltre al Giappone disposto a sostenere il 70 per cento dei costi per ospitare sul proprio territorio truppe straniere. Il Giappone si fa carico della maggiore parte dei costi per il mantenimento sia del personale militare che delle strutture, senza poi contare le spese per la fornitura di elettricità nelle basi, pedaggi autostradali, la costruzione di chiese, scuole e centri commerciali all'interno delle aree militari. Dalla fine della guerra fredda sono passati circa venti anni durante i quali il Giappone si è fatto carico di circa 167 miliardi di dollari che sono stati adoperati per il mantenimento e il restauro delle basi militari americane, come contributo finanziario alla guerra del Golfo, per l'invio delle forze di autodifesa giapponesi nell'Oceano Indiano e in Iraq, etc. Il fattore economico ha dunque un peso decisamente rilevante all'interno della strategia statunitense.²⁷²

Al fine perciò di mantenere questa vantaggiosa relazione con il Giappone, gli Stati Uniti hanno continuato a sfruttare la politica della deterrenza. Tuttavia, anche la politica

²⁷¹ Matteo Pistilli, *Okinawa in piazza contro le basi Usa*, in *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 1 maggio 2010. Dicembre 2012. Anche Matteo Pistilli, *La "normalizzazione" del Giappone: reazione degli Usa verso i paesi "emergenti"*, in *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 8 giugno 2010. Dicembre 2012.

²⁷² *Ibidem*. Anche Suzuyo Takazato, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*. Novembre 2012.

americana di sicurezza è cambiata negli ultimi anni, l'amministrazione Obama e il Presidente stesso, sono infatti impegnati nella lotta per un mondo senza atomiche. Il movimento per il disarmo e la non proliferazione nucleare ha poi acquisito un nuovo impulso da quando nell'aprile del 2009 Obama ha pronunciato il suo discorso sulle armi nucleari. Il Presidente infatti ha ammesso che il ruolo delle armi nucleari nella politica di sicurezza americana è diminuito. Risulta essenziale considerare anche che gli Stati Uniti mantengono la loro deterrenza nucleare, pur tuttavia non essendo più in grado di sostenere alte spese militari. Il governo di Washington ha per questo motivo annunciato nel 2010 un nuovo programma di tagli al bilancio militare. Nonostante questi tagli, per quanto riguarda la presenza statunitense in Giappone, non verrà effettuato alcun cambiamento. Gli Stati Uniti non hanno infatti alcuna intenzione di ridimensionare le basi presenti nel territorio giapponese, né di effettuare una riduzione delle spese militari. Questo perché, come abbiamo visto, lo stato giapponese si fa carico della maggior parte delle spese delle basi militari statunitensi. Risulta dunque meno costoso per gli Stati Uniti mantenere nel territorio giapponese le proprie basi, evitando tra l'altro al paese di dover ridurre ulteriormente le spese militari.²⁷³

La questione del fallito trasferimento di Futenma confermò poi un'altra fondamentale questione. Il problema del ri-collocamento della base non riguarda solo l'identificazione di un possibile sito alternativo che sia in grado di svolgere le stesse funzioni, questo deve anche essere disposto a ospitare tali tipi di struttura, e in Giappone non c'è un altro posto oltre a Okinawa che acconsenta ad ospitare una base militare. Una base militare, con tutto ciò che ne consegue, rappresenta infatti un grosso problema. Tuttavia, la fragile situazione dell'Asia orientale, dovuta alle tensioni esistenti nella penisola coreana e al carattere sempre più autoritario della Cina diventata ormai una grande potenza mondiale, forniscono agli Stati Uniti quanto al Giappone il pretesto per cui è necessario mantenere le basi all'interno di Okinawa. Le condizioni di sicurezza della regione dunque, impongono al Giappone il mantenimento di una solida alleanza con gli Stati Uniti, e di conseguenza, il dovere per il governo di Tokyo di conformarsi alla politica del proprio alleato americano. Tuttora quindi, a causa delle potenziali minacce esterne, le

²⁷³ Terashima Jitsuro, *Il voltafaccia di Futenma, il fallimento di Hatoyama e il futuro*, in *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 22 ottobre 2010.

basi statunitensi presenti nella regione dell'Asia-Pacifico e, in modo particolare, le basi militari presenti a Okinawa, continuano a essere indispensabili.²⁷⁴

Un'altra delle questioni che è stata palesata dal fallito trasferimento di Futenma, riguarda la fortificazione delle relazioni tra Stati Uniti e Cina. Il “Dialogo startegioco ed economico tra Stati Uniti e Cina” svoltosi a Pechino alla fine di maggio 2010, ha confermato la volontà dei due paesi di consolidare i loro rapporti nonostante ci siano diversi temi che potrebbero generare seri conflitti. Tra questi: la vendita di armi americane a Taiwan, il problema dei diritti umani, la questione del Tibet, etc. Obama riconosce il crescente potere della Cina la quale attraverso una maggiore integrazione con l'economia americana sta fronteggiando la superiorità politica e militare statunitense. Il commercio tra gli Stati Uniti e la Cina ha raggiunto oggi i 450 miliardi di dollari l'anno.²⁷⁵ Secondo le statistiche americane, nel 2009, il commercio sino-americano ammontava a 356.9 miliardi di dollari, mentre quello nippo-americano ammontava a 146.9 miliardi di dollari.²⁷⁶ Invece, secondo i dati del Ministero delle Finanze giapponese, nel 2009, il commercio nippo-americano ha raggiunto una percentuale del 13,7 per cento, mentre quello sino-giapponese ha raggiunto una percentuale del 20,4 per cento.²⁷⁷

Mentre rafforzano il loro rapporto con la Cina, gli Stati Uniti, riescono per giunta a sfruttare la paura del governo giapponese che teme di essere nuovamente isolato se non si allinerà alla politica americana. Effettivamente, uscito sconfitto dalla Seconda guerra mondiale, il Giappone poté riprendere posto all'interno della comunità internazionale solo nel 1951 con la firma del Trattato di Pace di San Francisco. Fu grazie a tale trattato e alla politica estera perseguita dal primo ministro Yoshida Shigeru che il Giappone poté dedicarsi alla sua rinascita economica sotto la protezione dell'alleato americano. Tuttavia, quando nel 1971 Nixon dichiarò improvvisamente (senza aver prima annunciato la sua

²⁷⁴ *Ibidem*. Anche Marco Del Corona, *Il premier giapponese costretto alle scuse: “La base Usa Resta”*, Corriere della Sera Archivio Storico, 24 maggio 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: http://archiviosorico.corriere.it/2010/maggio/24/premier_giapponese_costretto_alle_scuse_co_8_100524_138.shtml. Novembre 2012.

²⁷⁵ Alfredo Jalife-Rahme, *Il quarto dialogo strategico ed economico tra gli Stati Uniti e la Cina - Quiproquo: la vendita di banche statunitensi alla Cina e la rivalutazione dello yuan*, in Voltairnet.org, 28 maggio 2012. Articolo consultabile all'indirizzo web: <http://www.voltairnet.org/article174336.html>. gennaio 2012.

²⁷⁶ Terashima Jitsuro, *Il voltafaccia di Futenma, il fallimento di Hatoyama e il futuro*, in Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, 22 ottobre 2010.

²⁷⁷ Terashima Jitsuro, *La politica estera giapponese nella visione di Terashima Jitsuro*, in Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, (fonte: Jsoftpower), 15 novembre 2010. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.eurasia-rivista.org/la-politica-estera-giapponese-nella-visione-di-jitsuro-terashima/6903/>. Dicembre 2010.

decisione a Tokyo), che avrebbe fatto visita a Pechino, il Giappone si trovò a dover affrontare la paura di essere messo da parte a causa delle convergenze tra Stati Uniti e Cina. Oggi, quarant'anni dopo questo evento, il Giappone si è trovato nuovamente a dover fronteggiare questo timore.²⁷⁸ Secondo Joseph Nye politologo e decano della *John F. Kennedy School of Government* presso la *Harvard University*, la paura per cui gli Stati Uniti potrebbero abbandonare l'alleanza con il Giappone per una nuova relazione strategica con la Cina non ha senso. Questo perché il Giappone e gli Stati Uniti condividono e promuovono gli stessi valori, mentre non avviene altrettanto tra la Cina e gli Stati Uniti. Inoltre, Nye rimarcò l'importanza dell'alleanza nippo-americana con la dichiarazione per cui "*enduring and convergent interests [...] has not made the U.S.-Japan security alliance obsolete. On the contrary, if the alliance did not already exist, we would have to create it now*" (Di Filippo, 2002, p.40).²⁷⁹

L'alleanza nippo-americana sta effettivamente svolgendo un ruolo sempre più importante nel promuovere all'interno della comunità internazionale valori come la democrazia, il rispetto per i diritti umani, il ruolo della legge, e l'economia capitalista. Per questa ragione i due paesi dovrebbero lavorare congiuntamente per affrontare la poderosa crescita della Cina.²⁸⁰

Sono passati più di vent'anni dalla fine del confronto bipolare, ciononostante, il Giappone resta legato agli schemi della guerra fredda rimanendo tra l'altro ancora saldamente allineato al suo alleato americano. Nella sfera politica e di sicurezza quanto in quella economica, la norma del bilateralismo rimane dunque centrale nelle procedure di definizione delle politiche del Paese. Lo sforzo da parte degli agenti giapponesi di *policy-making* nel perseguire interessi che non siano in conflitto con la norma del bilateralismo, manifesta la continua debolezza del Giappone nei confronti delle pressioni esercitate dagli Stati Uniti. Questa debolezza costituisce dunque uno degli aspetti cardine che, anche negli ultimi decenni, continuano a caratterizzare il rapporto bilaterale nippo-americano.²⁸¹

²⁷⁸ *Ibidem*.

²⁷⁹ Di Filippo, 2002, p.40.

²⁸⁰ Brad Glosserman Inviato alla Conferenza, *Japan-U.S. Security Relations: Alliance under Strain*, in Pacific Forum CSCI - Issues and Insights Vol.8 No.13, marzo 2008. Consultabile all'indirizzo web: http://csis.org/files/media/csis/pubs/issuesinsights_v08n13.pdf. Gennaio 2012.

²⁸¹ Hook, Gilson, Hughes and Dobson, 2001, pp.148-50.

4.2.2 L'amministrazione Abe

L'elezione dell'attuale primo ministro Abe Shinzo,²⁸² avvenuta il 26 dicembre 2012, ha messo fine ai tre anni di pausa, dopo decenni di quasi ininterrotto dominio, del Partito liberaldemocratico. Entrambi tornati al potere, Abe, che già in precedenza aveva ricoperto la carica di primo ministro del Giappone (dal settembre 2006 al settembre 2007), e il suo Partito liberaldemocratico hanno ora una nuova opportunità per guidare la terza economia mondiale dopo gli Stati Uniti e la Cina.²⁸³

Il panorama politico giapponese che dovrà affrontare il Primo Ministro è caratterizzato da anni di declino industriale e minacce alla sicurezza del paese provenienti dall'esterno. La politica del nuovo Primo Ministro pone la sicurezza del Paese al centro di interesse, mirando pertanto a rafforzare la sicurezza del Paese sotto due termini differenti: in termini economici, poiché il Giappone si trova attualmente in una situazione vulnerabile in cui deve affrontare la recessione della nazione e i crescenti debiti; in termini di sicurezza esterna, in quanto il Giappone si trova, come già precedentemente accennato, non solo di fronte a considerevoli sfide alla sua sicurezza rappresentate dalla minaccia missilistica e nucleare della Corea del Nord e dalla crescita militare cinese, il Giappone sta anche affrontando crescenti tensioni derivanti dalle sue dispute territoriali con tre dei suoi vicini, vale a dire la Cina, la Corea del Sud e la Russia.²⁸⁴

La strategia politica di Abe prevede poi la trasformazione dell'alleanza militare con gli Stati Uniti, per cui il Giappone dovrebbe passare da una posizione difensiva a un ruolo militare di spedizione più esplicito. Il Primo Ministro elogia i valori di democrazia promossi dall'alleato americano, ed enfatizza anche l'importanza dell'alleanza militare con gli Stati Uniti in quanto questa agisce da forza moltiplicatrice dell'influenza giapponese nella regione asiatica.²⁸⁵ Abe in riguardo dichiarò che: *"I'm will aim to restore the Japan-*

²⁸² Abe Shinzo è stato il primo ministro del Giappone ad essere nato dopo la Seconda guerra mondiale.

²⁸³ Martin Fackler, *Ex-Premier is chosen to Govern Japan Again*, The New York Times, 26 dicembre 2012. Articolo consultabile online all'indirizzo web: <http://www.nytimes.com/2012/12/27/world/asia/shinzo-abe-selected-as-japans-prime-minister.html? r=0>. Gennaio 2013.

²⁸⁴ S.a., *Down-turn Abe*, The Economist, 5 gennaio 2013. Articolo consultabile all'indirizzo web: <http://www.economist.com/news/leaders/21569030-countrys-dangerously-nationalistic-new-cabinet-last-thing-asia-needs-down-turn-abe>. Gennaio 2013.

²⁸⁵ *Ibidem*.

U.S. alliance and Japan's strong diplomatic capabilities. [...] Japan can't pursue a strong foreign policy without strengthening its alliance with the U.S."(Justin McCurry, 2012).²⁸⁶

D'altra parte, secondo il punto di vista di Abe, in questo ventunesimo secolo la sfida maggiore per il Giappone è rappresentata dalla relazione del Paese con la Cina. Difatti, nel corso di una delle conferenze tenute immediatamente dopo il suo insediamento alla carica di primo ministro, Abe, riferendosi al Giappone, ha affermato che: "*Japan-China relations are the biggest challenge of the 21st century in the fields of diplomacy and security*" e continuò dichiarando: "*I will reconstruct the relationship of trust of the Japan-U.S. alliance*"(The Asahi Shimbun, 31 dicembre 2012).²⁸⁷

Se si prendono in considerazione i tre precedenti governi guidati rispettivamente dai democratici Hatoyama, Kan e Noda, si possono riscontrare delle differenze nelle relazioni che il Giappone assunse rispettivamente con gli Stati Uniti e la Cina sia a confronto con l'attuale governo liberaldemocratico che a confronto tra essi. Hatoyama per esempio, a causa della propria politica estera ebbe come risultato quello di aumentare la sfiducia degli Stati Uniti nei confronti del Giappone. Lo fece, come abbiamo precedentemente visto, in due modi: primo, esprimendo la sua volontà di rivedere l'accordo raggiunto nel 2006 con gli Stati Uniti riguardo la presenza delle basi militari statunitensi a Okinawa; secondo, sostenendo la necessità di ristabilire relazioni più cordiali con la Cina la quale abbiamo visto riveste oggi un ruolo importantissimo per il Giappone, se si considera per esempio che l'export giapponese è attualmente orientato alla Cina e che ha inoltre superato quello diretto agli Stati Uniti. I governi guidati da Kan e Noda, presero invece, rispetto all'ex-ministro Hatoyama, una posizione diversa. Entrambi, considerando il contesto in cui le dispute territoriali del Giappone con la Cina avevano portato a un peggioramento delle relazioni sino-giapponesi, attribuirono di conseguenza maggiore importanza alle relazioni del Giappone con gli Stati Uniti.²⁸⁸

Infine, l'attuale governo in carica guidato da Abe ha dichiarato la sua intenzione rafforzare la relazione del Giappone con gli Stati Uniti al fine di contrastare il crescente potere militare della Cina. Per affrontare la Cina, Abe avrebbe quindi anche in programma

²⁸⁶ Justin McCurry, *Japan's Shinzo Abe: Will the new prime minister boost confrontation with China and South Korea?*, in Global Post, 18 dicembre 2012. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.globalpost.com/dispatch/news/regions/asia-pacific/japan/121218/shinzo-abe-japan-elections-senkaku-islands>. Gennaio 2013.

²⁸⁷ S.a., *Abe's foreign policy places importance on U.S. to counter China*, The Asahi Shimbun, 31 dicembre 2012. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: http://ajw.asahi.com/article/behind_news/AJ201212310016. Gennaio 2013.

²⁸⁸ *Ibidem*.

di rivedere la politica di difesa adottata dal precedente governo democratico, incluso il Programma di difesa nazionale. Sarebbe inoltre previsto un aumento, per la prima volta dopo undici anni, del *budget* di difesa per il nuovo anno fiscale che comincerà nell'aprile 2013.²⁸⁹

La nuova amministrazione avrebbe infine in programma di rivedere le linee guida per la cooperazione di difesa nippo-statunitense, le quali stabiliscono il modo in cui le forze di autodifesa giapponesi cooperano con le forze armate statunitensi. Per il governo giapponese il punto chiave da rivedere è se approvare l'esercizio del diritto dello stato all'autodifesa collettiva, il quale permetterebbe al Giappone di lanciare un contrattacco nel momento in cui le forze statunitensi venissero attaccate. La priorità della politica estera del Primo Ministro è dunque quella di rafforzare la sicurezza della nazione rivedendo, per lo scopo, anche la Costituzione pacifista del Giappone la quale abbiamo visto fu adottata successivamente alla Seconda guerra mondiale.²⁹⁰

Secondo il diritto internazionale, ogni stato sovrano ha diritto all'autodifesa collettiva, vale a dire che ogni stato ha il diritto all'uso della forza per fermare un attacco armato in un paese straniero con cui lo stato ha strette relazioni. Di conseguenza, secondo il diritto internazionale anche il Giappone, in quanto stato sovrano, ha il diritto all'autodifesa collettiva. Tuttavia, il governo giapponese ha interpretato la Costituzione come non permissiva del diritto all'autodifesa collettiva, in quanto l'esercizio di tale diritto da parte del Giappone eccederebbe il livello minimo necessario di forza atto a garantire l'autodifesa del Paese previsto dalla Costituzione.²⁹¹

In riguardo al diritto all'autodifesa collettiva Abe affermò che: “*If the exercise of the right is approved, the contents of the review of the guidelines will change dramatically*” (The Asahi Shimbun, 31 dicembre 2012).²⁹²

²⁸⁹ *Ibidem.*

²⁹⁰ *Ibidem.*

²⁹¹ Ministry of Defense, Defense of Japan 2012, Part II Basics of Japan's Defense Policy and Dynamic Defense Force, 2012, p.2.

²⁹² S.a., *Abe's foreign policy places importance on U.S. to counter China*, The Asahi Shimbun, 31 dicembre 2012.

5. CONCLUSIONI

Obiettivo del presente studio è stato quello di fornire una panoramica generale sul cosiddetto Okinawa “*base problem*” e su ciò che esso ha rappresentato e continua a rappresentare tutt'ora nelle relazioni di sicurezza tra Giappone e Stati Uniti. La massiccia presenza delle basi americane a Okinawa ha difatti costituito, successivamente alla Seconda Guerra Mondiale, una delle questioni più complesse e delicate nella storia delle relazioni internazionali tra queste due potenze. Particolarmente calzante risulta essere la descrizione dello studioso R. D. Eldridge, secondo cui la questione di Okinawa è come un nodo, mentre la concentrazione delle basi americane sul territorio costituisce una delle numerose corde che si intrecciano tra loro andando quindi a formare il nodo stesso.²⁹³

Come esaminato nel primo capitolo, i termini del Trattato di pace di San Francisco, entrato in vigore il 28 aprile del 1952, stabilirono la fine dell'occupazione Alleata in Giappone, ma prevedevano per Okinawa una sorte differente. Secondo l'articolo 3 del Trattato di pace, Okinawa sarebbe difatti rimasta sotto il controllo amministrativo statunitense. Ciò permise agli Stati Uniti di continuare l'occupazione dell'isola e di trasformarla in un'immensa base militare. Tuttavia, anche dopo il ritorno di Okinawa sotto il Giappone, nel maggio del 1972, gli americani poterono mantenere nel territorio dell'isola le proprie basi militari, e questo fu reso possibile grazie ai termini stabiliti dal Trattato di sicurezza nippo-americano.

Nel secondo capitolo è stata posta attenzione su come la cospicua presenza delle basi e dei soldati statunitensi stanziati nel limitato territorio dell'isola non solo abbia avuto molteplici ripercussioni sul territorio e sulla popolazione di Okinawa, ma abbia anche lasciato nel corso degli anni un segno indelebile.

Nel terzo capitolo si è osservato come episodi quali l'atto di violenza ai danni di una ragazzina okinawana avvenuta nel 1995, e l'incidente in cui un elicottero statunitense si schiantò contro un edificio dell'Università Internazionale di Okinawa, avvenuto nel 2004, riaccessero gli animi della popolazione locale sulla questione della presenza militare statunitense nell'isola ed in modo particolare sul caso della base aerea di Futenma; il problema del ricollocamento di quest'ultima è divenuto uno dei simboli del fallimento da

²⁹³ Robert D. Eldridge, *The Okinawa “Base Problem” Today*, in Nippon.com, 3 febbraio 2012. Articolo consultabile *online* all'indirizzo web: <http://www.nippon.com/en/in-depth/a00501/>. Dicembre 2012.

parte del governo di Tokyo, incapace di attenuare il peso che grava sulla popolazione di Okinawa.

La disputa nippo-americana riguardo lo spostamento della base di Futenma, è pertanto uno dei casi che meglio motivano le tensioni che permangono tutt'oggi nelle relazioni tra i governi di Tokyo e Washington. Il primo ministro Hatoyama, durante il suo mandato, sbagliò nell'affrontare il problema del trasferimento della base senza prima avere altre ammissibili alternative da offrire al governo di Washington; inoltre, commise senza dubbio l'errore di non tenere conto della particolare struttura dell'alleanza bilaterale fra le due potenze, all'interno della quale comunque gli Stati Uniti rivestono una posizione di evidente supremazia.

Nel quarto capitolo è stata infine presa in esame la posizione che gli Stati Uniti hanno realmente assunto nei confronti del Giappone, negli ultimi due decenni. Innanzitutto, è stato ricordato come Okinawa resti di centrale importanza, per via della sua vicinanza a possibili focolai di crisi all'interno della regione, sia per la strategia americana di sicurezza relativa alla regione Asia-Pacifico, sia per la sua politica di espansione mondiale (le basi militari sono il punto chiave della presenza regionale e globale americana). Pertanto, quando il ministro Hatoyama affermò la sua volontà di ripensare sul rapporto bilaterale con gli Stati Uniti, e promise di spostare la base di Futenma al di fuori di Okinawa, gli Stati Uniti non poterono che manifestare il loro dissenso a riguardo: questo difatti, per gli americani, avrebbe potuto portare non solo ad una riconsiderazione riguardo alle loro basi presenti in tutto il Giappone, ma anche alla possibilità per cui perdere la presenza militare in Giappone avrebbe potuto essere preso come esempio da altri paese che vivono realtà simili. Occorre poi considerare altre motivazioni per cui gli Stati Uniti hanno tutto l'interesse nel mantenere le proprie basi in Giappone, tra le quali sicuramente spicca il fattore economico. Non esiste difatti un altro paese oltre al Giappone disposto a sostenere il 70% dei costi derivanti dall'ospitare nel proprio territorio truppe straniere. Un'altra fondamentale questione riguarda poi il problema del ricollocamento delle basi: è evidente la difficoltà nell'identificare un possibile sito alternativo, che debba essere in grado di svolgere le stesse funzioni ed allo stesso tempo di ospitare tale tipo di struttura; a tale riguardo, in Giappone non esiste un altro posto che acconsenta ad ospitare una base militare.

Nonostante tutto, è stato osservato come la delicata situazione dell'Asia orientale, dovuta non solo alle tensioni tuttora esistenti nella penisola coreana e alla crescita militare

della Cina, ma anche alle crescenti tensioni che il Giappone sta affrontando a causa dalle sue dispute territoriali con la Cina, la Corea del Sud e la Russia, forniscano ai governi di Washington e Tokyo, il pretesto per rendere necessario il mantenimento delle basi all'interno di Okinawa.

In un mondo in continua evoluzione, in cui gli Stati Uniti stanno perdendo non solo la loro autorità morale, ma anche economica, sorge spontaneo domandarsi come possa essere ancora nell'interesse del Giappone il rimanere così saldamente ancorato all'alleanza americana.

Non bisogna dimenticare che il sistema di sicurezza nippo-americano era stato istituito nel contesto della Guerra Fredda, nascendo come provvisorio. Tuttavia, nonostante la Guerra Fredda sia finita e il contesto mondiale sia mutato, il Trattato di sicurezza non è stato revisionato, ma al contrario, sulla base che le tensioni in Asia non fossero finite, ha continuato automaticamente ad essere rinnovato. Inoltre nell'aprile del 1996 Hasimoto e Clinton sottoscrissero la Dichiarazione congiunta sulla sicurezza: l'alleanza per il XXI secolo, che aveva come fine quello di fornire garanzie sulla sicurezza e prosperità della regione dell'Asia-Pacifico, non solo riconfermò e rafforzò il Trattato di sicurezza nippo-americano, ma sancì anche il ruolo di fondamentale importanza del Giappone, in quanto supporto logistico per le operazioni militari statunitensi.

Il Giappone si trova dunque intrappolato in uno schema fisso creatosi alla fine della Seconda Guerra Mondiale, caratterizzato dalla tendenza del governo di Tokyo ad affrontare le questioni del presente continuando a pensare in termini di Guerra Fredda. Nelle scelte di politica estera il Giappone, dipendente sin da principio dal rapporto bilaterale instaurato con gli Stati Uniti, si trova pertanto ad essere ancora bloccato e vincolato dalle decisioni del suo alleato americano. Nella visione giapponese, la politica da assumere è perciò prima di tutto ponderata per il suo possibile impatto nelle relazioni con gli Stati Uniti. Attualmente, il governo giapponese teme ancora di rimanere isolato se non continuerà ad allinearsi alla politica americana. Questo timore nasce dal presupposto che gli Stati Uniti possano abbandonare l'alleanza con il Giappone in favore di una nuova relazione strategica con la Cina. La politica estera giapponese sembra dunque incapace di liberarsi da questo schema fisso e non fa che convergere verso gli Stati Uniti. Anche ritenere che i due paesi debbano cooperare contro le minacce rappresentate dalla Cina e dalla Corea del Nord, rientra nel metodo di agire che è stato tipico della guerra fredda, così come il fatto che il Giappone continui a mantenersi posizionato sotto l'ombrello

statunitense. Pertanto, questa filosofia di pensiero e di azione non può che portare il Giappone a rafforzare i vincoli dell'alleanza piuttosto che riconsiderarli in base ai cambiamenti avvenuti nell'ordine mondiale dalla fine del confronto bipolare.

Rimane ancora in dubbio quanto la questione della presenza militare americana potrà protrarsi nel futuro e certamente non è possibile prevedere con certezza quali saranno gli sviluppi nel corso dei prossimi anni. Molte questioni rimangono dunque aperte, come i numerosi problemi connessi all'impatto dell'ingombrante presenza militare sul territorio e sulla popolazione locale, la questione relativa alla revisione dell'accordo sullo Status delle Forze (SOFA), la realizzazione dei punti previsti dal Rapporto Finale SACO ed il problema del trasferimento della base di Futenma.

APPENDICI

1. Constitution of Japan – Preamble and Article 9	124
2. Elenco dei primi ministri del Giappone (1945-2012)	125
3. Security Treaty between the United States and Japan 1951	127
4. Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States and Japan 1960	129
5. Japan-US Joint Declaration on Security 1996	131
6. The Guidelines for Japan-US Defense Cooperation	135

Appendice 1

CONSTITUTION OF JAPAN – PREAMBLE AND ARTICLE 9²⁹⁴

Preamble

We, the Japanese people, acting through our duly elected representatives in the National Diet, determined that we shall secure for ourselves and our posterity the fruits of peaceful cooperation with all nations and the blessings of liberty throughout this land, and resolved that never again shall we be visited with the horrors of war through the action of government, do proclaim that sovereign power resides with the people and do firmly establish this Constitution. Government is a sacred trust of the people, the authority for which is derived from the people, the powers of which are exercised by the representatives of the people, and the benefits of which are enjoyed by the people. This is a universal principle of mankind upon which this Constitution is founded. We reject and revoke all constitutions, laws, ordinances and rescripts in conflict herewith.

We, the Japanese people, desire peace for all time and are deeply conscious of the high ideals controlling human relationship, and we have determined to preserve our security, and existence, trusting in the justice and faith of the peace-loving peoples of the world. We desire to occupy an honored place in an international society striving for the preservation of peace, and the banishment of tyranny and slavery, oppression and intolerance for all time from the earth. We recognize that all peoples of the world have the right to live in peace, free from fear and want.

We believe that no nation is responsible to itself alone, but that laws of political morality are universal; and that obedience to such laws is incumbent upon all nations who would sustain their own sovereignty and justify their sovereign relationship with other nations.

We, the Japanese people, pledge our national honor to accomplish these high ideals and purposes with all our resources.

Article 9

Aspiring sincerely to an international peace based on justice and order, the Japanese people forever renounce war as a sovereign right of the nation and the threat or use of force as means of settling international disputes.

In order to accomplish the aim of the preceding paragraph, land, sea, and air forces, as well as other war potential, will never be maintained. The right of belligerency of the state will not be recognized.

²⁹⁴ <http://www.kantei.go.jp/foreign/index-e.html>.

Appendice 2

ELENCO DEI PRIMI MINISTRI DEL GIAPPONE (1945 – 2012)²⁹⁵

Higashikuni Naruhiko 17 agosto 1945 – 9 ottobre 1945
Shidehara Kijuro 9 ottobre 1945 – 22 maggio 1946
Yoshida Shigeru 22 maggio 1946 – 24 maggio 1947
Katayama Tetsu 24 maggio 1947 – 10 marzo 1948
Ashida Hitoshi 10 marzo 1948 – 15 ottobre 1948
Yoshida Shigeru 15 ottobre 1948 – 16 febbraio 1949
Yoshida Shigeru 16 febbraio 1949 – 30 ottobre 1952
Yoshida Shigeru 30 ottobre 1952 – 10 dicembre 1954
Hatoyama Ichiro 10 dicembre 1954 – 22 novembre 1955
Hatoyama Ichiro 22 novembre 1955 – 23 dicembre 1956
Ishibashi Tanzan 23 dicembre 1956 – 25 febbraio 1957
Kishi Nobusuke 25 febbraio 1957 – 19 luglio 1960
Ikeda Hayato 19 luglio 1960 – 9 novembre 1964
Sato Eisaku 9 novembre 1964 – 7 luglio 1972
Tanaka Kakuei 7 luglio 1972 – 9 dicembre 1974
Miki Takeo 9 dicembre 1974 – 24 dicembre 1976
Fukuda Takeo 24 dicembre 1976 – 7 dicembre 1978
Ohira Masayoshi 7 dicembre 1978 – 17 luglio 1980
Suzuki Zenko 17 luglio 1980 – 27 novembre 1982
Nakasone Yasuhiro 27 novembre 1982 – 27 dicembre 1983
Nakasone Yasuhiro 27 dicembre 1983 – 15 agosto 1986
Nakasone Yasuhiro 15 agosto 1986 – 6 novembre 1987
Takeshita Noboru 6 novembre 1987 – 3 giugno 1989
Uno Sosuke 3 giugno 1989 – 10 agosto 1989
Kaifu Toshiki 10 agosto 1989 – 5 novembre 1991
Miyazawa Kiichi 5 novembre 1991 – 9 agosto 1993
Hosokawa Morihiro 9 agosto 1993 – 28 aprile 1994

²⁹⁵ Per questo elenco si è fatto riferimento a Enciclopedia Britannica, consultabile *online* al sito web:
<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/300531/Japan/276895/Emperors-and-empresses-regnant-of-Japan>.

Hata Tsutomu 28 aprile 1994 – 30 giugno 1994
Murayama Tomiichi 30 giugno 1994 – 11 gennaio 1996
Hashimoto Ryutaro 11 gennaio 1996 – 30 luglio 1998
Obuchi Keizo 30 luglio 1998 – 5 aprile 2000
Mori Yoshiro 5 aprile 2000 – 26 aprile 2001
Koizumi Junichiro 26 aprile 2001 – 26 settembre 2006
Abe Shinzo 26 settembre 2006 – 26 settembre 2007
Fukuda Yasuo 26 settembre 2007 – 24 settembre 2008
Aso Taro 24 settembre 2008 – 16 settembre 2009
Hatoyama Yukio 16 settembre 2009 – 8 giugno 2010
Kan Naoto 8 giugno 2010 – 2 settembre 2011
Noda Yoshihiko 2 settembre 2011 – 26 dicembre 2012
Abe Shinzo 26 dicembre 2012 –

Appendice 3

SECURITY TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN 1951²⁹⁶

8 September, 1951

Japan has this day signed a Treaty of Peace with the Allied Powers. On the coming into force of that Treaty, Japan will not have the effective means to exercise its inherent right of self-defense because it has been disarmed. There is danger to Japan in this situation because irresponsible militarism has not yet been driven from the world. Therefore Japan desires a Security Treaty with the United States of America to come into force simultaneously with the Treaty of Peace between the United States of America and Japan. The Treaty of Peace recognizes that Japan as a sovereign nation has the right to enter into collective security arrangements, and further, the Charter of the United Nations recognizes that all nations possess an inherent right of individual and collective self-defense.

In exercise of these rights, Japan desires, as a provisional arrangement for its defense, that the United States of America should maintain armed forces of its own in and about Japan so as to deter armed attack upon Japan.

The United States of America, in the interest of peace and security, is presently willing to maintain certain of its armed forces in and about Japan, in the expectation, however, that Japan will itself increasingly assume responsibility for its own defense against direct and indirect aggression, always avoiding any armament which could be an offensive threat or serve other than to promote peace and security in accordance with the purposes and principles of the United Nations Charter.

Accordingly, the two countries have agreed as follows:

Article I: Japan grants, and the United States of America accepts, the right, upon the coming into force of the Treaty of Peace and of this Treaty, to dispose United States land, air and sea forces in and about Japan. Such forces may be utilized to contribute to the maintenance of international peace and security in the Far East and to the security of Japan against armed attack from without, including assistance given at the express request of the Japanese Government to put down largescale internal riots and disturbances in Japan, caused through instigation or intervention by an outside power or powers.

Article II: During the exercise of the right referred to in Article I, Japan will not grant, without the prior consent of the United States of America, any bases or any rights, powers or authority whatsoever, in or relating to bases or the right of garrison or of maneuver, or transit of ground, air or naval forces to any third power.

²⁹⁶ <http://www.mofa.go.jp/>.

Article III: The conditions which shall govern the disposition of armed forces of the United States of America in and about Japan shall be determined by administrative agreements between the two Governments.

Article IV: This Treaty shall expire whenever in the opinion of the Governments of the United States of America and Japan there shall have come into force such United Nations arrangements or such alternative individual or collective security dispositions as will satisfactorily provide for the maintenance by the United Nations or otherwise of international peace and security in the Japan Area.

Article V : This Treaty shall be ratified by the United States of America and Japan and will come into force when instruments of ratification thereof have been exchanged by them at Washington.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries have signed this Treaty.

DONE in duplicate at the city of San Francisco, un the English and Japanese languages, this eighth day of September, 1951.

Appendice 4

TREATY OF MUTUAL COOPERATION AND SECURITY BETWEEN JAPAN AND THE UNITED STATES OF AMERICA²⁹⁷

Signed at Washington, DC, January 19, 1960

Article I: The Parties undertake, as set forth in the Charter of the United Nations, to settle any international disputes in which they may be involved by peaceful means in such a manner that international peace and security and justice are not endangered and to refrain in their international relations from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any state, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations. The Parties will endeavor in concert with other peace-loving countries to strengthen the United Nations so that its mission of maintaining international peace and security may be discharged more effectively.

Article II: The Parties will contribute toward the further development of peaceful and friendly international relations by strengthening their free institutions, by bringing about a better understanding of the principles upon which these institutions are founded, and by promoting conditions of stability and well-being. They will seek to eliminate conflict in their international economic policies and will encourage economic collaboration between them.

Article III: The Parties, individually and in cooperation with each other, by means of continuous and effective self-help and mutual aid will maintain and develop, subject to their constitutional provisions, their capacities to resist armed attack.

Article IV: The Parties will consult together from time to time regarding the implementation of this Treaty, and, at the request of either Party, whenever the security of Japan or international peace and security in the Far East is threatened.

Article V: Each Party recognizes that an armed attack against either Party in the territories under the administration of Japan would be dangerous to its own peace and safety and declares that it would act to meet the common danger in accordance with its constitutional provisions and processes. Any such armed attack and all measures taken as a result thereof shall be immediately reported to the Security Council of the United Nations in accordance with the provisions of Article 51 of the Charter. Such measures shall be terminated when the Security Council has taken the measures necessary to restore and maintain international peace and security.

Article VI: For the purpose of contributing to the security of Japan and the maintenance of international peace and security in the Far East, the United States of America is granted the use by its land, air and naval forces of facilities and areas in Japan. The use of these facilities and areas as well as the status of United States armed forces in Japan shall be governed by a separate agreement, replacing the Administrative Agreement under Article

²⁹⁷ <http://www.mofa.go.jp/>.

III of the Security Treaty between Japan and the United States of America, signed at Tokyo on February 28, 1952, as amended, and by such other arrangements as may be agreed upon.

Article VII: This Treaty does not affect and shall not be interpreted as affecting in any way the rights and obligations of the Parties under the Charter of the United Nations or the responsibility of the United Nations for the maintenance of international peace and security.

Article VIII: This Treaty shall be ratified by Japan and the United States of America in accordance with their respective constitutional processes and will enter into force on the date on which the instruments of ratification thereof have been exchanged by them in Tokyo.

Article IX: The Security Treaty between Japan and the United States of America signed at the city of San Francisco on September 8, 1951 shall expire upon the entering into force of this Treaty.

Article X: This Treaty shall remain in force until in the opinion of the Governments of Japan and the United States of America there shall have come into force such United Nations arrangements as will satisfactorily provide for the maintenance of international peace and security in the Japan area. However, after the Treaty has been in force for ten years, either Party may give notice to the other Party of its intention to terminate the Treaty, in which case the Treaty shall terminate one year after such notice has been given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

DONE in duplicate at Washington in the Japanese and English languages, both equally authentic, this 19th day of January, 1960.

FOR JAPAN:

Nobusuke Kishi
Aiichiro Fujiyama
Mitsujiro Ishii
Tadashi Adachi
Koichiro Asakai

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

Christian A. Herter
Douglas MacArthur 2nd
J. Graham Parsons

Appendice 5

JAPAN-U.S. JOINT DECLARATION ON SECURITY - ALLIANCE FOR THE 21ST CENTURY -²⁹⁸

17 April 1996

1. Today, the Prime Minister and the President celebrated one of the most successful bilateral relationships in history. The leaders took pride in the profound and positive contribution this relationship has made to world peace and regional stability and prosperity. The strong Alliance between Japan and the United States helped ensure peace and security in the Asia-Pacific region during the Cold War. Our Alliance continues to underlie the dynamic economic growth in this region. The two leaders agreed that the future security and prosperity of both Japan and the United States are tied inextricably to the future of the Asia-Pacific region.

The benefits of peace and prosperity that spring from the Alliance are due not only to the commitments of the two governments, but also to the contributions of the Japanese and American people who have shared the burden of securing freedom and democracy. The Prime Minister and the President expressed their profound gratitude to those who sustain the Alliance, especially those Japanese communities that host U.S. forces, and those Americans who, far from home, devote themselves to the defense of peace and freedom.

2. For more than a year, the two governments conducted an intensive review of the evolving political and security environment of the Asia-Pacific region and of various aspects of the Japan-U.S. security relationship. On the basis of this review, the Prime Minister and the President reaffirmed their commitment to the profound common values that guide our national policies: the maintenance of freedom, the pursuit of democracy, and respect for human rights. They agreed that the foundations for our cooperation remain firm, and that this partnership will remain vital in the twenty-first century.

The Regional Outlook

3. Since the end of the Cold War, the possibility of global armed conflict has receded. The last few years have seen expanded political and security dialogue among countries of the region. Respect for democratic principles is growing. Prosperity is more widespread than at any other time in history, and we are witnessing the emergence of an Asia-Pacific community. The Asia-Pacific region has become the most dynamic area of the globe.

At the same time, instability and uncertainty persist in the region. Tensions continue on the Korean Peninsula. There are still heavy concentrations of military force, including nuclear arsenals. Unresolved territorial disputes, potential regional conflicts, and the proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery all constitute sources of instability.

The Japan-U.S. Alliance and the Treaty of Mutual Cooperation and Security

²⁹⁸ <http://www.mofa.go.jp/>.

4. The Prime Minister and the President underscored the importance of promoting stability in this region and dealing with the security challenges facing both countries.

In this regard, the Prime Minister and the President reiterated the significant value of the Alliance between Japan and the United States. They reaffirmed that the Japan-U.S. security relationship, based on the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America, remains the cornerstone for achieving common security objectives, and for maintaining a stable and prosperous environment for the Asia-Pacific region as we enter the twenty-first century.

(a) The Prime Minister confirmed Japan's fundamental defense policy as articulated in its new "National Defense Program Outline" adopted in November, 1995, which underscored that the Japanese defense capabilities should play appropriate roles in the security environment after the Cold War. The Prime Minister and the President agreed that the most effective framework for the defense of Japan is close defense cooperation between the two countries. This cooperation is based on a combination of appropriate defense capabilities for the Self-Defense Forces of Japan and the Japan-U.S. security arrangements. The leaders again confirmed that U.S. deterrence under the Treaty of Mutual Cooperation and Security remains the guarantee for Japan's security.

(b) The Prime Minister and the President agreed that continued U.S. military presence is also essential for preserving peace and stability in the Asia-Pacific region. The leaders shared the common recognition that the Japan-U.S. security relationship forms an essential pillar which supports the positive regional engagement of the U.S.. The President emphasized the U.S. commitment to the defense of Japan as well as to peace and stability in the Asia-Pacific region. He noted that there has been some adjustment of U.S. forces in the Asia-Pacific region since the end of the Cold War. On the basis of a thorough assessment, the United States reaffirmed that meeting its commitments in the prevailing security environment requires the maintenance of its current force structure of about 100,000 forward deployed military personnel in the region, including about the current level in Japan.

(c) The Prime Minister welcomed the U.S. determination to remain a stable and steadfast presence in the region. He reconfirmed that Japan would continue appropriate contributions for the maintenance of U.S. forces in Japan, such as through the provision of facilities and areas in accordance with the Treaty of Mutual Cooperation and Security and Host Nation Support. The President expressed U.S. appreciation for Japan's contributions, and welcomed the conclusion of the new Special Measures Agreement which provides financial support for U.S. forces stationed in Japan.

Bilateral Cooperation Under the Japan-U.S. Security Relationship

5. The Prime Minister and the President, with the objective of enhancing the credibility of this vital security relationship, agreed to undertake efforts to advance cooperation in the following areas.

(a) Recognizing that close bilateral defense cooperation is a central element of the Japan-U.S. Alliance, both governments agreed that continued close consultation is essential. Both governments will further enhance the exchange of information and views on the international situation, in particular the Asia-Pacific region. At the same time, in response

to the changes which may arise in the international security environment, both governments will continue to consult closely on defense policies and military postures, including the U.S. force structure in Japan, which will best meet their requirements.

(b) The Prime Minister and the President agreed to initiate a review of the 1978 Guidelines for Japan-U.S. Defense Cooperation to build upon the close working relationship already established between Japan and the United States. The two leaders agreed on the necessity to promote bilateral policy coordination, including studies on bilateral cooperation in dealing with situations that may emerge in the areas surrounding Japan and which will have an important influence on the peace and security of Japan.

(c) The Prime Minister and the President welcomed the April 15, 1996 signature of the Agreement Between the Government of Japan and the Government of the United States of America Concerning Reciprocal Provision of Logistic Support, Supplies and Services Between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America, and expressed their hope that this Agreement will further promote the bilateral cooperative relationship.

(d) Noting the importance of interoperability in all facets of cooperation between the Self-Defense Forces of Japan and the U.S. forces, the two governments will enhance mutual exchange in the areas of technology and equipment, including bilateral cooperative research and development of equipment such as the support fighter (F-2).

(e) The two governments recognized that the proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery has important implications for their common security. They will work together to prevent proliferation and will continue to cooperate in the ongoing study on ballistic missile defense.

6. The Prime Minister and the President recognized that the broad support and understanding of the Japanese people are indispensable for the smooth stationing of U.S. forces in Japan, which is the core element of the Japan-U.S. security arrangements. The two leaders agreed that both governments will make every effort to deal with various issues related to the presence and status of U.S. forces. They also agreed to make further efforts to enhance mutual understanding between U.S. forces and local Japanese communities.

In particular, with respect to Okinawa, where U.S. facilities and areas are highly concentrated, the Prime Minister and the President reconfirmed their determination to carry out steps to consolidate, realign, and reduce U.S. facilities and areas consistent with the objectives of the Treaty of Mutual Cooperation and Security. In this respect, the two leaders took satisfaction in the significant progress which has been made so far through the "Special Action Committee on Okinawa" (SACO), and welcomed the far reaching measures outlined in the SACO Interim Report of April 15, 1996. They expressed their firm commitment to achieve a successful conclusion of the SACO process by November 1996.

Regional Cooperation

7. The Prime Minister and the President agreed that the two governments will jointly and individually strive to achieve a more peaceful and stable security environment in the Asia-Pacific region. In this regard, the two leaders recognized that the engagement of the United States in the region, supported by the Japan-U.S. security relationship, constitutes the foundation for such efforts.

The two leaders stressed the importance of peaceful resolution of problems in the region. They emphasized that it is extremely important for the stability and prosperity of the region that China play a positive and constructive role, and, in this context, stressed the interest of both countries in furthering cooperation with China. Russia's ongoing process of reform contributes to regional and global stability, and merits continued encouragement and cooperation. The leaders also stated that full normalization of Japan-Russia relations based on the Tokyo Declaration is important to peace and stability in the Asia-Pacific region. They noted also that stability on the Korean Peninsula is vitally important to Japan and the United States and reaffirmed that both countries will continue to make every effort in this regard, in close cooperation with the Republic of Korea.

The Prime Minister and the President reaffirmed that the two governments will continue working jointly and with other countries in the region to further develop multilateral regional security dialogues and cooperation mechanisms such as the ASEAN Regional Forum, and eventually, security dialogues regarding Northeast Asia.

Global Cooperation

8. The Prime Minister and the President recognized that the Treaty of Mutual Cooperation and Security is the core of the Japan-U.S. Alliance, and underlies the mutual confidence that constitutes the foundation for bilateral cooperation on global issues.

The Prime Minister and the President agreed that the two governments will strengthen their cooperation in support of the United Nations and other international organizations through activities such as peacekeeping and humanitarian relief operations.

Both governments will coordinate their policies and cooperate on issues such as arms control and disarmament, including acceleration of the Comprehensive Test Ban Treaty (CTBT) negotiations and the prevention of the proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery. The two leaders agreed that cooperation in the United Nations and APEC, and on issues such as the North Korean nuclear problem, the Middle East peace process, and the peace implementation process in the former Yugoslavia, helps to build the kind of world that promotes our shared interests and values.

Conclusion

9. In concluding, the Prime Minister and the President agreed that the three legs of the Japan-U.S. relationship - security, political, and economic - are based on shared values and interests and rest on the mutual confidence embodied in the Treaty of Mutual Cooperation and Security. The Prime Minister and the President reaffirmed their strong determination, on the eve of the twenty-first century, to build on the successful history of security cooperation and to work hand-in-hand to secure peace and prosperity for future generations.

April 17, 1996 Tokyo

Appendice 6

THE GUIDELINES FOR JAPAN-U.S. DEFENSE COOPERATION²⁹⁹

I. The Aim of the Guidelines

The aim of these Guidelines is to create a solid basis for more effective and credible U.S.-Japan cooperation under normal circumstances, in case of an armed attack against Japan, and in situations in areas surrounding Japan. The Guidelines also provided a general framework and policy direction for the roles and missions of the two countries and ways of cooperation and coordination, both under normal circumstances and during contingencies.

II. Basic Premises and Principles

The Guidelines and programs under the Guidelines are consistent with the following basic premises and principles.

1. The rights and obligations under the Treaty of Mutual Cooperation and Security between the United States of America and Japan (the U.S.-Japan Security Treaty) and its related arrangements, as well as the fundamental framework of the U.S.-Japan alliance, will remain unchanged.
2. Japan will conduct all its actions within the limitations of its Constitution and in accordance with such basic positions as the maintenance of its exclusively defense-oriented policy and its three non-nuclear principles.
3. All actions taken by the United States and Japan will be consistent with basic principles of international law, including the peaceful settlement of disputes and sovereign equality, and relevant international agreements such as the Charter of the United Nations.
4. The Guidelines and programs under the Guidelines will not obligate either Government to take legislative, budgetary or administrative measures. However, since the objective of the Guidelines and programs under the Guidelines is to establish an effective framework for bilateral cooperation, the two Governments are expected to reflect in an appropriate way the results of these efforts, based on their own judgments, in their specific policies and measures. All actions taken by Japan will be consistent with its laws and regulations then in effect.

III. Cooperation Under Normal Circumstances

Both Governments will firmly maintain existing U.S.-Japan security arrangements. Each Government will make efforts to maintain required defense postures. Japan will possess defense capability within the scope necessary for self-defense on the basis of the "National Defense Program Outline." In order to meet its commitments, the United States will maintain its nuclear deterrent capability, its forward deployed forces in the Asia-Pacific region, and other forces capable of reinforcing those forward deployed forces.

²⁹⁹ <http://www.mofa.go.jp/>.

Both Governments, based on their respective policies, under normal circumstances will maintain close cooperation for the defense of Japan as well as for the creation of a more stable international security environment.

Both Governments will under normal circumstances enhance cooperation in a variety of areas. Examples include mutual support activities under the Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning Reciprocal Provision of Logistic Support, Supplies and Services between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America; the Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Japan; and their related arrangements.

1. Information Sharing and Policy Consultations

Recognizing that accurate information and sound analysis are at the foundation of security, the two Governments will increase information and intelligence sharing, and the exchange of views on international situations of mutual interest, especially in the Asia-Pacific region. They will also continue close consultations on defense policies and military postures.

Such information sharing and policy consultations will be conducted at as many levels as possible and on the broadest range of subjects. This will be accomplished by taking advantage of all available opportunities, such as SCC and Security Sub-Committee (SSC) meetings.

2. Various Types of Security Cooperation

Bilateral cooperation to promote regional and global activities in the field of security contributes to the creation of a more stable international security environment.

Recognizing the importance and significance of security dialogues and defense exchanges in the region, as well as international arms control and disarmament, the two Governments will promote such activities and cooperate as necessary.

When either or both Governments participate in United Nations peacekeeping operations or international humanitarian relief operations, the two sides will cooperate closely for mutual support as necessary. They will prepare procedures for cooperation in such areas as transportation, medical services, information sharing, and education and training.

When either or both Governments conduct emergency relief operations in response to requests from governments concerned or international organizations in the wake of large-scale disasters, they will cooperate closely with each other as necessary.

3. Bilateral Programs

Both Governments will conduct bilateral work, including bilateral defense planning in case of an armed attack against Japan, and mutual cooperation planning in situations in areas surrounding Japan. Such efforts will be made in a comprehensive mechanism

involving relevant agencies of the respective Governments, and establish the foundation for bilateral cooperation.

Bilateral exercises and training will be enhanced in order not only to validate such bilateral work but also to enable smooth and effective responses by public and private entities of both countries, starting with U.S. Forces and the Self-Defense Forces. The two Governments will under normal circumstances establish a bilateral coordination mechanism involving relevant agencies to be operated during contingencies.

IV. Actions in Response to an Armed Attack Against Japan

Bilateral actions in response to an armed attack against Japan remain a core aspect of U.S.-Japan defense cooperation.

When an armed attack against Japan is imminent, the two Governments will take steps to prevent further deterioration of the situation and make preparations necessary for the defense of Japan. When an armed attack against Japan takes place, the two Governments will conduct appropriate bilateral actions to repel it at the earliest possible stage.

1. When an Armed Attack against Japan is Imminent

The two Governments will intensify information and intelligence sharing and policy consultations, and initiate at an early stage the operation of a bilateral coordination mechanism. Cooperating as appropriate, they will make preparations necessary for ensuring coordinated responses according to the readiness stage selected by mutual agreement. Japan will establish and maintain the basis for U.S. reinforcements. As circumstances change, the two Governments will also increase intelligence gathering and surveillance, and will prepare to respond to activities which could develop into an armed attack against Japan.

The two Governments will make every effort, including diplomatic efforts, to prevent further deterioration of the situation.

Recognizing that a situation in areas surrounding Japan may develop into an armed attack against Japan, the two Governments will be mindful of the close interrelationship of the two requirements: preparations for the defense of Japan and responses to or preparations for situations in areas surrounding Japan.

2. When an Armed Attack against Japan Takes Place

(1) Principles for Coordinated Bilateral Actions

- a. Japan will have primary responsibility immediately to take action and to repel an armed attack against Japan as soon as possible. The United States will provide appropriate support to Japan. Such bilateral cooperation may vary according to the scale, type, phase, and other factors of the armed attack. This cooperation may include preparations for and execution of coordinated bilateral operations, steps to prevent further deterioration of the situation, surveillance, and intelligence sharing.

- b. In conducting bilateral operations, U.S. Forces and the Self-Defense Forces will employ their respective defense capabilities in a coordinated, timely, and effective manner. In doing this, they will conduct effective joint operations of their respective Forces' ground, maritime and air services. The Self-Defense Forces will primarily conduct defensive operations in Japanese territory and its surrounding waters and airspace, while U.S. Forces support Self-Defense Forces' operations. U.S. Forces will also conduct operations to supplement the capabilities of the Self-Defense Forces.
- c. The United States will introduce reinforcements in a timely manner, and Japan will establish and maintain the basis to facilitate these deployments.

(2) Concept of Operations

a. Operations to Counter Air Attack against Japan

U.S. Forces and the Self-Defense Forces will bilaterally conduct operations to counter air attack against Japan.

The Self-Defense Forces will have primary responsibility for conducting operations for air defense.

U.S. Forces will support Self-Defense Forces' operations and conduct operations, including those which may involve the use of strike power, to supplement the capabilities of the Self-Defense Forces.

b. Operations to Defend Surrounding Waters and to Protect Sea Lines of Communication

U.S. Forces and the Self-Defense Forces will bilaterally conduct operations for the defense of surrounding waters and for the protection of sea lines of communication.

The Self-Defense Forces will have primary responsibility for the protection of major ports and straits in Japan, for the protection of ships in surrounding waters, and for other operations.

U.S. Forces will support Self-Defense Forces' operations and conduct operations, including those which may provide additional mobility and strike power, to supplement the capabilities of the Self-Defense Forces.

c. Operations to Counter Airborne and Seaborne Invasions of Japan

U.S. Forces and the Self-Defense Forces will bilaterally conduct operations to counter airborne and seaborne invasions of Japan.

The Self-Defense Forces will have primary responsibility for conducting operations to check and repel such invasions.

U.S. Forces will primarily conduct operations to supplement the capabilities of the Self-Defense Forces. The United States will introduce reinforcements at the earliest

possible stage, according to the scale, type, and other factors of the invasion, and will support Self-Defense Forces' operations.

d. Responses to Other Threats

- i. The Self-Defense Forces will have primary responsibility to check and repel guerrilla-commando type attacks or any other unconventional attacks involving military infiltration in Japanese territory at the earliest possible stage. They will cooperate and coordinate closely with relevant agencies, and will be supported in appropriate ways by U.S. Forces depending on the situation.
- ii. U.S. Forces and the Self-Defense Forces will cooperate and coordinate closely to respond to a ballistic missile attack. U.S. Forces will provide Japan with necessary intelligence, and consider, as necessary, the use of forces providing additional strike power.

(3) Activities and Requirements for Operations

a. Command and Coordination

U.S. Forces and the Self-Defense Forces, in close cooperation, will take action through their respective command-and-control channels. To conduct effective bilateral operations, the two Forces will establish, in advance, procedures which include those to determine the division of roles and missions and to synchronize their operations.

b. Bilateral Coordination Mechanism

Necessary coordination among the relevant agencies of the two countries will be conducted through a bilateral coordination mechanism. In order to conduct effective bilateral operations, U.S. Forces and the Self-Defense forces will closely coordinate operations, intelligence activities, and logistics support through this coordination mechanism including use of a bilateral coordination center.

c. Communications and Electronics

The two Governments will provide mutual support to ensure effective use of communications and electronics capabilities.

d. Intelligence Activities

The two Governments will cooperate in intelligence activities in order to ensure effective bilateral operations. This will include coordination of requirements, collection, production, and dissemination of intelligence products. Each Government will be responsible for the security of shared intelligence.

e. Logistics Support Activities

U.S. Forces and the Self-Defense Forces will conduct logistics support activities efficiently and properly in accordance with appropriate bilateral arrangements.

To improve the effectiveness of logistics and to alleviate functional shortfalls, the two Governments will undertake mutual support activities, making appropriate use of authorities and assets of central and local government agencies, as well as private sector assets. Particular attention will be paid to the following points in conducting such activities:

i. Supply

The United States will support the acquisition of supplies for systems of U.S. origin while Japan will support the acquisition of supplies in Japan.

ii. Transportation

The two Governments will closely cooperate in transportation operations, including airlift and sealift of supplies from the United States to Japan.

iii. Maintenance

Japan will support the maintenance of U.S. Forces' equipment in Japan; the United States will support the maintenance of items of U.S. origin which are beyond Japanese maintenance capabilities. Maintenance support will include the technical training of maintenance personnel as required. Japan will also support U.S. Forces' requirement for salvage and recovery.

iv. Facilities

Japan will, in case of need, provide additional facilities and areas in accordance with the U.S.-Japan Security Treaty and its related arrangements. If necessary for effective and efficient operations, U.S. Forces and the Self-Defense Forces will make joint use of Self-Defense Forces facilities and U.S. facilities and areas in accordance with the Treaty and its related arrangements.

v. Medical Services

The two Governments will support each other in the area of medical services such as medical treatment and transportation of casualties.

V. Cooperation in Situations in Areas Surrounding Japan that will have an Important Influence on Japan's Peace and Security (Situations in Areas Surrounding Japan)

Situations in areas surrounding Japan will have an important influence on Japan's peace and security. The concept, situations in areas surrounding Japan, is not geographic but situational. The two Governments will make every effort, including diplomatic efforts, to prevent such situations from occurring. When the two Governments reach a common assessment of the state of each situation, they will effectively coordinate their activities. In responding to such situations, measures taken may differ depending on circumstances.

1. When a Situation in Areas Surrounding Japan is Anticipated

When a situation in areas surrounding Japan is anticipated, the two Governments will intensify information and intelligence sharing and policy consultations, including efforts to reach a common assessment of the situation.

At the same time, they will make every effort, including diplomatic efforts, to prevent further deterioration of the situation, while initiating at an early stage the operation of a bilateral coordination mechanism, including use of a bilateral coordination center. Cooperating as appropriate, they will make preparations necessary for ensuring coordinated responses according to the readiness stage selected by mutual agreement. As circumstances change, they will also increase intelligence gathering and surveillance, and enhance their readiness to respond to the circumstances.

2. Responses to Situations in Areas Surrounding Japan

The two Governments will take appropriate measures, to include preventing further deterioration of situations, in response to situations in areas surrounding Japan. This will be done in accordance with the basic premises and principles listed in Section II above and based on their respective decisions. They will support each other as necessary in accordance with appropriate arrangements.

Functions and fields of cooperation and examples of items of cooperation are outlined below, and listed in the Annex.

(1) Cooperation in Activities Initiated by Either Government

Although either Government may conduct the following activities at its own discretion, bilateral cooperation will enhance their effectiveness.

a. Relief Activities and measures to Deal with Refugees

Each Government will conduct relief activities with the consent and cooperation of the authorities in the affected area. The two Governments will cooperate as necessary, taking into account their respective capabilities.

The two Governments will cooperate in dealing with refugees as necessary. When there is a flow of refugees into Japanese territory, Japan will decide how to respond and will have primary responsibility for dealing with the flow; the United States will provide appropriate support.

b. Search and Rescue

The two Governments will cooperate in search and rescue operations. Japan will conduct search and rescue operations in Japanese territory; and at sea around Japan, as distinguished from areas where combat operations are being conducted. When U.S. Forces are conducting operations, the United States will conduct search and rescue operations in and near the operational areas.

c. Noncombatant Evacuation Operations

When the need arises for U.S. and Japanese noncombatants to be evacuated from a third country to a safe haven, each Government is responsible for evacuating its own nationals as well as for dealing with the authorities of the affected area. In instances in which each decides it is appropriate, the two Governments will coordinate in planning and cooperate in carrying out their evacuations, including for the securing of transportation means, transportation and the use of facilities, using their respective capabilities in a mutually supplementary manner. If similar need arises for noncombatants other than of U.S. or Japanese nationality, the respective countries may consider extending, on their respective terms, evacuation assistance to third country nationals.

d. Activities for Ensuring the Effectiveness of Economic Sanctions for the Maintenance of International Peace and Stability

Each Government will contribute to activities for ensuring the effectiveness of economic sanctions for the maintenance of international peace and stability. Such contributions will be made in accordance with each Government's own criteria.

Additionally, the two Governments will cooperate with each other as appropriate, taking into account their respective capabilities. Such cooperation includes information sharing, and cooperation in inspection of ships based on United Nations Security Council resolutions.

(2) Japan's Support for U.S. Forces Activities

a. Use of Facilities

Based on the U.S.-Japan Security Treaty and its related arrangements, Japan will, in case of need, provide additional facilities and areas in a timely and appropriate manner, and ensure the temporary use by U.S. Forces of Self-Defense Forces facilities and civilian airports and ports.

b. Rear Area Support

Japan will provide rear area support to those U.S. Forces that are conducting operations for the purpose of achieving the objectives of the U.S.-Japan Security Treaty. The primary aim of this rear area support is to enable U.S. Forces to use facilities and conduct operations in an effective manner. By its very nature, Japan's rear area support will be provided primarily in Japanese territory. It may also be provided on the high seas and international airspace around Japan which are distinguished from areas where combat operations are being conducted.

In providing rear area support, Japan will make appropriate use of authorities and assets of central and local government agencies, as well as private sector assets. The Self-Defense Forces, as appropriate, will provide such support consistent with their mission for the defense of Japan and the maintenance of public order.

(3) U.S.-Japan Operational Cooperation

As situations in areas surrounding Japan have an important influence on Japan's peace and security, the Self-Defense Forces will conduct such activities as intelligence gathering, surveillance and minesweeping, to protect lives and property and to ensure navigational safety. U.S. Forces will conduct operations to restore the peace and security affected by situations in areas surrounding Japan.

With the involvement of relevant agencies, cooperation and coordination will significantly enhance the effectiveness of both Forces' activities.

VI. Bilateral Programs for Effective Defense Cooperation Under the Guidelines

Effective bilateral cooperation under the Guidelines will require the United States and Japan to conduct consultative dialogue throughout the spectrum of security conditions: normal circumstances, an armed attack against Japan, and situations in areas surrounding Japan. Both sides must be well informed and coordinate at multiple levels to ensure successful bilateral defense cooperation. To accomplish this, the two Governments will strengthen their information and intelligence sharing and policy consultations by taking advantage of all available opportunities, including SCC and SSC meetings, and they will establish the following two mechanisms to facilitate consultations, coordinate policies, and coordinate operational functions.

First, the two Governments will develop a comprehensive mechanism for bilateral planning and the establishment of common standards and procedures, involving not only U.S. Forces and the Self-Defense Forces but also other relevant agencies of their respective Governments.

The two Governments will, as necessary, improve this comprehensive mechanism. The SCC will continue to play an important role for presenting policy direction to the work to be conducted by this mechanism. The SCC will be responsible for presenting directions, validating the progress of work, and issuing directives as necessary. The SDC will assist the SCC in bilateral work.

Second, the two Governments will also establish, under normal circumstances, a bilateral coordination mechanism that will include relevant agencies of the two countries for coordinating respective activities during contingencies.

1. Bilateral Work for Planning and the Establishment of Common Standards and Procedures

Bilateral work listed below will be conducted in a comprehensive mechanism involving relevant agencies of the respective Governments in a deliberate and efficient manner. Progress and results of such work will be reported at significant milestones to the SCC and the SDC.

(1) Bilateral Defense Planning and Mutual Cooperation Planning

U.S. Forces and the Self-Defense Forces will conduct bilateral defense planning under normal circumstances to take coordinated actions smoothly and effectively in case of an armed attack against Japan. The two Governments will conduct mutual cooperation planning under normal circumstances to be able to respond smoothly and effectively to situations in areas surrounding Japan.

Bilateral defense planning and mutual cooperation planning will assume various possible situations, with the expectation that results of these efforts will be appropriately reflected in the plans of the two Governments. The two Governments will coordinate and adjust their plans in light of actual circumstances. The two Governments will be mindful that bilateral defense planning and mutual cooperation planning must be consistent so that appropriate responses will be ensured when a situation in areas surrounding Japan threatens to develop into an armed attack against Japan or when such a situation and an armed attack against Japan occur simultaneously.

(2) Establishment of Common Standards for Preparations

The two Governments will establish under normal circumstances common standards for preparations for the defense of Japan. These standards will address such matters as intelligence activities, unit activities, movements and logistics support in each readiness stage. When an armed attack against Japan is imminent, both Governments will agree to select a common readiness stage that will be reflected in the level of preparations for the defense of Japan by U.S. Forces, the Self-Defense Forces and other relevant agencies.

The two Governments will similarly establish common standards for preparations of cooperative measures in situations in areas surrounding Japan so that they may select a common readiness stage by mutual agreement.

(3) Establishment of Common Procedures

The two Governments will prepare in advance common procedures to ensure smooth and effective execution of coordinated U.S. Forces and Self-Defense Forces operations for the defense of Japan. These will include procedures for communications, transmission of target information, intelligence activities and logistics support, and prevention of fratricide. Common procedures will also include criteria for properly controlling respective unit operations. The two Forces will take into account the importance of communications and electronics interoperability, and will determine in advance their mutual requirements.

2. Bilateral Coordination Mechanism

The two Governments will establish under normal circumstances a bilateral coordination mechanism involving relevant agencies of the two countries to coordinate respective activities in case of an armed attack against Japan and in situations in areas surrounding Japan.

Procedures for coordination will vary depending upon items to be coordinated and agencies to be involved. They may include coordination committee meetings, mutual dispatch of liaison officers, and designation of points of contacts. As part of such a bilateral coordination mechanism, U.S. Forces and the Self-Defense Forces will prepare

under normal circumstances a bilateral coordination center with the necessary hardware and software in order to coordinate their respective activities.

VII. Timely and Appropriate Review of the Guidelines

The two Governments will review the Guidelines in a timely and appropriate manner when changes in situations relevant to the U.S.-Japan security relationship occur and if deemed necessary in view of the circumstances at that time.

BIBLIOGRAFIA

Libri

Caroli Rosa, *Il mito dell'omogeneità giapponese. Storia di Okinawa*, Franco Angeli, Milano, 1999.

Cavalieri Renzo R., *Diritto dell'Asia Orientale*, Cafoscarina, Venezia, 2008.

Di Filippo Anthony, *The challenges of the U.S.- Japan military arrangement: competing security transitions in a changing international environment*, M. E. Sharpe, Inc., New York, 2002.

Di Nolfo Ennio, *Storia delle relazioni internazionali. Dal 1918 ai giorni nostri*, Laterza, Roma; Bari, 2009.

Hook Glenn D., Gilson Julie, Hughes Christopher W. e Dobson Hugo, *Japan's international relations: politics, economics and security*, Routledge, London; New York, 2001.

Hook Glenn D. e Siddle Richard, *Japan and Okinawa: structure and subjectivity*, RoutledgeCurzon, London; New York, 2003.

Krauss Ellis S. e Pempel T. J., *Beyond Bilateralism. U.S.- Japan relations in the New Asia-Pacific*, Stanford University Press, California, 2004.

Neary Ian, *The state & politics in Japan*, Polity Press, Cambridge, 2002.

Packard George R., *Protest in Tokyo: the security treaty crisis of 1960*, Princeton University Press, Princeton, 1966.

Articoli e pubblicazioni online

Chanlett-Avery E., Cooper W. H., Manyin M. E., *Japan-U.S. Relations: Issues for Congress*, in Congressional Research Service, 4 maggio 2012. www.crs.gov.

Cossa Ralph A., Glosserman Brand, *U.S.-Japan Defense Cooperation: Has Japan Become the Great Britain of Asia?*, in Pacific Forum CSIS, Issues & Insights Vol. 5, No. 3, marzo 2005. http://csis.org/files/media/csis/pubs/v5n3_template.pdf.

Del Corona Marco, *Il premier giapponese costretto alle scuse: "La base Usa Resta"*, Corriere della Sera Archivio Storico, 24 maggio 2010. http://archiviostorico.corriere.it/2010/maggio/24/premier_giapponese_costretto_alle_scuse_co_8_100524138.shtml. (Novembre 2012).

Dormandy Xenia, *Prepared for Future Threats? US Defense Partnerships in the Asia-Pacific Region*, Chatham House - The Royal Institute of International Affairs, giugno 2012. <http://www.chathamhouse.org/publications/papers/view/183803>.

Eldridge R. D., *Japan-U.S. relations and Okinawa, 1945–1972*, The Journal of American History Vol. 90, No. 2, settembre 2003, pp. 715-716. <http://www.journalofamericanhistory.org/issues/902/>.

Eldridge Robert D., *Post-Reversion Okinawa and U.S.-Japan Relations: A Preliminary Survey of Local Politics and the Bases, 1972-2002*, in U.S.- Japan Alliance Affairs Series No. 1, maggio 2004. http://www2.osipp.osaka-u.ac.jp/~cissp/CISSP_Ja/Postreversion%20Okinawa%20study.pdf.

Eldridge R. D., *The Okinawa “Base Problem” Today*, Nippon.com, 3 febbraio 2012. <http://www.nippon.com/en/in-depth/a00501/>. (Dicembre 2012).

Fackler Martin, *90,000 Protest U.S. Base on Okinawa*, The New York Times, 25 aprile 2010. http://www.nytimes.com/2010/04/26/world/asia/26okinawa.html?_r=0. (Dicembre 2012).

Flackler Martin, *Japan Relents on U.S. Bases On Okinawa*, The New York Times, 23 maggio 2010. <http://www.nytimes.com/2010/05/24/world/asia/24japan.html>. (Novembre 2012).

Fackler Martin, *At Hiroshima Ceremony, a First for a U.S. Envoy*, The New York Times, 6 agosto 2010. http://www.nytimes.com/2010/08/07/world/asia/07japan.html?_r=0. (Dicembre 2012).

Fackler Martin, *Ex-Premier is chosen to Govern Japan Again*, The New York Times, 26 dicembre 2012. http://www.nytimes.com/2012/12/27/world/asia/shinzo-abe-selected-as-japans-prime-minister.html?_r=0. (Gennaio 2013).

Ghini Anna L., *La politica di sicurezza del Giappone e il ruolo dell'Italia*, in Ministero della Difesa (Italia), Centro Militare di Studi strategici, 1 novembre 2008, http://www.difesa.it/SMD/CASD/IM/CeMISS/Pubblicazioni/Documents/55695_ricerca_Gpdf.pdf.

Glosserman Brad Inviato alla Conferenza, *Japan-U.S. Security Relations: Alliance under Strain*, in Pacific Forum CSCI - Issues and Insights Vol.8 No.13, marzo 2008, http://csis.org/files/media/isis/pubs/issuesinsights_v08n13.pdf.

Harlan Chico, *U.S. envoy among representatives from 74 countries at Hiroshima commemoration*, Washingtonpost.com, 7 agosto 2010. <http://www.washingtonpost.com/wpdyn/content/article/2010/08/05/AR2010080501957.html>. (Dicembre 2012)

Ichiyo Muto, *U.S. Military Presence in Mainland Japan and Okinawa - U.S. Military Bases in Japan- An Overview*, JCA-NET. http://www.jca.apc.org/wsf_support/2004doc/WSFJapUSBaseRepoFinalAll.pdf. (Dicembre 2012).

Jalife-Rahme Alfredo, *Il quarto dialogo strategico ed economico tra gli Stati Uniti e la Cina - Quiproquo: la vendita di banche statunitensi alla Cina e la rivalutazione dello yuan*, in Voltairnet.org, 28 maggio 2012. <http://www.voltairenet.org/article174336.html>. (Gennaio 2012).

Johnson Chalmers A., *Three rapes: the Status of Force Agreement and Okinawa*, in Japan Policy Research Institute (JPRI), Working Paper No. 97, gennaio 2004.

<http://www.jpri.org/publications/workingpapers/wp97.html>. (Ottobre 2012).

Kristensen Hans M., *Japan Under the Nuclear Umbrella: U.S. nuclear weapons and nuclear war planning in Japan during the Cold War*, in the Nautilus Institute for Security and Sustainable Development, luglio 1999, <http://www.nukestrat.com/pubs/JapanUmbrella.pdf>.

Mancastroppa Yacine, *Le "figlie-prostitute di Okinawa" conversazione con Takazato Suzuyo*, in DEP n.13-14 anno 2010.

Mancastroppa Yacine, *Basi militari americane e violenze sulle donne: il caso di Okinawa (1945- 2010)*, in DEP n.15 / anno 2011.

Mataichi Seiji, *Okinawa rivuole la sua terra*, in Mistero Giappone - Un mondo a parte, Se Tokyo dice no, Tra Usa e Cina, 2007, pp.77-78. <http://limes.espresso.repubblica.it/wp-content/uploads/2008/02/mataichi.pdf>.

McCurry Justin, *Japan's prime minister Yukio Hatoyama resigns*, The Guardian, 2 giugno 2010. <http://www.guardian.co.uk/world/2010/jun/02/japan-prime-minister-yukio-hatoyama-resigns>. (Gennaio 2013)

McCurry Justin, *Japan's Shinzo Abe: Will the new prime minister boost confrontation with China and South Korea?*, Global Post, 18 dicembre 2012. <http://www.globalpost.com/dispatch/news/regions/asia-pacific/japan/121218/shinzo-abe-japan-elections-senkaku-islands>. (Gennaio 2013).

Mendel Douglas H., *Japanese Attitudes Toward American Military Bases*, in Far Eastern Survey, Vol. 28, No. 9, settembre 1959, pp.129-134. <http://www.jstor.org/discover/10.2307/3023999?uid=3738296&uid=2129&uid=2&uid=70&uid=4&sid=21101763501537>.

Michael John, *The Okinawa Referendum -8th September 1996*, the ryukyu-okinawa history and culture website© 1995-2012 John Michael Purves. <http://www.niraikanai.wvma.net/pages/archive/referendum.html>. (Novembre 2012).

Mitchell Jon, *Evidence for Agent Orange on Okinawa*, The Japan Times online, 12 aprile 2011. <http://www.japantimes.co.jp/text/fl20110412zg.html>. (Novembre 2012).

Mitchell Jon, *What awaits Okinawa 40 years after reversion?*, The Japan Times, 13 maggio 2012. <http://www.japantimes.co.jp/life/2012/05/13/to-be-sorted/what-awaits-okinawa-40-years-after-reversion/#.URDLbPJIRac>. (Ottobre 2012).

Moss Trefor, *Un nuovo atteggiamento di difesa prevalentemente simbolico*, Eurasia, rivista di studi geopolitici, 13 gennaio 2011. <http://www.eurasia-rivista.org/un-nuovo-atteggiamento-di-difesa-prevalentemente-simbolico/7745/>. (Novembre 2012).

Pajon Céline, *Understanding the issue of U.S. military bases in Okinawa*, Institut français des relations internationales, Asie.Visions 29, giugno 2010. <http://www.ifri.org/index.php?page=contribution-detail&id=6108>. (Novembre 2012).

Pajon Céline, *Une nouvelle paralysie politique au Japon?*, Institut français des relations internationales, Lettre du Centre Asie 52, luglio 2010. <http://www.ifri.org/?page=detail-contribution&id=6151>. (novembre 2012).

Pilling David, *Japan feels threat of China's military*, The Financial Times, 6 luglio 2007. <http://www.ft.com/cms/s/0/e1ea19d6-2bb7-11dc-b498-000b5df10621.html#axzz2IFliaMSi>. (Dicembre 2012).

Pistilli Matteo, *Giappone: desecretati i patti clandestini imposti dagli USA*, Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, 15 febbraio 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/giappone-desecretati-i-patti-clandestini-imposti-dagli-usa/3072/>. (Novembre 2012).

Pistilli Matteo, *Okinawa in piazza contro la base USA*, Eurasia Rivista di Studi Geopolitici, 1 maggio 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/okinawa-in-piazza-contro-la-base-usa/3960/>. (Novembre 2012).

Pistilli Matteo, *Okinawa: la "chiave di volta" del Pacifico*, Eurasia rivista di studi geopolitici, 23 giugno 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/okinawa-la-chiave-di-volta-del-pacifico/4756/>. (Ottobre 2012).

Pistilli Matteo, *Il Giappone fra normalizzazione e richiesta di sovranità*, Eurasia rivista di studi geopolitici, 9 agosto 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/il-giappone-fra-normalizzazione-e-richiesta-di-sovranita/5535/>. (Novembre 2012).

Pistilli Matteo, *Giappone: "nuove linee guida di difesa nazionale" dettate da Washington?*, Eurasia rivista di studi geopolitici, 21 dicembre 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/giappone-nuove-linee-guida-di-difesa-nazionale-dettate-da-washington/7469/>. (Novembre 2012).

S.a., *Japan PM Hatoyama apologises over Okinawa U-turn*, BBC News Asia-Pacific, 23 maggio 2011. <http://www.bbc.co.uk/news/10143374>. (Dicembre 2012).

S.a., *Japanese PM Yukio Hatoyama resigns amid Okinawa row*, BBC News Asia-Pacific, 2 giugno 2010. <http://www.bbc.co.uk/news/10211314>. (Dicembre 2012).

S.a., *Kan vuole riarmare il Giappone a fianco degli Stati Uniti*, Rete Voltaire, 1 agosto 2010. <http://www.voltairenet.org/article166538.html>. (Novembre 2012).

S.a., *Giappone, si dimette premier travolto da base Usa a Okinawa*, La Repubblica.it, 2 giugno 2010. http://www.repubblica.it/esteri/2010/06/02/news/giappone_dimissioni_premier-4508193/. (Novembre 2012).

S.a., *Giappone, da militante a premier Kan è "l'uomo del cambiamento"*, Corriere della Sera, 5 giugno 2010. http://archiviostorico.corriere.it/2010/giugno/05/Giappone_militante_premier_Kan_uomo_co_8_100605024.shtml. (Novembre 2012).

S.a., *Seven years since U.S. helicopter crashed onto Okinawa International University*, Ryukyu Shimpo, 13 agosto 2011. <http://english.ryukyushimpo.jp/2011/08/25/2517/>. (Novembre 2012).

S.a., *Hatoyama remet en question les Traités militaires secrets nippo-US*, Réseau Voltaire, 25 settembre 2009, <http://www.voltairenet.org/article162266.html>. (Novembre 2012).

S.a., U.S.-Japan Status of Forces Agreement needs to be revised for cases involving civilian employees of the military “on duty”, *The Ryukyu Shimpo [Editorial]*, 22 novembre 2011. <http://english.ryukyushimpo.jp/2011/11/30/4661/>. (Novembre 2012).

S.a., “Corea del Nord lancia missile mezzo mondo in allarme”, *il Secolo XIX*, 12 dicembre 2012. http://www.ilsecoloxix.it/p/mondo/2012/12/12/APYJgkAE-allarme_lancia_missile.shtml. (Dicembre 2012).

S.a., *Abe’s foreign policy places importance on U.S. to counter China*, *The Asahi Shimbun*, 31 dicembre 2012. http://ajw.asahi.com/article/behind_news/AJ201212310016. (Gennaio 2013).

S.a., *Down-turn Abe*, *The Economist*, 5 gennaio 2013. <http://www.economist.com/news/leaders/21569030-countrys-dangerously-nationalistic-new-cabinet-last-thing-asia-needs-down-turn-abe>. (Gennaio 2013).

Sanders Holly, *Indentured servitude and the abolition of prostitution in postwar Japan*, *USJP Occasional Paper*, 6 novembre 2006, <http://www.wcfia.harvard.edu/us-japan/research/pdf/06-11.sanders.pdf>.

Tabuchi Hiroko, *Okinawa Re-elects Opponent of U.S. Base*, *The New York Times*, 28 novembre 2010. <http://www.nytimes.com/2010/11/29/world/asia/29okinawa.html>. (Dicembre 2012).

Takazato Suzuyo, *Okinawa: Effects of a long-term US Military Presence*, in *Women for Genuine Security*. <http://www.genuinesecurity.org/partners/okinawa.html>. (Ottobre 2012).

Tana Fabio, *La questione Okinawa negli equilibri asiatici*, *Aspenia Online*, marzo 2010. <http://www.aspeninstitute.it/aspensia-online/article/la-questione-okinawa-negli-equilibri-asiatici>. (Novembre 2012).

Terashima Jitsuro, *Volontà, immaginazione, senso comune: ristrutturare l'alleanza nippono-statunitense*, *The Asia Pacific Journal* (tramite “JapanFocus”), 11 marzo 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/volonta-immaginazione-senso-comune-ristruttura-lalleanza-nippo-statunitense/3846/>. (Dicembre 2012).

Terashima Jitsuro, *Il voltafaccia di Futenma, il fallimento di Hatoyama e il futuro*, *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, ottobre 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/1%E2%80%99alleanza-tra-usa-e-giappone-deve-evolvere-il-voltafaccia-di-futenma-il-fallimento-di-hatoyama-e-il-futuro/6501/>. (Novembre 2012).

Terashima Jitsuro, *La politica estera giapponese nella visione di Jitsuro Terashima*, *Eurasia Rivista di Studi Geopolitici*, 15 novembre 2010. <http://www.eurasia-rivista.org/la-politica-estera-giapponese-nella-visione-di-jitsuro-terashima/6903/>. (Dicembre 2012).

Giornali e Riviste *online* in lingua occidentale

Asahi Shimbun

Economist

Eurasia Rivista di Studi Geopolitici

Il Secolo XIX

Japan Echo

Japan Times

New York Times

Nippon.com

Ryukyu Shimpo

The Asia-Pacific Journal: Japan Focus

The Guardian

The Journal of American History

Partiti politici giapponesi

Liberal Democratic Party of Japan <http://www.jimin.jp/english/>

Governo giapponese

Japan Ministry of Defense <http://www.mod.go.jp/e/index.html>

Ministry of Foreign Affairs of Japan <http://www.mofa.go.jp/>

Prime Minister of Japan and His Cabinet <http://www.kantei.go.jp/foreign/index-e.html>

Governo Americano

United States General Accountability Office <http://www.gao.gov/>

Altri

Okinawa Prefecture website <http://www.pref.okinawa.jp/english/>